

Χρήστου Γιανναρᾶ  
Ορθοδοξία και Διση  
στη Νεώτερη Ελλάδα

Πρώτη Έκδοση, Απρίλιος 1992  
Πρώτη Έπανεκδοση, Νοέμβριος 1992  
Δεύτερη Έπανεκδοση, Μάιος 1996  
Τρίτη (παρούσα) Έπανεκδοση, Οκτώβριος 1999

ISBN 960-7217-54-3

© Christos Yannaras, 84 Plastira St., 171 21 Nea Smyrni, Athens  
© Γιά τὴν Ἑλληνικὴ γλώσσα: Έκδόσεις Δόμος

Στοιχειώσεις καὶ ἔκτυπωση:  
Τυπογραφικὸς ἔργαστηρ «Δόμος»

Χρήστου Γιανναρᾶ

# ΟΡΘΟΔΟΞΙΑ ΚΑΙ ΔΥΣΗ ΣΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ

## ΕΛΛΑΔΑ



### ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΔΟΜΟΣ

Μαυρομιχάλη 16, 106 80 Λούζα, Τηλ. 360 55 32, Φax 36 37 304  
Καστριτού 10, 546 23 Θεσσαλονίκη, Τηλ. 240 431, Φax 287 622

### ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ

ΠΡΟΧΟΡΟΣ Δ.Ε., Μαυρομιχάλη 04, 106 80 Λούζα



παρελθόν στήν πνευματική μας Ιστορία διαγράφεται μέ μιὰ φοβερή γιὰ τίς συνέπειές της μονοχοντικιά. Αφήνοντας τὴν ἀρχαὶ Ἑλλάδα διασκελλόμει βιαστικά καὶ μὲ συγκατάβαση δέκα αἰώνες βυζαντινῆς Ιστορίας καὶ ἀποστρέφοντας τὸ πρόσωπο μὲ συναλοθήμα πικρίας ἀπὸ τοὺς χρόνους τῆς Φραγκοκρατίας καὶ τῆς Τουρκοκρατίας, προσπαθοῦμε νὰ ξαναβροῦμε τὸν μετὰ τὸ Ελκοσίενα ἐλεύθερο ἔαυτό μας μέσα ἀπὸ τὴν Ἰταλική, τὴν Ἀγγλική, τὴ γαλλική καὶ τὴ γερμανική Ἐπιστήμη καὶ Φιλοσοφία τῶν τετρακοσίων τελευταίων ἑτῶν. Νὰ ξανακολλήσουμε στὴν Εὐρώπη γίνεται ἡ ἔγνοια μας καὶ ἀγωνιζόμαστε νὰ ἀνακουφίσουμε τὸν πληγωμένον Ἰθνικό μας ἔγωισμὸ μὲ τὴν προσπάθεια νὰ ἀποδεῖξομε, διὰ οἱ προχωρημένοι στὸν πολιτισμὸ Εὐρωπαῖοι ὄφελον τὰ φῶτα τους στοὺς ἀρχαίους μας προγόνους. Ήδης δημιουργήθηκε, καὶ ίδιως ποὺς διαδύθηκε καὶ ἐπισπεις αὐτὸς ὁ μύθος· πῶς ἡ ἐλεύθερη μετὰ τὴν Ἰθνικὴ ἀποκατάσταση πατρίδα ἔπεσε σ' αὐτὴ τὴ θανάσιμη πλάνη καὶ ἔκανε τὴν δούλγυνωστη ἀδικία νὰ σκλειται μὲ τὰ ίδια τῆς τὰ χέρια τδεις ἐκατοντάδες λαμπρῶν σελίδων, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ ἀκρωτηριάσει τὴν πνευματική της Ιστορία. Ένα πάντως εἶναι βέβαιο: διὰ τὸ κακὸ ἔγινε, διὰ η πλάνη ἐξακολουθεῖ σὲ πολλοὺς νὰ ὑπάρχειν. (Νεοελληνικὴ Φιλοσοφία, 'Αθῆναι—Βασικὴ Βιβλιοθήκη τόμος 35—Ελογιαγή, σελ. 7 καὶ 8).

**Ζήσιμος ΛΟΡΕΝΤΖΑΤΟΣ:** «Συνεχίζουμε τό δύνομα ενὸς ἄνισου τόπου, ποὺ υπάρχει πολὺ περισσότερο στὸ χρόνο παρὰ στὸ χῶρο, καὶ γι' αὐτὸ ή μοίρα μας δὲν καταλαβαίνει τὴ μοίρα τῶν λαῶν τοῦ χώρου, ἀλλὰ κλωθεται ὀλοένα τριγύρω στὸ ἀλιτο πρόβλημα τῶν δυο διαστάσεων. Είμαστε οἱ μηνηστῆρες τοῦ χρόνου καὶ οἱ καταδίκασμενοι τοῦ χώρου. Σήμερα περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλη φορὰ δὲν ἔχουμε νὰ περιμένουμε τίποτε ἀπὸ τὴν ἐκτασή μας. Σήμερα περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλη φορὰ θὰ πρέπει νὰ συλλογιστοῦμε μῆπως μέσα στὴν ἐποχὴ ποὺ μπαίνουμε δὲ μᾶς ἀπομένει ἄλλο ἐμπόρευμα ἀπὸ τὴν πνευματικὴ ἐπέδοσή μας ... 'Η δική μας δρθόδοξη παράδοση τῆς Ἀνατολῆς — ἀμεσα ή ἔμμεσα — ἔδωσε στὴ Δύση δια βαθύτερο ἀκριβῶς ἔχει νὰ παρουσιάσει ἑκείνην πνευματικά. Καὶ δταν λέμε δική μας δὲν ἔννοοῦμε πώς ἔμεις οἱ Τσλληνες δώσαμε στοὺς ἄλλους τίποτα ή πώς ή δρθόδοξη παράδοση ἀνήκει σὲ μᾶς, εἶναι Ἐθνική ή φυλετική, ἀλλὰ πώς ἔμεις ἀνήκουμε σὲ αὐτή κατὰ τὸ ποσοστό ποὺ γινόμαστε ἡμεῖς, λαός ἀγίος Χριστοῦ, καθὼς ἔγραψε δ Φώτιος ἀπὸ τὴν ἔξορτα (Ἐπιστολὴ 126), καὶ μόνο κατὰ τὸ ποσοστό αὐτό, δισ τὴν ἔχουμε η τὴν ἀκολουθάμε, μποροῦμε τὴν δρθόδοξη παράδοση νὰ τὴ λέμε δική μας: ποτὲ Ἐθνικά ή φυλετικά» (Μελέτες, 'Αθήνα, 'Εκδ. ιΓαλαζίας' 1967, σελ. 17 καὶ 160).

## 2. Η ΓΕΝΕΣΗ ΤΗΣ «ΔΥΣΗΣ»

Νὰ ξαναγυρίσουμε στὸ ὄρόσημο ποὺ εἰναι ὁ Δημήτριος Κυδώνης — οἱ πρῶτες ἑλληνικὲς μεταφράσεις τοῦ Θωμᾶ Ἀκινάτη. Μιλάμε γιὰ ἀπαρχὴ ἀλλοτρίωσης τῆς ἱστορικῆς καὶ πολιτισμικῆς αὐτοσυνειδησίας τῶν Ἑλλήνων, καὶ πρέπει νὰ φωτίσουμε, ὅσο εἰναι δυνατὸ ἐδῶ, αὐτὴ τὴν ἀπαρχή.

"Αν άλλοτρίωση σημαίνει άπώλεια τῆς Ιδιοπροσωπίας γιά χάρη τοῦ μηρητοῦ ξένων προτύπων, τότε ἀφετηρία τοῦ φαινομένου πρέπει νὰ είναι ἡ αὐτούποτίμηση καὶ ὁ ἀπεριόριστος θαυμασμὸς γιὰ τὰ ξένα πρότυπα. Καὶ ἀπορεῖ κανεὶς, πῶς είναι δύνατὸ τέτοια συμπτώματα νὰ ἐμφανίζονται εἰδικά στὴν Κωνοταντινούπολη τοῦ 14ου αἰώνα — δηλαδή, δχι σὲ περίοδο πολιτισμικῆς κάμψης καὶ παρακμῆς, ἀλλὰ μέσα σὲ μιὰν ἔκπληκτικὴ (καὶ τελευταῖα) ἀνθηση τῆς Ἑλληνικῆς σκέψης καὶ τῆς Ἑλληνικῆς τέχνης.

'Ο Κυδώνης μεταφράζει τὰ ἔργα τοῦ Ἀκινάτη καὶ ἀγωνίζεται νὰ πεῖσει γιὰ τὴ φιλοσοφικὴ καὶ θεολογικὴ ὑπέροχή τους, σὲ ἐποχὴ δόπου στὸ ἄμεσο κοινωνικό του περιβάλλον προσφέρονται δείγματα Ἑλληνικῆς φιλοσοφικῆς καὶ θεολογικῆς σκέψης συντριπτικά γιὰ τὴν ἀξιολόγηση τῶν νοησιαρχικῶν μηχανευμάτων τοῦ Θωμᾶ. Εἶναι σὰν νὰ μήν ἀντιλαμβάνεται ὁ Κυδώνης τί πραγματικὰ συμβαλνει γύρω του: τὸ ἀντιπροσωπεύουν τὰ κείμενα ποὺ γράφει τὴν ἴδια ἐκείνη ἐποχὴ ὁ Γρηγόριος Παλαμᾶς —στὴν κοινὴ γενέθλια πόλη τους, τὴν Θεσσαλονίκη— ποιὸν ἐκπληρητικὸ φωτισμὸ τῶν αἰνιγμάτων τῆς ὑπαρξῆς καὶ τῆς ζωῆς κομίζει ὁ Παλαμᾶς, τι μέγεθος ἀντιποσταπείσει νὰ τὸ πλέον.

THE PENNELL THE "AYLERS".

ποιεί κορυφαία τις της πανεύκολης λοτοπλά της Τεχνών φει-  
βούν της εξαντλείσεων από την Κυριατική οδού της Χώρας.

OPPO A03IA KAI ATZU

πού ή φήμη τους δὲν μπορεῖ νὰ μὴν εἶχε φτάσει καὶ στὴν Ἑλληνικὴ 'Ανατολὴ τὸν 14ο αἰώνα:

'Ο περίφημος ἀγώνας ἀπέρι περιβολῆς' (*investitura*) — ή διαμάχη παπῶν καὶ βασιλέων τῆς Δύσης γιὰ τὸ πρωτεῖο ἔξουσίας — εἶχε πιὰ καταλήξει στὴν ύλοπολήση τοῦ Θεοκρατικοῦ ὄραματος κοσμοκρατορίας τοῦ παπισμοῦ, στὴ συγκέντρωση κάθε ἔξουσίας πολιτικῆς, πνευματικῆς, νομοθετικῆς καὶ δικαστικῆς (*plenitudo potestatis*) στὰ χέρια τοῦ ρωμαίου ποντίφηκα.

Μὲ τὴν *Summa Theologica* (1266-1272) ὁ Θωμᾶς Ἀκινάτης εἶχε εἰσαγάγει στὴν ἀνθρώπινη 'Ιστορία, μαζὶ καὶ μὲ ἄλλες ἐκρηκτικὲς καινοτομίες, τὸ ἀξιωμα τῆς ἀλλαθῆτης ἡγεσίας — τὴν ἀρχὴν τοῦ παπικοῦ ἀλαθῆτου, τὴν ὄρατὴν ἐκπροσώπησην τῆς αὐθεντίας τοῦ δόγματος ποὺ δὲν ἐπιδέχεται λογικὴ ἀμφισβήτηση.

Νωρίτερα, τὸν Ἀπρίλιο τοῦ 1233, ὁ πάπας Γρηγόριος Θ' εἶχε ἰδρύσει τὸν θεσμὸν τῆς 'Ιερῆς Ἐξέτασης' (*Inquisitio*), ποὺ ἔστειλε στὰ βασανιστήρια καὶ στὴν πυρὰ τόσες χιλιάδες ἀντιφρονούντων ἢ καὶ ὑποθετικῶν ἀντιπάλων τῆς κυρλαρχῆς ἰδεολογίας. Καὶ τὸ 1252 ὁ πάπας Ἰννοκέντιος Δ' εἶχε μὲ 'ιβουλα' καθιερώσει τὰ βασανιστήρια ὡς ἀνακριτικὴ μέθοδο στὶς δίκες τῶν αἱρετικῶν, ὀλοκληρώνοντας τὸ πρότυπο ὅλων τῶν μεταγενέστερων ὀλοκληρωτισμῶν γιὰ τὴν ἔξουδετέρωση τῶν διαφωνούντων.

'Αλλὰ πέρα ἀπὸ τοὺς ἀπόχους τῶν ἐσωτερικῶν στὴ Δύση συμπτωμάτων, ἡ Ἑλληνικὴ 'Ανατολὴ εἶχε καὶ ἀμεση ἐμπειρία τοῦ πολιτιστικοῦ ἐπιπέδου καὶ τοῦ συνακόλουθου ἥθους τῶν Δυτικῶν: Τὸ 1354, ποὺ ὁ Δημήτριος Κυδώνης μετέφραζε τὴν *Summa Theologiae* τοῦ Ἀκινάτη, συμπληρώνονταν ἀκριβῶς ἐκατὸν πενήντα χρόνια ἀπὸ τότε (1204) ποὺ οἱ ὄρδες τῆς Τέταρτης Σταυροφορίας εἶχαν πετύχει τὸν ἀνομολόγητο, ἀλλὰ καὶ μᾶλλον μοναδικὸ σκοπὸ τῶν Σταυροφοριῶν: τὴν κατάληψη τῆς Κωνσταντινούπολης καὶ τὴν κατάλυση τῆς Ρωμαϊκῆς Λιτεικοποτανῆς.

Τὴν φρίκη ποὺ γνώρισε ἡ Κωνσταντινούπολη μὲ τὴν κατάληψή της ἀπὸ τοὺς δυτικοὺς (χριστιανούς) Σταυροφόρους, δὲν τὴν γνώρισε οὔτε ἡ 'Ιερουσαλήμ, ὅταν τὴν εἶχαν καταλάβει οἱ Σαρακηνοί, οὔτε ἡ Ἰδιαὶ ἡ Κωνσταντινούπολη δυόμισι αἰώνες ἀργότερα, ὅταν ὑπέκυπτε στὰ στήφη τῶν Ὀθωμανῶν Τούρκων. Η θηριωδία τῶν Σαρακηνῶν καὶ τῶν Τούρκων δὲν συγχρίνεται μὲ τὴν κτηνώδη μανία τῶν Σταυροφόρων. Οἱ ἴδιοι οἱ δυτικοὶ Ιστορικοὶ ὅμολογοι σύν διτι <sup>π</sup> οὐδὲν βιαιότητα τῶν Δυτικῶν, ἵπποτῶν καὶ στρατιωτικῶν, ποὺ ἔδιναν ἐπιτέλους διέξοδο στὴν ἐνδόμυχη ζήλεια καὶ τὸ μίσος τους γιὰ τοὺς "Ἐλληνες, εἶχε ὡς ἀποτέλεσμα μιὰ σκόπιμη καὶ μονιμότερη καταστροφή... 'Η ἀσέλγεια καὶ ἡ διαρπαγὴ ἦταν στὴν ἡμερήσια διάταξη. Οἱ ἀρχαιολογικοὶ θησαυροὶ καὶ τὰ μνημεῖα ποὺ εἶχαν διατηρηθεῖ ἀνέπαφα, προστατευμένα ἀπὸ τὰ τείχη τῆς Κωνσταντινούπολης γιὰ ἐννέα αἰῶνες, σωριάστηκαν σὲ ἔρεπτα, μεταφέρθηκαν σὲ ἄλλα μέρη ἢ ἔλιωσαν στὴ φωτιά. 'Ιδιωτικὰ σπίτια, μοναστήρια καὶ ἐκκλησίες λεηλατήθηκαν. Δισκοπότηρα, ἀπογυμνωμένα ἀπὸ τὰ πετράδια τους, ἔγιναν κρασοπότηρα, εἰκόνες μετατράπηκαν σὲ τάβλες παιχνιδιῶν καὶ τραπέζια. Καλδύριες βιάστηκαν μέσα στὰ μοναστήρια τους καὶ ληστεύθηκαν. Στὴν Ἀγια-Σοφιὰ ὁ στρατιῶτες ξέσκισαν τὸ παραπέτασμα τοῦ ιεροῦ καὶ κατέστρεψαν τὰ χρυσὰ καὶ ἀργυρὰ σκαλίσματα τοῦ βωμοῦ καὶ τοῦ ἀμβωνα. 'Αλογά καὶ μουλάρια ποὺ πάνω τους στίβαζαν τὰ τρόπαια γλεστρησαν κι ἔπεσαν, καὶ τὸ αἷμα τους κύλησε στὸ μαρμάρινο δάπεδο. Μιὰ πόρνη καθίσει στὸ θρόνο τοῦ Πατριάρχη τραγουδώντας πρόστυχα γαλλικὰ τραγούδια... 'Ο πάπας Ἰννοκέντιος Γ' ἐξέφρασε ὑπέρμετρη χαρὰ γι' αὐτὴ τὴν κατάληψη ποὺ ἐμοιαζε μὲ ἀπρόσμενο θαῦμα...»!

«Η μνήμη αὐτῆς τῆς ἀνατριχιαστικῆς ἀσέλγειας καὶ κτηνώδιας δὲν πρέπει νὰ εἶχε σβήσει στὴν Κωνσταντινούπολη τοῦ 14ου αἰώνος. Ι. D. M. Nicoll. 'Η Τέταρτη Σταυροφορία'.

מוציאלְעֶת זא וְזַיְתָן עֲלֵינוּ גַּם אֲבָנָה בְּבָנָה. «בְּבָנָה» אֲבָנָה  
וְגַם אֲבָנָה בְּבָנָה. «בְּבָנָה» אֲבָנָה בְּבָנָה. «בְּבָנָה» אֲבָנָה בְּבָנָה.

Ιδιως το πλέον έχασε πιθανό να τολγήσει συμβολιστές ή αποτίθεσεις για την προστασία της κοινωνίας από την επικίνδυνη πολιτική της Κυβερνήσεως.

γιαν κατοίκων τῆς Εύρωπης. Οι γηγενεῖς ἔχει ρωμαϊκοὶ πληθυσμοὶ, ὅπως καὶ τὰ ὑπολείμματα τῆς λατινικῆς κοινωνίας τῆς Ρώμης, συσπειρωμένα γύρω ἀπὸ τὸ Πατριαρχεῖο της, παῖζουν ρόλο ἀποφασιστικὸν σὲ αὐτὸν τὸν ἐκχριστιανισμό. "Οπως καὶ ἡ φιλοδοξία τῶν Ἰδιων τῶν βαρβάρων νὰ μιμηθοῦν καὶ οἰκειωθοῦν τὸν πολιτισμὸν τῆς τότε χριστιανικῆς οἰκουμένης. "Ομως εἶναι ἔξι-  
σου βέβαιο ὅτι "Ἐλληνες Ιεραπόστολοι, τεχνίτες οἰκοδόμοι καὶ ἀγιογράφοι διασκορπίζονται στους γερμανικοὺς δρυμοὺς καὶ φύλανον ὡς τὰ βόρεια τῶν βρετανικῶν νήσων, σὲ ἓνα τιτάνιο γιὰ τὶς συνθῆκες τῆς ἐποχῆς ἀγάνα, προκειμένου νὰ μπολιάσουν τὶς ἄγριες αὐτές ὄρδες μὲ τὰ γνωρίσματα πολιτισμένων λαῶν.

"Οδυνηρό, ὅπωσδήποτε, παραμένει τὸ ἔρωτημα, τὸ πραγματικὰ μποροῦσαν νὰ προσλάβουν καὶ κατανοήσουν αὐτὸν οἱ λαοὶ ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴ ἔκφραση τῆς χριστιανικῆς ἐμπειρίας — ἀπὸ τὴν πάλη αἰώνων τοῦ Ἑλληνικοῦ κόσμου στὸν χῶρο τῆς φιλοσοφίας καὶ τῆς τέχνης: Πάλη ἡ «γιγαντομαχίαν περὶ τῆς οὐσίας», ποὺ κατέληξε νὰ ἀρθρώσει τὴ χριστιανικὴ ἐμπειρία σὲ λόγο ἴκανὸν νὰ ἀπαντήσει καὶ φωτίσει τὰ ὄξυτερα καὶ γονιμότερα ἔρωτήματα ἀπὸ ὅσα γνώρισε ποτὲ ἡ ἀνθρώπινη σκέψη.

Δέν πρέπει νὰ εἶναι τυχαῖο τὸ γεγονός ὅτι τὰ περισσότερα γερμανικὰ φύλα εἶχαν μιὰ πρώτη πρόσβαση στὸν χριστιανισμὸν μέσω τῆς αἵρεσης τοῦ ἀρειανισμοῦ. Ἡταν ἡ πιὸ ἀπλουστευμένη ἔκδοχὴ τῆς ἀλήθειας γιὰ τὸν Τριαδικὸ Θεό — γινόταν εὐχολότερα κατανοητὴ στὴ σχηματικότητά της. Ἐλληνες αἰχμάλωτοι, ὥπαδοι τῆς αἵρεσης τοῦ Ἀρείου, εἶχαν ἐκχριστιανίσει τοὺς Βησιγότθους, ὅταν αὐτὸι βρίσκονταν ἀκόμα στὶς περιοχὲς ἀνάμεσα στὸν Δούναβη καὶ στὰ Καρπάθια ὅρη. Ἀπὸ τοὺς Βησιγότθους πῆραν τὸν ἀρειανισμὸν οἱ Ὀστρογότθοι καὶ οἱ Βουργούνδοι, καὶ ἀργότερα οἱ Βάνδαλοι τῆς Ἰσπανίας, ὅταν ἔφτασαν ὡς ἔχει κατακτητὲς οἱ Βησιγότθοι.

Οι Ἀγγλοί καὶ οἱ Σάξιονες λάνθυναν τὰ ιλοιστα... . . .

τες Ιεραπόστολοι (ἀπὸ τὴν Ἰωνία ἢ τὴν Νότια Γαλλία — τὶς μικρασιατικὲς ἀποικίες τῆς Μασσαλίας καὶ τῆς Λυσίας). Τὸ ἑδίο καὶ οἱ Φράγκοι: ὅταν στὰ τέλη τοῦ 5ου αἰώνα κατέλαβαν τὴ Γαλλία, ἀσπάστηκαν τὴν πίστη τῶν αὐτόχθονων πληθυσμῶν, θέλοντας νὰ προσαρμοστοῦν στὸ ἐπίπεδο πολιτισμοῦ τῶν ὑποτελῶν τους. Καὶ ἥταν τελικὰ οἱ κατακτήσεις τῶν Φράγκων ἡ οἱ ἐπιμειξίες τους μὲ τὰ ἀλλα γερμανικὰ φύλα, ποὺ μετέστρεψαν προοδευτικὰ στὴν ὄρθοδοξή πίστη τὸ σύνολο τῶν ἐκχριστιανισμένων Γερμανῶν.

'Ἄλλα ἡ «όρθοδοξία» τῶν Φράγκων δὲν κατέρθωσε νὰ ἐπιβιώσει περισσότερο ἀπὸ ἑκατὸν χρόνια. Σὲ μιὰ σύνοδο ποὺ ὄργάνωσαν μόλις τὸ 589 στὸ Τολέδο τῆς Ἰσπανίας, ἐνῶ καταδίκασαν τὸν ἀρειανισμό, υἱοθέτησαν μιὰν ἄλλη ἀπλουστευτικὴ καὶ σχηματικὴ ἔκδοχὴ τῆς ἀλήθειας γιὰ τὸν Τριαδικὸ Θεό: τὴν ἐκπόρευση τοῦ Ἀγίου Πνεύματος καὶ ἀπὸ τὸν Γιὸ (Filioque). Αὐτὴ τὴν ἔκδοχὴν κατοχύρωσαν μὲ αὐθαίρετη προσθήκη στὸ Σύμβολο τῆς Πίστεως καὶ τὴν ἐπέβαλαν ὡς διακριτικὸ στοιχεῖο τῆς δικῆς τους ἔθνικῆς ἀντίληψης γιὰ τὸν χριστιανισμό.

'Η ἀνάγκη γιὰ μιὰ ιδιαίτερη, ἔθνοφυλετικὴ ἔκδοχὴ τοῦ χριστιανισμοῦ μοιάζει νὰ συνοδεύει τὶς πολιτικές φιλοδοξίες τῶν Φράγκων. Κυρίως ἀπὸ τὸν 8ο αἰώνα, ὅταν βασιλιάς τους γίνεται ὁ Κάρολος Μέγας (ἢ Καρλομάγνος) καὶ ἀναλαμβάνουν νὰ συγκροτήσουν μιὰν ἐνιαία Δυτικὴ Ρωμαϊκὴ Αὐτοκρατορία ὑποτάσσοντας τοὺς ἄλλους λαούς καὶ ἡγεμόνες τῆς Εύρωπης.

'Η ἑδία τῆς αὐτοκρατορίας διέσωζε ἀκόμα τὴν ἐποχὴ ἔκεινη τὴν ἀντίληψη μιᾶς ordo regum — μιᾶς πτάχης πραγμάτων (τῆς παρα romana ἢ τῆς μεταγενέστερης ρωμαϊκῆς pax christiana). 'Η αὐτοκρατορία ἥταν περισσότερο μιὰ πολιτισμικὴ πραγματικότητα καὶ λιγότερο ἵσως ἓνα κρατικὸ σχῆμα. Γι' αὐτὸ καὶ δὲν ἥταν δυνατὸ νὰ νοηθεῖ μιὰ δεύτερη αὐτοκρατορία. ὅποι οὐπῆντο ἡ „Υ...

— Τότε κατέβησε στην πόλη της Αργολίδας, μετά από μια μεγάλη βόλτα στην περιοχή, που τον έφερε στην παραλία της Καλαμάτας, όπου ήταν ο πρώτος παραδοσιακός παραδειγμός της αρχαίας ελληνικής αρχιτεκτονικής, το Αρχαϊκό Θέατρο της Καλαμάτας.

— Η πόλη ήταν μεγάλη και πολύ γεωγραφικά διαφορετική από την πόλη της Αργολίδας, με πολλά λόφα και βουνά που καλύπτουν την θερμή έπονη της περιοχής. Οι οικισμοί ήταν μεγάλοι και πολυάριθμοι, με πολλές πόλεις και οικισμούς που ήταν συνδεδεμένοι μεταξύ τους με μεγάλες οδούς και δρόμους.

— Το θέατρο ήταν μεγάλη κατασκευή, με ένα μεγάλο στάδιο που ήταν διακοπέντε στοιχεία, με μεγάλη στάση και με μεγάλη απόσταση από την πλατεία. Η πλατεία ήταν μεγάλη και πλατιά, με πολλά καταστήματα και οικισμούς που την περιβάλλονταν. Η αρχαϊκή αρχιτεκτονική του θεάτρου ήταν μεγάλη και πολύ γεωγραφικά διαφορετική από την αρχαϊκή αρχιτεκτονική της Αργολίδας, με μεγάλη στάση και με μεγάλη απόσταση από την πλατεία.

— Το θέατρο ήταν μεγάλη κατασκευή, με μεγάλη στάση και με μεγάλη απόσταση από την πλατεία. Η πλατεία ήταν μεγάλη και πλατιά, με πολλά καταστήματα και οικισμούς που την περιβάλλονταν. Η αρχαϊκή αρχιτεκτονική του θεάτρου ήταν μεγάλη και πολύ γεωγραφικά διαφορετική από την αρχαϊκή αρχιτεκτονική της Αργολίδας, με μεγάλη στάση και με μεγάλη απόσταση από την πλατεία.

— Το θέατρο ήταν μεγάλη κατασκευή, με μεγάλη στάση και με μεγάλη απόσταση από την πλατεία. Η πλατεία ήταν μεγάλη και πλατιά, με πολλά καταστήματα και οικισμούς που την περιβάλλονταν. Η αρχαϊκή αρχιτεκτονική του θεάτρου ήταν μεγάλη και πολύ γεωγραφικά διαφορετική από την αρχαϊκή αρχιτεκτονική της Αργολίδας, με μεγάλη στάση και με μεγάλη απόσταση από την πλατεία.

κτή της έκκλησιαστικῆς της αὐθεντίας καὶ αὐτονομίας. Τὰ ἔκχριστιανισμένα βάρβαρα φύλα ποὺ κατέκλυζαν τὴν Εύρωπη, δὲν είχαν κανένα διαταγμὸν στὴν παραποίηση τῶν ἀλτηειῶν τῆς ἔκκλησιαστικῆς ἐμπειρίας ή στὴν περιφρόνηση τῶν πακανονικῶν προϋποθέσεων τῆς ἔκκλησιαστικῆς εὐταξίας. Καὶ ἡ ἔκκλησια τῆς Ρώμης δὲν διέθετε πιὰ τοὺς διοικητικοὺς θεσμοὺς τῆς Ρωμαϊκῆς Αὐτοκρατορίας, ποὺ μποροῦσαν ἄλλοτε νὰ τεθοῦν στὴ διάθεσή της γιὰ τὴ διαφύλαξη τῆς ἐνότητας τῆς ἔκκλησιαστικῆς πίστης καὶ τάξης. Ἐπρεπε λοιπὸν νὰ ἀναζητήσει ἄλλους τρόπους ἐπιβολῆς τῆς αὐθεντίας της, καὶ προέκρινε ὡς πιὸ τελεσφόρο τὸ νὰ περιβληθεῖ ἡ ἴδια πολιτικές ἔξουσίες, νὰ μεταβληθεῖ σὲ αὐτόνομη πολιτικὴ ἡγεμονία.

Ο πατέρας τοῦ Καρλομάγνου, βασιλιὰς τῶν Φράγκων Πιπίνος ὁ Βραχὺς (Pepin le Bref), εἶχε προσφέρει στὸν πάπα Στέφανο Β' τὴν δυνατότητα πολιτικῆς αὐτονομίας τῆς ἔκκλησιαστικῆς τῆς Ρώμης. Μὲ τὸν τρόπο ποὺ οἱ ἀρχηγοὶ τῶν βάρβαρων εἰσβολέων μοιράζονται τὴν κατακτημένη γῆ παλρυνόντας ὁ καθένας τὸ δικό του αἴφευδον, μὲ τὸν ἴδιο τρόπο ὁ Πιπίνος παραχώρησε στὸν πάπα τὸ δουκάτο τῆς Ρώμης, τὸ ἔξαρχάτο τῆς Ραβέννας καὶ τὴν Πεντάπολη. Ἐτοι ίδρυθη τὸ πρῶτο παπικὸ κράτος (754). Ο Καρλομάγνος ἀπάλλαξε τὸ κράτος αὐτὸ ἀπὸ τὴν ἀπειλὴ τῶν Λογγοβάρδων καὶ τοῦ παραχώρησε καινούργια ἐδάφη. Σὲ ἀντάλλαγμα ὁ πάπας Λέων Γ', τὸν ἔστεψε βασιλιὰ τῆς Δύσης (Χριστούγεννα τοῦ 800), ἀναγνωρίζοντάς τον ὡς ἡγεμόνα καὶ τοῦ ἴδιου τοῦ παπικοῦ κρατιδίου. Ἀλλὰ ἡταν δεδομένες οἱ θεοκρατικὲς ἀντιλήψεις τοῦ Καρλομάγνου, ποὺ δικαιολογοῦσαν τὴ βασιλικὴ ἔξουσία μόνο σὲ σχέση καὶ ἔξαρτηση ἀπὸ τὴν ἔκκλησιαστικὴ αὐθεντία.

Αὐτές οἱ ἀμοιβαίες παραχωρήσεις δὲν σήμαιναν ὅπωσδήποτε καὶ τὴν ἐπίσημη ἔκκλησιαστικὴ ἀναγνώριση τῶν θεωρητικῶν καὶ πρακτικῶν καινοτομιῶν ποὺ είχαν εἰσαγάγει οἱ Φράγκοι στὸν χριστιανικὸ βίο. Ο ὄδιος ὁ πάπας Λέων Γ', ποὺ ἔστεψε τὸν Καρλομά-

τῆς Πίστεως. Εἶναι γνωστὸ διέταξε νὰ χαραχθεῖ τὸ αὐθεντικὸ κείμενο σὲ ἀργυρές πλάκες ποὺ ἐντοιχίστηκαν στὸ ναὸ τοῦ Ἅγιου Πέτρου, γιὰ νὰ φυλαχτεῖ ἀλώβητο ἀπὸ τὶς φραγκικὲς παραποιήσεις.

Μόνο ἀπὸ τὸ 1009 καὶ μετά, ὅταν οἱ Φράγκοι ἔξασφαλίζουν τὴν ἄνοδο καὶ διαδοχὴ τοὺς στὸν παπικὸ θρόνο, ὑποτάσσεται ὅριστικὰ κάθε ἀντίσταση τῆς λατινικῆς ὄρθοδοξίας καὶ θεσμοποιοῦνται οἱ καινοτομίες ποὺ είχαν μελετημένα σχεδιαστεῖ στὴν αὐλὴ τοῦ Καρλομάγνου. Αὐτὸ δὲν σημανεῖ ὅτι ὡς τὸ 1009 ή ἀντίσταση τῶν λατίνων Ρωμαίων στοὺς Φράγκους ἡταν πάντοτε σαφῆς καὶ ἀνυποχώρητη. Ἀντίθετα, δοσο περισσότερο ἀποδυνάμωναν οἱ Ιστορικὲς συγχύρεις τὴν ἔκκλησια τῆς Ρώμης, τόσο σαφέστερες ἐμφανίζονταν οἱ ἄλλοιώσεις τοῦ ἔκκλησιαστικοῦ φρονήματος καὶ ἥθους στὴν ἄλλοτε πρωτόθρονη αὐτὴ ἐπισκοπή.

Στὰ τέλη κιόλας τοῦ 9ου αἰώνα ἡ δυτικὴ χριστιανοσύνη εἶχε μᾶλλον καθολικὰ ἀποδεχθεῖ μιὰ σειρὰ ἀπὸ διαφοροποιήσεις ἔξωτερικῶν τύπων καὶ μορφῶν τῆς ἔκκλησιαστικῆς πρακτικῆς, ποὺ ἐπινοήθηκαν ἀπὸ τοὺς Φράγκους γιὰ νὰ κάνουν αἰσθητὴ στὴν εὐρύτερη λαϊκὴ ἀντίληψη τὴν ίδιαιτερότητα τοῦ δυτικοῦ χριστιανισμοῦ, ἀρα καὶ τῆς Δυτικῆς Ρωμαϊκῆς Αὐτοκρατορίας, ὡς πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Ἀνατολή. Ἡ ύποχρεωτικὴ ἀγαμία τοῦ κλήρου, ἡ τέλεση τῆς Εὐχαριστίας μὲ ἀζυμοῦ ἄρτο (δστια), ὁ ἀποκλεισμὸς τῶν λαϊκῶν ἀπὸ τὴν κοινωνία τοῦ ποτηρίου, ἡ κατάργηση τοῦ βαπτίσματος (κατάδυσης) καὶ ἡ ἀντικατάστασή του μὲ ραντισμό, ἡ κουρά τῶν κληρικῶν καὶ τὰ ξυρισμένα τοὺς πρόσωπα, ἡταν μερικὲς ἀπὸ αὐτές τὶς ἔξωτερικὲς διαφοροποιήσεις, ποὺ ξεχώριζαν ἐκδῆλα στὴν πράξη τὴ δυτικὴ χριστιανοσύνη ἀπὸ τὴν πρωτοχριστιανικὴ παράδοση καὶ τὴν Ἑλληνικὴ της συνέχεια.

Οπως θὰ δοῦμε σὲ ἐπόμενες σελίδες, καμιὰ ἀπὸ αὐτές τὶς ἔξωτερικὲς διαφοροποιήσεις δὲν ἡταν τυχαία ἢ συμπτωματική. Εξέφραζαν δλες μιὰ βαθύτερη οὐσιαστικὴ ἀλλοίωση τῆς ἀντίλη-

Էլեկտրական համակարգերի վերաբերյալ պահանջման համար առաջ է գործ գործառքային համակարգը:

toč Atsepavou.

CC 701318-2011-123456

„Εξαντλητικής παγκόποιης αντεκάρυσταν την Εργασίαν καλά προσέρχεται  
παντούδικας εξ αρχής τοπικές εκκαγώλες. Καλά δρα στην αθλατική πα-  
τρια φυγαδεύτηταν από αναγκαστικά γεγονότα ελληνικές για να παρεπεμφαλιστούν πολ-  
λούς εργαζόμενος παραγωγής μετανάστες της αλκοολίτικης, Ελλασικής —  
κοινωνίας που προστάτευεν από την αναπτυξιακή προστασία, αλλά πλέον αποικιατική προ-  
στασία που προστάτευεν από την αναπτυξιακή προστασία, Οι νέατες απλικασίες για πειρα-  
ματικούς παραγωγούς παραγόντα, Οι πρώτες της το Φεβρουάριος, ήταν τον Τετάρτην  
της Πεντετού οριακούτερης ημέρας που έλαβε αποτυπωτιστική σημασία  
της Τετάρτης Ολοκούτερης ημέρας που ήταν τον Σάββατο προστασίας της  
της Πεντετού οριακούτερης ημέρας Αυτοκαρποπλακάς κατά την περίοδο που ήταν  
της Πεντετού. Άπο την εποχή κινητού ποδού ή Νέα Πόλην αναδελέχεται  
δεν υπήρχε παραγωγή που παραπέδευται στην αναπτυξιακή παραγωγή. Επιλογές  
Αυτής της αναπτυξιακής παραγωγής που παραπέδευται στην αναπτυξιακή παραγωγή „Εξαντλη-

σὲ ἔνα περιβάλλον ὃπου κυριαρχος ἦταν ὁ νόμος τῆς ἐπιβολῆς τοῦ Ισχυροτέρου, πολὺ δύσκολα μποροῦσε νὰ πραγματωθεῖ ἀπὸ τοὺς ποιμένες τῆς Ἐκκλησίας τὸ ὑπόδειγμα τῆς «κένωσης» τοῦ Χριστοῦ, ἡ παντοδύναμη ἐλευθερία τῆς αὐτοκαραρτησης ἀπὸ κάθε κοσμική λογὴ καὶ ἔξουσία. Οὔτε καὶ οἱ Ἑλληνες πατριάρχες τῆς Ἀνατολῆς εἰχαν δώσει πολλὰ τέτοια δείγματα υχριστομιμήτου ταπεινώσεως, δῆμως ἡ διαφορὰ τῶν παπῶν ἤταν ὅτι προχώρησαν στὴ θεσμοποίηση τῶν κοσμικῶν τους ἐπιδιώκεων. Οἱ ἔξουσιαστικὲς φιλοδοξίες δὲν ἔμειναν, ὅπως στὴν Ἀνατολή, στὸ ἐπίπεδο τῆς περιστατικῆς παρεκτροπῆς ἡ τοῦ προσωπικοῦ ἀμαρτήματος, ἀλλὰ κατοχυρώθηκαν θεωρητικὰ στὴ Δύση καὶ ἔγιναν θεσμός, νομικό-κανονικὸ καθεστώς τῆς ρωμαϊκῆς ἐκκλησίας.

Πρῶτος ὁ πάπας Νικόλαος Α' (858-867) πρόβαλε τὶς Ψευδοισιδώρεις Διατάξεις ὡς νομικὸ κώδικα ὑποχρεωτικὸν γιὰ ὅλη τὴν Ἐκκλησία. Προσπάθησε νὰ ἐπιβάλῃ τὴν παπικὴ ἔξουσία σὲ ὅλες τὶς ἐπισκοπές τῆς Δύσης, ἀλλὰ καὶ στοὺς κοσμικοὺς ἡγεμόνες. Παρενέβαινε στὰ ἑσωτερικὰ τῶν ἡγεμονιῶν ἐπισελοντας ὡς ὅπλο τὸν ἀφορισμὸ ὃσων ἀμφισβητοῦσαν τὴν πρὸς τοῦτο δικαιοδοσία του. Διακήρυξε ὅτι καὶ ὁ Ἰδιος ὁ αὐτοκράτορας δέχεται ὡς «πιμάριον» (φέουδο) τὴν ἔξουσία ἀπὸ τὸν διάδοχο τοῦ ἀποστόλου Πέτρου, πάπα τῆς Ρώμης, γι' αὐτὸ καὶ μόνο ἡ χρίση καὶ στέψη ἀπὸ τὸν πάπα δίνει ἐγκυρότητα στὸ αὐτοκρατορικὸ ἀξιωμα. «Ἐτοι ὁ Νικόλαος συγκέντρωσε στὸ πρόσωπό του τὴν ἀνώτατη ἐκκλησιαστική, ἀλλὰ καὶ πολιτικὴ ἔξουσία — ἡ, δημος ἐλεγανοὶ σύγχρονοι του, θεωροῦσε τὸν ἑαυτό του αὐτοκράτορα ὅδου τοῦ κόσμου (Νicolaus totius mundi imperatorum se fecit).

Οἱ κοσμοκρατορικὲς φιλοδοξίες τοῦ Νικολάου Α' τὸν ὁδήγησαν σὲ ἀντικανονικές ἐπεμβάσεις καὶ στὸν χῶρο ἐκκλησιαστικῶν ἐπαρχιῶν τῆς Ἀνατολῆς (συγκεκριμένα στὴν ἐκκλησία τῆς Βουλγαρίας), ὅπως καὶ στὴν ἀπαίτηση νὰ ἀναγνωριστεῖ ὡς ἀνώτατος αὐτοκράτορας ἡ ικανοποίηση τῶν πολιτισμῶν της Μιαστικῆς Εγγύτης.

Φωτίου). Ἡ Κωνσταντινούπολη ἀντέδρασε, ἡ σύγκρουση παλαιᾶς καὶ νέας Ρώμης πῆρε τὴ μορφὴ δξύτατης ρήξης μὲ ἀμοιβαίους ἀφορισμούς, καὶ κατέληξε στὸ λεγόμενο Πρῶτο Σχίσμα μεταξὺ ἀνατολικῆς καὶ δυτικῆς χριστιανοσύνης (867).

Στὴν πρώτη αὐτὴ ρήξη ἡ ἑλληνικὴ Ἀνατολὴ ἐπικεντρώνει τὴν κριτικὴ τῆς στὶς ἔξουσιαστικές ἀπαιτήσεις τῶν παπῶν, ποὺ ὑπονομεύουν τὴν ἐκκλησιαστικὴ καθολικότητα κάθε τοπικῆς ἐνορίας καὶ ἐπισκοπῆς. Ἐπισημαίνονται καὶ κάποιες ἀκόμα καινοτομίες τῆς δυτικῆς ἐκκλησίας, ἀλλὰ χωρὶς νὰ ἀποδίδεται σὲ αὐτές κεντρικὴ σημασία.

Διακόσια περίπου χρόνια ἀργότερα, ὅταν οἱ Φράγκοι ἔχουν πιὰ ἔξασφαλίσει τὸν ἀπόλυτο ἔλεγχο τοῦ παπικοῦ θρόνου, ἀρχίζουν νὰ ἀπαιτοῦν τὴν ἐπιβολὴ τῶν καινοτομιῶν τους — καὶ ειδικὰ τὴν προσθήκη τοῦ Filioque στὸ Σύμβολο τῆς Πιστεως — ὡς κανόνα καὶ προύπθεση ἐκκλησιαστικῆς ὄρθοδοξίας. Ὁ πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως Μιχαήλ Κηρουλάριος (1043-1059) κάνει μιὰ ἐσχατη προσπάθεια νὰ περισώσει ἀπὸ τὶς φραγκικὲς αὐθαιρεσίες τὰ ὑπολείμματα τῶν ἑλληνικῶν ἐπισκοπῶν τῆς Νότιας Ἰταλίας. Τοὺς ἀπευθύνει ἐπιστολὴ ποὺ καταγγέλλει τὶς παπικές καινοτομίες καὶ κάνει ἐκκληση γιὰ πιστότητα στὴν ἀποστολικὴ καὶ συνοδικὴ ἐκκλησιαστικὴ παράδοση. Ἀλλὰ ἡ ἐπιστολὴ τοῦ πατριάρχη Μιχαήλ δὲν κατορθώνει, παρὰ νὰ προκαλέσει τὴ βίαιη ἀντίδραση τοῦ πάπα Λέοντα Θ', ποὺ στέλνει ἐπίσημη ἀντιπροσωπεία στὴν Κωνσταντινούπολη μὲ ἐπικεφαλῆς τὸν καρδινάλιο Ούμβέρτο. Στὶς 16 Ιουλίου τοῦ 1054 ὁ Ούμβέρτος θὰ καταθέσει στὴν Ἀγία Τράπεζα τοῦ ναοῦ τῆς τοῦ Θεοῦ Σοφίας ἀφορισμὸ δλόκληρης τῆς ἀνατολικῆς χριστιανοσύνης. Ἐτοι ἐπαίρετε καὶ ἐπίσημη μορφὴ ἡ ἀπόσχιση τῶν Δυτικῶν ἀπὸ τὸν κορμὸ τῆς Μιας Ἀγίας Καθολικῆς καὶ Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας, ἡ ρήξη τους μὲ τὴν παράδοση καὶ τὸν πολιτισμὸ ποὺ εἶχε σαρκώσει ιστορικὰ τὴ φανέρωση τοῦ

1216). Επειδή αυτός τού παραπομπών είναι κάθετη προστατευτικήτα το  
σημείωμα δύλων την παρατήρηση για κοινωνικοπολεματικά;

5. Задача по вычислению определенных интегралов имеет вид  
 Используя формулы для вычисления определенных интегралов, получим  

$$\int_{-1}^1 x^2 dx = \left[ \frac{x^3}{3} \right]_{-1}^1 = \frac{1}{3} - \left( -\frac{1}{3} \right) = \frac{2}{3}$$
 т.е.  $\int_{-1}^1 x^2 dx = \frac{2}{3}$ .

Αντί από πολιτική ζητείται στην Ελλάδα μια διαστροφή της κοινωνίας, μια ανατροπή της πολιτικής στην οποία πάγια συμμετοχή έχουν οι πολίτες. Η πολιτική δεν μπορεί να είναι μόνο για την κυβέρνηση, μόνο για την αριστοκρατία, μόνο για την ιεραρχία. Η πολιτική πρέπει να είναι για όλη την κοινωνία, για όλους τους πολίτες. Η πολιτική πρέπει να είναι μια πολιτική της δικαιοσύνης, μια πολιτική της ανθρωπιάς, μια πολιτική της αλληλεγγύης, μια πολιτική της αλληλεγγύης μεταξύ των πολιτών.

οροῦ καὶ τοὺς ὁδήγησε νὰ ἀκολουθήσουν ἀποκλινούσες κατευθύνσεις στὴν παρα-  
πέρα ἀνάπτυξή τους; λ.χ. στὴ Δύση οἱ προστριβὲς ἀνάμεσα στὴν ἐκκλησία καὶ  
στὸ κράτος στάθμηκαν ἐν ἐκτῆτικό δέρθιομα γιὰ τὴν κοινωνικὴ πρόδο οὐ καὶ τὴν  
ἀνοδὸ τῆς πολιτικῆς οκέψης. Ἐτοι ἡ Δύση ἀναπτυσσόταν ἀνεξάρτητα ἀλλά,  
μολονότι διέθετε ἵσως περισσότερο δυναμισμό, συνέχισε γιὰ ἔνα μεγάλο διάστη-  
μα νὰ μένει καθυστερημένη. Ἀκόμα καὶ τὸν 15ο αἰώνα —δηλαδὴ στὴν περίοδο  
τῆς ἀκμῆς τῆς Ἀναγέννησης— οἱ Ἰταλοὶ ἤταν ἔτοιμοι νὰ κάθονται στὰ πόδια  
ἔξτριστων δασκάλων ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολη καὶ νὰ τοὺς υποδέχονται, ὅπως  
δὲν πάει πολὺς καίρος ποὺ υποδέχονταν ἀνθρώπους σὰν τὸν Ἀΐνστατην στὴν Ἀγ-  
γλία ἡ τὴν Ἀμερική. Τώρα δύμας πὰ οἱ βυζαντινοὶ ἐπισκέπτες ἔδηλωναν τὸν  
Θαυμασμὸ τους γιὰ τὶς τεχνολογικὲς προόδους τῆς Δύσης. (*The Origin of  
Modern Science 1300-1800*, London 1980-Ἐλλην., μτφρ.: Ἡ καταγωγὴ τῆς σύ-  
χρονης ἐπιστήμης, Μορφ. Ἰδρ. ἙΦν. Τραπ., Ἀθῆνα 1983, σελ. 174).

J. B. Bury: «Τὸ πάρχει μιὰ θεριειακὴ ἀντίθεση ἀνάμεσα στὴν ἀνατολικὴ  
ρωμαϊκὴ αὐτοκρατορία καὶ στὰ δυτικὰ εὐρωπαϊκὰ κράτη τοῦ μεσαίωνα. Οἱ εὐπο-  
ρες τάξεις στὴ Δύση ἦταν κατὰ κανόνα ἀγράμματες, μὲ ἔξαρση τοὺς ἐκκλησι-  
στικούς. Στὶς εὐπορες τάξεις τοῦ βυζαντινοῦ κιδουμοῦ ἡ μέρφωση ἦταν ὃ κανόνας,  
καὶ μέρφωση σήμαινε δχὶ μονάχος ἀνάγνωση, γραφὴ καὶ ἀριθμητικὴ, ἀλλὰ καὶ  
μελέτη τῆς ἀρχαὶς ἑλληνικῆς γραμματικῆς καὶ ἀνάγνωση τῶν κλασικῶν συγ-  
γραφέων. Οἱ παλιὲς παραδόσεις τῆς ἑλληνικῆς παιδείας δὲν πέθιναν ποτέ. Σὰν  
ἀποτέλεσμα αὐτῆς τῆς διαφορᾶς, τὸ διανοητικὸ ἐπίπεδο στὴ Δύση, δπου ἡ μάθη-  
ση ἦταν ἀκασχόληση μιᾶς ἰδιαίτερης τάξης, καὶ στὴν Ἀνατολή, δπου κάθε ἄγροι  
καὶ κορίτοι ποὺ οἱ γονεῖς του είχαν τὴ δυνατότητα νὰ πληρώσουν μορφωνόταν,  
ἦταν τελείως διαφορετικό. Ἡ βυζαντινὴ κοινωνία εἶχε ἐκτιμήσει τὰ πλεονεκτή-  
ματα τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς ἐκπαίδευσης, καθὼς καὶ τῆς συστηματοποίησης ...  
Ἀλλοιώσαμε αὐθιστερὰ τὸ σωστὸ δυνομα, ποὺ εἶναι ἀπλὰ Ρωμαϊκὴ ἀντοκρατο-  
ρία, προσέτοντας τὸν προσδιορισμὸ Ἀνατολική. Λύτῃ ἡ προσθήκη, ἀν καὶ δὲν  
στηρίζεται σὲ καμιὰ ἐπίσημη βάση, χρησιμεύει σὰν στοιχεῖο διάκρισης τῆς αὐτο-  
κρατορίας αὐτῆς, ἀπὸ ἐκείνη ποὺ θρύσει ὁ Κάρολος ὁ Μέγας καὶ ποὺ διατρήθηκε  
μέχρι τὶς ἀρχὲς τοῦ δέκατου ἑνατου ἀιώνα. Λύτῃ ἡ τελευταῖα δὲν εἶχε ἴσχυρὰ  
ἐπιχειρήματα γιὰ νὰ διεκδικήσει τὸ δυνομα. Ὁ Κάρολος καὶ ἐκεῖνοι ποὺ τὸν  
διοδέχτηκαν δὲν ἦταν νόμιμοι κληρονόμοι τοῦ Ἀγύουστου, τοῦ Κωνσταντίνου,  
τοῦ Ἰουστινιανοῦ καὶ τῶν Ἰσαύρων, καὶ αὐτὸ τὸ παραδέχονταν σιωπῆρά μὲ τὶς  
προσπάθειὲς τους νὰ ἀποσπάσουν τὴν ἀναγιώριση τοῦ αὐτοκρατορικοῦ τους εἰ-  
δου ἀπὸ ἀδιαφορούντα νόμιμους αὐτοκράτορες τῆς Κωνσταντινούπολης ...  
Εἶναι χαρακτηριστικὸ ὅτι σὲ ἀντίθεση μὲ τὴν ἐπίλογη διατήρηση τοῦ ρωμαϊκοῦ  
δύναματος στὴν Ἀνατολή, οἱ ὑπήκοοι τῆς Δυτικῆς Αὐτοκρατορίας δὲν ὄνομάστη-

*Cambridge Medieval History*, Vol. IV, Cambridge U. P. 1966 - Ἐλλην. μτφρ.: Ἡ  
Ἴστορα τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας, Ἀθῆνα, «Μέλισσαι», 1979, Εισαγωγή).

Michel Rouche: «Οἱ Ρωμαῖοι κάτοικοι τῆς Γαλατίας θεωροῦσαν τὰ γερμανικὰ  
φύλα (Βησιγότθους, Βουργουνδοὺς ἢ Φράγκους) ἐνα συρφετὸ βαρβάρων καὶ σκλά-  
βων, ποὺ μοναδικὴ τους ὑποχρέωση θὰ ἦταν νὰ ὑποταχθοῦν στὴ Νέα Ρώμη, τὴν  
Κωνσταντινούπολη. Τὸ ίδιο καὶ δὲ Γρηγόριος τῆς Τουρώνης (Grégoire de Tours,  
538-594), ποὺ στὴν Ἐκκλησιαστικὴ Ἰστορία τῶν Φράγκων ἐπίτηδες ἐπιφυλάσ-  
σει τὸν ὄρο δημοκρατία μόνο γιὰ τὴ Ρωμαϊκὴ Αὐτοκρατορία τῆς Ἀνατολῆς. Ἡ  
δημοκρατία, ἡ res publica, ἐννοια ποὺ προσποθεῖται μιὰ κάποια ὀφειλετικὴ ἴκανό-  
τητα σκέψης, δὲν μπορεῖ νὰ κατανοηθεῖ ἀπὸ τοὺς Βαρβάρους. Δὲν ὑπάρχει κράτος  
βαρβαρικό, ἀφοῦ ἡ βαρβαρότητα, ἐννοια ὑποκειμενικὴ ποὺ δὲν καλύπτει ὅπισδή-  
ποτε μόνο τοὺς Γερμανούς, ἀλλὰ καὶ τοὺς Κέλτες τῆς Βρεττάνης καὶ τοὺς ἀλλο-  
τριωμένους Ρωμαίους τῆς Γαλατίας, εἶναι στὴ φη στρατιωτῶν ποὺ θηριώνονται  
μὲ τὴν παραμικρὴ βρισιά καὶ δὲν γνωρίζουν παρὰ συναισθήματα βίας. Εἶναι  
ἀνθρωποι ὡμῆς σκαιότητας, ποὺ εὔκολα γίνονται τύφλα στὸ μεθύσιο, ἀφοῦ τρῶνε  
καὶ πλευνοῦν τέτοιες ποσότητες μέχρι ν' ἀρχίσουν νὰ ζερνάνε, καὶ λεηλατοῦν τὰ  
πάντα ὀφήνοντας γύρω τους μόνο ἀδεια γῆ. Στὶς φυλές αὐτές η ἔξουσία ἔχει  
καταγωγὴ μαγική, θεῖα καὶ στὴν πραγματικότητα πολεμική. Ἀσκεῖται ἀπὸ τὸν  
βασιλιά, ἐκλεγμένο πολεμικὸ ἀρχηγό, ἀπὸ συμφώνου μὲ τοὺς ἐλεύθερους πολεμι-  
στές. Ἀσταθέστατο ὁμάγαλμα ἐνὸς Ηεετ-Κοπίγ ἀναγκασμένου νὰ νικάει γιὰ νὰ  
διατηρήσει τὴν αὐθεντία του, καὶ τῶν πολεμιστῶν ποὺ τοῦ εἶναι πιστοί μόνο ἀν  
εἶναι ὁ πιό δυνατός. Συγκροτοῦν αὐτὸ ποὺ πρέπει νὰ ὄνομάσουμε: καινούργιο  
τόπο ικράτους», εἶδος στρατιωτικῆς κοινότητας χωρὶς μόνιμη κατοικία καὶ  
δίχως σταθερὴ διάφυσια. Τὸ συνεκτικὸ στοιχεῖο αὐτῆς τῆς ὄργανωσης δὲν εἶναι,  
ὅπως στὴ Ρώμη, ἡ ἱδέα τοῦ δημόσιου συμφέροντος καὶ τοῦ κοινοῦ καλοῦ, ἀλλὰ  
κυρίως ἡ ουσιερωση ἰδιωτικῶν συμφερόντων σὲ ἐνα προσωρινὸ συνεταιρισμό,  
ποὺ αὐτόματα συγχροτεῖται μὲ τὴν ίλκην. (*Histoire de la vie privée*, I: De l' Empire  
romain à l'an mil, Paris, Editions du Seuil, 1985, σελ. 405-406).

Georges Duby: «Τὸ Δύση τὸ ἔτος 1000. Σὲ σύγχριση μὲ τὸ Βυζάντιο, σὲ  
οὐγκριση μὲ τὴν Κορδούνη, ἔνας κόσμος ἀγροϊκός, ἀπέραντα φτωχός, ἀπέραντα  
στερημένος. Ἐνας ἄγριος κόσμος ποὺ τὸν περισφύγει ἡ πελνα ... Τρῶνε χόρτα,  
ρίζες, εὐκατιριακές τροφές ποὺ τὶς ξεριζώνουν στὸ δάσος ἡ στὶς δύλες τῶν ποτα-  
μῶν ... Οταν ὑπερβολικές βροχοπτώσεις πλημμυρίζουν τὴ γῆ καὶ καταστρέφουν  
τὴ φύσιον πιερινὴ σπορά, ὅταν οἱ καταγιθές ἔρχονται νὰ ἀκύρωσουν ἡ νὰ χαλάσουν  
τὸ θερισμό, τότε ἀρχίζουν οἱ λιμοὶ, οἱ θανατηφόρες στερήσεις, ποὺ δλοι οἱ χρονι-  
κογράφοι τῆς ἐποχῆς τὶς πειρασμούς δνι νειποτει λεπτομετανοειναν οιονταλικα

Κανοπίδως ήταν καλός ο Στρέφανος Δούκας (τέλη 18ου αι. — 1830). Τον ενθάλψει την παραγγελία της στην Αγία Σοφία της Κωνσταντινούπολης, όπου η θεμέλιωση της έγινε το 1802. Επιπλέον ήταν γνωστός ως ο «Επίσκοπος της Βασιλείου της Μακεδονίας». Η παραγγελία της Αγίας Σοφίας ήταν μεγάλη, φιλοδοξημένη και πλανηταρίτικη. Ήταν η πρώτη μεγάλη επιχείρηση της ιανουαριανής διοίκησης της Επικράτειας.

Ο Βενιζέλος ουδέποτε ακαριότερος διατίθεσεις διότι πάρα πολλά συντηρητικά σώματα έχουν την ιδέα της ανεξαρτησίας ως στόχο της επιτήρησης της ανεξαρτησίας της χώρας. Το Βενιζέλος θεωρεί την ανεξαρτησία της χώρας όπως την μεγαλύτερη αποτίμηση της ανθρωπότητας και της φύσης. Επίσης, ο Βενιζέλος θεωρεί την ανεξαρτησία της χώρας ως την μεγαλύτερη αποτίμηση της ανθρωπότητας και της φύσης.

Διοίκησης της ΕΑΔας, κατά τη διάρκεια του εδικωμένου.

ΕΛΛΑΣ Ο ΔΙΑΦΟΡΤΙΣΜΟΣ

τα τοῦ Shelling καὶ δέχθηκε ἀπὸ τὴν φιλοσοφία του Ισχυρούς ἐπηρεασμούς. Τὸ 1809 ἐπιστρέφει ἀπὸ τὴν Γερμανία καὶ ἀναλαμβάνει τὴν διεύθυνση τῆς Πατριαρχικῆς Ἀκαδημίας στὴν Κωνσταντινούπολη, ἀλλὰ μόνο γιὰ ἔνα χρόνο. Τὸ ἔχθρικὸ κλίμα ποὺ συνάντησε τὸν ἀναγκάζει νὰ δεχθεῖ πρόσκληση ἀπὸ τὸν ἡγεμόνα τῆς Μολδαβίας γιὰ νὰ διδάξει στὴν Ἀκαδημία τοῦ Ἰασοῦ. Διδάσκει ἐπὶ ἔξι χρόνια φιλοσοφία, φυσική, χημεία καὶ μαθηματικά. Σχεδιάζει τὴν ἰδρυση παγεπιστημίου στὰ Ἅμπελάκια τῆς Θεσσαλίας, ἀγοράζει μὲ δικά του χρήματα καὶ στέλνει ἐκεῖ ἀπὸ τὴν Εὐρώπη δραγανα φυσικῆς, χημείας καὶ ἀστρονομίας, ἀλλὰ τὸ σχέδιο τελικὰ ναυάγει. Τὸ 1814 ὁ Δωρόθεος Βουλησμᾶς, «ἀνακριτής» τῶν βιβλίων ποὺ ὑποβάλλονταν γιὰ ἔλεγχο στὴ σύνοδο τοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινούπολεως<sup>2</sup>, καταγγέλλει τὸν Δούγκα γιὰ ἀλρετικές καινοδοξίες σὲ ἀνέκδοτο, ἀλλὰ διδασκόμενο βιβλίο του Φυσικῆς. Ἡ σύνοδος ἔξετάζει τὸ βιβλίο, δικαιώνει τὶς κατηγορίες τοῦ Βουλησμᾶς καὶ ἐντέλλεται ἀποχή τοῦ Δούγκα ἀπὸ τὴ διδασκαλία καὶ τὴ συγγραφή. Ἐτοι τὸ 1816 ὁ Δούγκας ἀποσύρεται σὲ μοναστήρι τῆς Μολδαβίας, μετόχι τοῦ Βατοπεδίου, διόπου ἔκλεγεται ἀμέσως καὶ ἥγομενος. Ἐκεῖ παραμένει ὡς τὴν τελευτὴν.

Οσο ζοῦσε, εἰδε νὰ δημοσιεύεται δικό του μόνο ἔνα ἐγχειρίδιο ἀριθμητικῆς καὶ ἀλγεβρᾶς. Σώζονται δμως χειρόγραφες μελέτες του γιὰ θέματα τῶν φυσικομαθηματικῶν ἐπιστημῶν, δπως καὶ μιὰ πραγματεία γιὰ τὴν Αισθητικὴ καὶ τὴν Ἰθικὴ. Ἀπὸ τὶς σωζόμενες καταγγελίες τοῦ Βουλησμᾶς πληρόφορούμαστε, διότι στὴ Φυσική του προσπαθοῦσε νὰ συνδυάσει τὴν εὐτερη φυσική μὲ τὴ θεολογία, τὴ διαλεκτικὴ τοῦ Shelling μὲ τὴν ἐκκλησιαστικὴ δογματική: Στὸ «Ἄγιο Πνεῦμα ἔβλεπε τὴν αισθησην» τῆς διαλεκτικῆς ἀντίθεσης Πατρός καὶ Γιοῦ<sup>3</sup>. Δὲν ἀποκλείονται τέτοιες ἀφελεῖς καινοτομίες,

2. Βλ. Ν. ΖΛΧΑΡΟΝΟΓΛΟΥ, Δωρόθεος Βουλησμᾶς ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀνεκδότων αὐτοῦ ἐπιστροφῆς. Θεσσαλονίκη 1969.

μέσα στὸ κλίμα τοῦ ἄκριτου μιμητισμοῦ καὶ τῆς τεχνητῆς προσληψης τῶν δυτικῶν ἐπινοημάτων.

Ο Ἀθανάσιος Ψαλλίδας (1767-1829) ἦταν λαϊκός. Γεννήθηκε στὰ Γιάννενα καὶ σπούδασε ἀρχικὰ στὴ Ρωσία (στὴν Πολτάβα τῆς Οὐκρανίας), καὶ μετά, γιὰ ὅχτια χρόνια, στὴ Βιέννη. Οι σπουδές του ἦταν στὰ μαθηματικά, στὶς φυσικές ἐπιστῆμες καὶ στὴ φιλοσοφία — κυρίως τοῦ Locke καὶ τοῦ Kant. Ἐπέστρεψε στὰ Γιάννενα, διόπου δίδαξε ἔννέα χρόνια στὴ Μαρουτσαλα σχολὴ καὶ δεκαπέντε χρόνια στὴν Καπλαναία, ποὺ ὁ ἰδιος ἰδρυσε μὲ χορηγεία τοῦ Ζώνη Καπλάνη. Διδάσκει μαθηματικά, φυσική πειραματική, γεωγραφία οἰκονομική καὶ πολιτική, χημεία, καὶ τὴ φιλοσοφία τοῦ Locke καὶ τοῦ Kant. Μιλοῦσε γλώσσα σκληρή καὶ δηκτική γιὰ τοὺς δασκάλους τῆς ἐποχῆς του ποὺ εἶχαν μείνει ἀγευστοί τῶν ινεωτερικῶν ίδεων καὶ «φώτων» τῆς Εὐρώπης. Ἐνας ἀπὸ αὐτοὺς τοὺς «ιουντρηγτικούς» δασκάλους, προσωπικός του ἀντίπαλος, ὁ Κοσμᾶς Μπαλάνος, διεύθυντής τῆς Μπαλαναίας σχολῆς, τὸν κατάγγειλε στὸν Ἀλῆ Πασᾶ ὡς «ἄθεον» καὶ «βιολταιριστή». Στὴ διαμάχη ποὺ ξέσπασε ἐπιβλήθηκε τελικὰ ὁ Ψαλλίδας. Ὁμως τὰ ἐπαναστατικὰ γεγονότα τὸν ἀνάγκασαν, τὸ 1822, νὰ ἐγκαταλείψει τὰ Γιάννενα καὶ νὰ περάσει στὴν Κέρκυρα, ἐλπίζοντας νὰ τοῦ προσφερθεῖ ἐκεῖ μιὰ θέση στὴν Ἰόνιο ἀκαδημία. Ἡ φήμη τοῦ τολμητικὰ νεωτεριστὴ δὲν τοῦ ἔξασφάλισε τὴ διδακτικὴ ἔδρα, καὶ ὁ Ψαλλίδας κατέφυγε διεύθυντής μιᾶς μέσης σχολῆς στὴ Λευκάδα, διόπου καὶ περάτωσε τὸν βίο του.

Νέος ἀκόμα στὴ Βιέννη ἔξεδωσε τὰ δυὸ μοναδικὰ ἔντυπα βιβλία του: «Ἀληθῆς εὐδαιμονία ἦτοι βάσις πάσης θρησκείας, ποὺ συνοδεύεται ἀπὸ λατινικὴ μετάφραση ἐκπονημένη ἀπὸ τὸν ἴδιο, καὶ Καλοκινήματα, ἦτοι ἐγχειρίδιον κατὰ φύδνου καὶ κατὰ τῆς λογικῆς τοῦ Εὐγενίου (Βούλγαρη). Μένουν δμως ἀνέκδοτα καὶ ἄλλα τιλοποιικὰ νικηταὶ έπονη τροι.

Εἰς τὸν στοιχεῖον πολὺ μεταποιεῖται ωραίως αὐτές οἱ φό-  
μιστικὲς ἀξίοις λόγους εἰσεῖσθαι τὰν πολύτιμην τὴν  
οὐσίαν τῆς φύσεως καὶ τὴν πάντας τὰς τοιαύτης  
εἶδος τοποθεσίαν περιβάλλοντας τὸν πόλεμον τοῦ  
πολιτικοῦ θεοῦ. Εἴ τοι δὲ τοῦτον τὸν πόλεμον  
πολεμούντας τοιαύτην τὴν οὐσίαν τηνίκα τοιαύτην  
εἶδος τοποθεσίαν περιβάλλοντας τὸν πόλεμον τοῦ  
πολιτικοῦ θεοῦ. Εἴ τοι δὲ τοῦτον τὸν πόλεμον  
πολεμούντας τοιαύτην τὴν οὐσίαν τηνίκα τοιαύτην  
εἶδος τοποθεσίαν περιβάλλοντας τὸν πόλεμον τοῦ  
πολιτικοῦ θεοῦ. Εἴ τοι δὲ τοῦτον τὸν πόλεμον  
πολεμούντας τοιαύτην τὴν οὐσίαν τηνίκα τοιαύτην  
εἶδος τοποθεσίαν περιβάλλοντας τὸν πόλεμον τοῦ  
πολιτικοῦ θεοῦ.

II. Η ετεροφορά του εύπομπατικού Διαφωτισμού από την εγγύτυχο χώρα  
ταυτίζεται τεχνικά με την αντιεργαδείς που συλλέκτησεν περιόδου,  
αριθμό το δροτοί και διάταξε το διοικητικό διάγγελμα για την Αιγαίοντι-  
αλήγε; Μιαχρή για να απαλούδι, διαρρογούστας στα πρόσωπα των  
Αβαλάντων Κοπαΐ (1748-1833) τον Χαρακτήρα ουτόφρογονο  
αριθμός της «Ηετεροφοράς» την οποίανταν να γενετεπικυνεί της Ερδημάτων

όποια υπέταξε τις σκοπεύσεις του για τη διαμόρφωση τῆς Ιστορίας πορείας τοῦ Νέου Ἐλληνισμοῦ.

Ο Κοραῆς γεννήθηκε στὴ Σμύρνη ἀπὸ πατέρα Χιο ἔμπορο καὶ λόγια μητέρα. Φοίτησε στὴν Εὐαγγελικὴ Σχολὴ Σμύρνης καὶ συνδέθηκε στὰ μαθητικά του χρόνια μὲ τὸν πάστορα τοῦ δλλανδικοῦ προξενείου τῆς Σμύρνης Βερνάρδο Κευν καὶ Ἰησουΐτες μοναχούς, ποὺ τὸν βοήθησαν στὴ σπουδὴ ξένων γλωσσῶν.

Σὲ ἡλικίᾳ 23 ἑτῶν φεύγει γιὰ τὸ Ἀμστερνταμ, προκειμένου νὰ ἀσχοληθεῖ μὲ τὸ ἐμπόριο. Ἐνθουσιάζεται («ξυπάξεται» λέει ὁ Κ. Θ. Δημαρᾶς<sup>6</sup>) ἀπὸ τὸ φιλελεύθερο καλύμα καὶ τὸν εὐρωπαϊκὸ τρόπο ζωῆς, ἀνακαλύπτει τὴν μουσικὴ καὶ τὶς διασκεδάσεις, θέλεται δύμας καὶ ἀπὸ τὴν φιλοσοφία, εἰδίκα τοῦ Φραγκίσκου Ηεμίλερβις. Ἄλλα στὸ ἐμπόριο ἀποτυγχάνει καὶ ἀναγκάζεται, ὥστερα ἀπὸ ἑπτὰ χρόνια, τὸ 1778, νὰ ἐπιστρέψει στὴ Σμύρνη, μὲ σταθμοὺς στὴ Λειψία, στὴ Βιέννη, στὸ Τριέστι καὶ στὴ Βενετία.

Τὸ 1782 ἔγκαταλείπει καὶ πάλι τὴν πατρίδα του, αὐτὴ τὴ φορὰ δριστικά, ἀφοῦ θὰ ζήσει πιὰ τὴν ὑπόλοιπη ζωὴ του στὴν Εύρωπη. Εἶναι 34 ἑτῶν, ὅταν ἀρχίζει σπουδὲς ἰατρικῆς στὸ Montpellier μὲ τὴ χρηματικὴ ἐνίσχυση τοῦ Μακάριου Νοταρᾶ, τοῦ πνευματικοῦ ἡγέτη τῶν Κολλυβάδων<sup>7</sup>. Ο Μακάριος τὸν βοηθάει νὰ τυπώσει καὶ τὴν πρώτη μετάφραση ποὺ ἔκπονε: Εἶναι ἡ Ὁρθόδοξος διδασκαλία τοῦ μητροπολίτη Μόσχας Πλάτωνος — τυπικοῦ ἐκπροσώπου τοῦ θρησκευτικοῦ Διαφωτισμοῦ καὶ τοῦ λουθηρανικοῦ πιε-

6. Ηλιαγωγὴ στὸν τόμο 9 τῆς «Βασικῆς Βιβλιοθήκης», Αθήνα («Λετός») 1953, σελ. 29.

7. C. ROMSKAISKY, σελ. 374. — Η σχέση τοῦ Κοραῆ μὲ τὸν Μακάριο Νοταρᾶ δὲν πρέπει νὰ ἡταν καὶ ἡ μόνη ἐπαφὴ του καὶ γνωριμία του μὲ τοὺς Κολλυβάδες, ὅταν συνομήλικοι μὲ τὸν Νικόδημο Ἀγιορετῆ καὶ σπουδασαν κι οἱ δύο στὴν Εὐαγγελικὴ Σχολὴ Σμύρνης. Ἀποκλείεται νὰ μὴν συναντήθηκαν στὸ περιβάλλον τῆς Σχολῆς καὶ νὰ μὴν είχαν τοὺς ίδιους δάσκαλους. Δυστυχῶς δὲν γνωρίζω πηγές ποὺ νὰ πληροφοροῦν γιὰ τὶς προσωπικές σχέσεις τοῦ Κοραῆ μὲ τοὺς ἐκπροσώπους τοῦ κινητατοῦ τοῦ Κολλυβάδων.

τισμοῦ στὴ Ρωσία<sup>8</sup>. Ἡ μετάφραση τοῦ Κοραῆ ἐκδίδεται τὸ 1782 στὴ Λειψία. Ἀκολουθεῖ ἡ ἔκδοση δύο δικῶν του θεολογικῶν ἔργων: Σύνοψις τῆς Ἱερᾶς Ἰστορίας καὶ τῆς Κατηχήσεως (Βενετία 1783) καὶ Μικρὰ Κατηχησίς (Βενετία 1783). Πρέπει καὶ τὰ δύο νὰ είχαν συνταχθεῖ κατὰ τὴν παραμονή του στὴ Σμύρνη, ἀγνωστοῦ ἀν μὲ προτροπὴ ἢ καὶ βοήθεια τοῦ Μακάριου Νοταρᾶ.

Στὸ Montpellier γίνεται διδάκτωρ τῆς Ιατρικῆς μὲ δύο διατριβές: *Pyretologiae synopsis* (1786) καὶ *Medicus Hippocraticus* (1787). Τὸ 1788 ἔγκαθίσταται στὸ Παρίσι καὶ γιὰ δέκα περίπου χρόνια μεταφράζει στὰ γαλλικά, γιὰ λόγους βιοποριστικούς, γερμανικά καὶ ἀγγλικά Ιατρικά συγγράμματα. Σὲ ἡλικίᾳ πιὰ 50 ἑτῶν, τὸ 1798, ἐκδηλώνει δημόσια τὸ ἐνδιαφέρον του γιὰ τὴν ὑπόδουλη Ἐλλάδα ἐκδίδοντας τὴν Ἀδελφικὴ Διδασκαλία, κείμενο πολεμικὸ καὶ ὄξυ, ποὺ ἀπαντάει στὴν Πατρικὴ Διδασκαλία μὲ τὸν φευδώνυμο συγγραφέα. Παράλληλα ἐκδίδει πολιτικά φυλλάδια, ἔμμετρα καὶ πεζά: Άσμα πολεμιστήριον (1800), Σάλπισμα πολεμιστήριον (1801). Τί πρέπει νὰ κάμωσιν οἱ Γραικοὶ εἰς τὰς παρούσας περιστάσεις (1805). Μὲ τὴν ἐμπειρία τῆς Γαλλικῆς Ἐπανάστασης καὶ τὶς ἐλπίδες στὸν «έλευθερωτὴ τῶν λαῶν» Ναπολέοντα Βοναπάρτη, ο Κοραῆς καλεῖ τοὺς συμπατριῶτες του νὰ ξεσηκώθοῦν ἐναντίον τῶν Τούρκων. Ἀποκαλεῖ τοὺς Ἐλληνες «Γραικούς», ἀπόλυτα συμμορφωμένος μὲ τὸ χλευαστικὸ λεκτικὸ ἐφεύρημα τῶν Δυτικῶν, ἀλλὰ προσπαθεῖ νὰ τοὺς μεταγγίσει τὴν περηφάνεια τῶν ἀπευθείας ἀπογόνων τῆς ἀρχαιοελληνικῆς δόξας, ποὺ συμπίπτει πάλι, ὡς πολιτισμικὸ δράμα, μὲ τὸν φιλελεύθερισμὸ τῶν Γάλλων:

Φίλους τῆς ἐλευθερίας  
τῶν Γραικῶν τῆς σωτηρίας  
ὅταν ἔχωμεν τοὺς Γάλλους  
τίς ἡ χρεία ἀπὸ ἀλλούς;  
Γάλλοι καὶ Γραικοὶ δεμένοι  
μὲ φιλίαν ἡνωμένοι  
δέν εἶναι Γραικοὶ ἢ Γάλλοι,  
ἄλλ 'ἐν ἔθνος, Γραικογάλλοι<sup>9</sup>.

8. Β.Δ. Γ. ΦΛΟΡΟΦΕΚΤ, Σταθμοὶ τῆς Ρωσικῆς Θεολογίας I, σελ. 219-224.  
9. Άσμα πολεμιστήριον, «Βασικὴ Βιβλιοθήκη τῆς Ελλάδος

Το εκτινάκισκό στην περιπτώση του *Kopanī* είναι η εργατική πλευρά της κοινωνίας καλ τινή να προσχθέτει καλ τινή να γίνεται, κακά γεγονότα στην περιοχή της Καρδίτσας που αποτελούνται από την απόφαση της δημότικης καρδιτσικής Δημοτικής Ενότητας να μετατρέψει την περιοχή σε έναν πάρκο για την ανάπτυξη της περιοχής. Η πρόταση αυτή έχει προβληματίσει την πλευρά της περιοχής, η οποία διατηρείται από την απόφαση της δημότικης καρδιτσικής Δημοτικής Ενότητας να μετατρέψει την περιοχή σε έναν πάρκο για την ανάπτυξη της περιοχής.

αναγράφεται κατ' αίτιον της παραπάνω σημείου. Το μέλος της οικογένειας που διατηρείται στην περιοχή της Καστοριάς είναι ο γιος της Αναστασίας Λαζαρίδης, ο οποίος έγινε πατέρας της Ελένης Λαζαρίδη, η οποία παντρεύτηκε τον Κώστα Μαραντόπουλο, ο οποίος ήταν για τρία χρόνια στρατιώτης στην Βασιλική Φρουρά. Η Ελένη Λαζαρίδη έγινε μητέρα της Σοφίας Λαζαρίδη, η οποία παντρεύτηκε τον Κώστα Λαζαρίδη, ο οποίος ήταν για τρία χρόνια στρατιώτης στην Βασιλική Φρουρά. Ο Κώστας Λαζαρίδης έγινε μητέρα της Σοφίας Λαζαρίδη, η οποία παντρεύτηκε τον Κώστα Λαζαρίδη, ο οποίος ήταν για τρία χρόνια στρατιώτης στην Βασιλική Φρουρά. Ο Κώστας Λαζαρίδης έγινε μητέρα της Σοφίας Λαζαρίδη, η οποία παντρεύτηκε τον Κώστα Λαζαρίδη, ο οποίος ήταν για τρία χρόνια στρατιώτης στην Βασιλική Φρουρά. Ο Κώστας Λαζαρίδης έγινε μητέρα της Σοφίας Λαζαρίδη, η οποία παντρεύτηκε τον Κώστα Λαζαρίδη, ο οποίος ήταν για τρία χρόνια στρατιώτης στην Βασιλική Φρουρά.

Πρώτως, μαρτυρείται ότι αρτές της επιτετραγωνικής,  
διάστασης οποιαδήποτε καλή προσεγγίσεια και επιτύχει την αρχή.  
Επομένως, μαρτυρείται ότι αρτές της επιτετραγωνικής,  
διάστασης οποιαδήποτε και επιτύχει την αρχή.

Οι γνῶμες του γιὰ τὴν ἑλληνικὴ παιδεῖα, τὴν θρησκεία, τὴν γλώσσα, τὸ πολιτικὸ μέλλον τῶν Ἑλλήνων, εἶναι θέσφατα. Οἱ ὑποδείξεις καὶ ἐπιθυμίες του αφθάνουν ἀμέσως σὲ ἀποτέλεσματα διὰ μέσου τῶν πολυαρθριμῶν ὄπαδῶν του... Δικαία λέχθηκε γι' αὐτὰ τὰ χρόνια ὅτι ἔξεδιδε παραινέσεις ὡς διαταγάς σχεδὸν ἀκουομένας εἰς τόπους κατὰ τριακοσίας λεύγας ἀπέχοντας<sup>11</sup>.

«Νοεῖται», σημειεύωντες ὁ Μανουὴλ Γεδεών, πότι οὐδὲν βιβλίον τοῦ Κοραῆ ἐπεκρίνετο σφοδρῶς, οὐδὲς ἐναντίον οὐδενὸς τοῦ ποφοῦ ιατροῦ συγγράμματος ὑπ' οὐδενὸς ἔξεφέρετο φύγος, καὶ κατ' ἀτυχίαν, πάντες οἱ ἐν ἰδίοις βιβλίοις ἢ ἐν ἀλλῇ τινὶ τῶν τότε τοῦ γένους ἐφημερίδων ψυχρῶς ἢ σφοδρῶς τὸν Κοραῆν ἐπικρίνοντες ἀπεδοκιμάζοντο, δός δ' εἰπεῖν καὶ κατεδιώκοντο ὑπὸ τοῦ Λογίου Ἐρμοῦ. Λέγω ἀτυχῶς, διότι καὶ ἔκτοτε καθιερώθη παρ' ἡμῖν ἡ ἐταιρεία τοῦ ἀμοιβαλοῦ Θαυμασμοῦ, ἥτις ἀντεθνικώτατα φερομένη ἦκιου ὑπὲρ ἐσαυτῆς τὸ μονοπώλιον τῆς σοφίας, τῆς φιλομουσίας καὶ τῆς ὑπὲρ τῶν κοινῶν πραγμάτων ἀφοσιώσεως, καὶ τὸ κυριώτερον αὐτῆς τῆς διευθύνσεως καὶ ἐποπτείας τῆς ἑθνικῆς ἡμῶν ἐκπαιδεύσεως<sup>12</sup>.

Πάντως, εἴτε μὲ τὴν ἐδολογικὴ τρομοκρατία ποὺ ἀσκοῦσαν οἱ φιαταδιστές λόγιοι, εἴτε μὲ τὴν προβολὴ ποὺ τοῦ ἔξασφάλιζε ἡ πολιτικὴ εύρωπαϊκῶν δυνάμεων (ὅπως ὑπαινίσσεται ὁ Γεδεών καὶ πάλι<sup>13</sup>) τὸ γεγονός εἶναι ὅτι ἡ προσωπικότητα καὶ οἱ ἰδέες τοῦ

11. Κ. Θ. ΔΗΜΑΡΑ, «Τὸ σχῆμα τοῦ Διαφωτισμοῦ, στὴν Ἰστορίᾳ τοῦ Ἑλληνικοῦ Εθνους ΙΑ', σελ. 359.

12. Η πνευματικὴ κλησίς τοῦ Ιάνους..., σελ. 196.

13. «Τὶς ἡμᾶς κωλεῖ ν' ἀποδεξμέθα διτὶ καὶ διγράψεις τὴν Ἀδελφικήν, δοσον Κοραῆς καὶ ἀν εἶναι, δυνατὸν ν' ἀποβῇ ξένης κυβερνήσεως δργανον·», δ.π., σελ. 90. — Οἱ προσπάθειες τῆς γαλλικῆς πολιτικῆς γιὰ πολιτιστικὴ διελόμαση στὸν ἑλλαδικὸ χῶρο, καὶ μάλιστα σὲ ἀνταγωνισμὸ πρὸς τὴν ρωσικὴ ἐπιρροή, εἶναι γνωστές καὶ πολλαπλὰ μαρτυρημένες. Μερικές δεκαετίες ἀργότερα ὁ Μακρυγιάννης Πάδιώσει ρεαλιστικὲς περιγραφὲς αὐτῶν τῶν προσπαθειῶν. Θὰ ἡταν ἐπομέ-

Κοραῆ περιβάλλονται τὸ κύρος ἀδιαμφισβήτητης αὐθεντίας. Τὸ σὸνομα Κοραῆς γίνεται σύμβολο καὶ ἔμβλημα τῆς πολιτιστικῆς συνελδησης τῶν Νεοελλήνων — μὲ τὴν ἐναρξὴ τοῦ ἀπελευθερωτικοῦ ἀγώνα ἡ ἐπαναστατημένη Ἑλλάδα προσβλέπει στὸν Κοραῆ σὰν σὲ ὄδηγὸ καὶ ποδηγέτη. «Ἐνα πύργωμα στὸ Μεσολόγγι ὁνοματίζεται ἀπὸ αὐτὸν. Η Ἐθνικὴ Συνέλευση τοῦ 1827 τοῦ ἐκφράζει τὴν ἑθνικὴ εὐγνωμοσύνη (τὸν ἀναγνωρίζει Διδάσκαλο τοῦ Εθνους, ἐνα εἶδος pater patriae<sup>14</sup>). Πολλοὶ ἀπὸ τοὺς ὄπαδους του καὶ τοὺς θιάσωτες τῶν ἰδεῶν του πολεμοῦν, διδάσκουν, διοικοῦν στὴν Ἑλλάδα»<sup>15</sup>.

Η τελευταία αὐτὴ φράση πιστοποιεῖ καίρια ὅτι στὴν ἐπαναστατημένη Ἑλλάδα οἱ *ικοραϊκοί* ἀποτελοῦσαν συγχροτημένη ἰδεολογικὴ παράταξη, δικτυωμένη σὲ κάθε πτυχὴ τῆς ἑκουσίας, στρατιωτικὴ, πολιτικὴ, ἐκπαιδευτικὴ. Καὶ η ἰδεολογία τους ἦταν μονόδρομος, ἀφοῦ κάθε ἀντίλογος δὲν ἔξεφραζε παρὰ μιὰ σύγχυση ιστορικῆς ἀμηχανίας καὶ μποροῦσε ἀμέσως νὰ διαπομπευθεῖ σὰν *«φαναριωτισμός»*, *«ικοτζαμπασισμός»*, *«σκοταδισμός»*, *«ουντήρηση»*. Ετοί τὸ ἑλλαδικὸ κρατίδιο, ἀπὸ τὴν ἰδρυσή του καὶ σὲ κάθε φάση τοῦ βίου του, ἀφέθηκε νὰ διαμορφωθεῖ καὶ ποδηγετηθεῖ ἀπὸ τὶς ἰδέες καὶ τοὺς ὄπαδους τοῦ Κοραῆ. Ο κοραϊσμός ἔγινε ἡ ἐδολογία τοῦ Νέου Ἑλληνισμοῦ, ἡ πολιτιστικὴ του ταυτότητα καὶ συνελδηση.

Σίγουρα, ὁ κοραϊσμὸς δὲν ἀντιπροσωπεύει μόνο μιὰν ἔξωθεν ἐπιβολή, ἦταν καὶ ἔκούσια ἐπιλογὴ. Ακριβέστερα, πρέπει νὰ θεωρηθεῖ ὡς καταληγτικὸς σταθμὸς στὴν ιστορικὴ διεργασία ἐκδυτι-

τὶς συγκεκριμένες βλέψεις της, τὴν φανατισμένη στράτευση τοῦ Κοραῆ στὴν πρώιμη ὥρα του ασθόποτε γαλλικῆς ίδεας ἢ ἐπιδιωῆς — στράτευση ποὺ ἔφθανε ὡς τὰ κωρικὰ παραληρήματα περὶ ἐνδες Εθνους *«Γραικογάλλων»*. Σίγουρα καὶ ἡ πολιτικὴ ἀντίθεση τοῦ Κοραῆ πρὸς τὸν Καποδιστρία δὲν πρέπει νὰ εἶναι ἀσχετημένη τὴν ἔξαρτηση του ἀπὸ τὴν γαλλικὴ πολιτική.

μοτριζεται ετι τεννηγκαν.  
H οχυνικη κατατωτη του Kopean του ζεξαφαλλει επεψη προ  
αλ μετακοινιν διαταγματιν της ουληφογκης του στη διαλεπιδια αριστο  
ου επιμετακοιν φραγματος. H επεχουα λοτοπικη νηπαλητικη  
α του Αασυ κατ του αλκου μοντικου του, ΕΑΑγκω ελβα δεροιτε  
α αυτηπάκτο της του Kopean. Ζαριζοπολει διοιγ εντυπωτικα  
αλοιδινοτας την ινατητικητα του Αασυ κατ τοι φρου του ετ  
διτρικη λεσχητη.

νησον του απόχαιρετα για να μπορέσει να πληρώσει την απόδοση της στην ομάδα.

16. "ΟΙ ΟΥΧΙΑΝΕΣ ΜΑΡΑΘΩΝΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΠΑΝΗ ΤΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ — ΕΙΣΑΓΓΕΛΙΑΚΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ ΑΙΓΑΙΝΩΝ". Οι οδηγίες του Συγχρόνου για την προστασία των μουσικών από την πολιτική και την οικονομική πίεση της εποχής.

Διαφοριστικών απειγήσεων που φιλοξάνωθηκαν την Διαφορι-  
στική η προστασία της να αποτελείται από μια επειγό-  
ντική πολιτική πειρατείας και από την αποτελεσματική  
επένδυση στην ανταγωνιστικότητα της χώρας.

Ο. Τοπογραφικές ελαστικές τυπωτικές αριθμητικές πληροφορίες σε χάρτες Τοποχωρατήσεων.

κατόπιν καλ ποχιτιθίκις αχροπλόσις του Νεού Ελληνισμού —

γνήσιο δημοτικισμό<sup>17</sup>. Εύτυχως παραμένει μνημείο ἀνελέητου παστιγώματος τῶν γλωσσικῶν ἀκκισμάτων τοῦ «σοφολογιώτατοῦ» Κοραῆ ὁ σολωμικὸς Διάλογος<sup>18</sup>.

«Ομως τὸ νεοσύστατο ἐλλαδικὸ κρατίδιο δὲν τάχθηκε μὲ τὸν ρεαλισμὸ καὶ τὴν ποιότητα τοῦ Σολωμοῦ» υἱοθέτησε ὡς ἐπίσημη γλώσσα τὸ πλαστὸ γλωσσικὸ προσωπεῖο τῆς καθαρεύουσας, ἀφοῦ εἶχε ἐνθουσιαστικὰ ἀποδεχθεῖ καὶ τὸ σύνολο ἰδεολόγημα τῆς κοραϊκῆς ἡλληνικότητας<sup>19</sup>. Αὐτὴ ἡ τεχνητὴ γλώσσα, ἡ καθαρεύουσα<sup>20</sup>, ὁδήγησε τοὺς «Ἐλληνες στὴν τραγικὴ περιπέτεια τῆς διγλωσσίας: ἡταν τὸ τραύλισμα ἐνὸς λαοῦ μὲ διχασμένη τὴν πολι-

17. «Ἀπὸ τῇ Θεωρίᾳ καταλήγει ὁ Κοραῆς σὲ μιὰ γλωσσικὴ πράξη ποὺ προσεγγίζει πρὸς τὴν δημοτικὴν. Μιὰ δημοτικὴ ξακθαρισμένη μὲ μέτρον: Κ. Θ. ΔΗΜΑΡΑΣ, *Ἔσορία τῆς Νεοελληνικῆς Λογοτεχνίας*, σελ. 204. — Τὰ ίδια καὶ ὁ λιγότερο προσδετικός Γ. ΜΙΣΤΡΙΩΝ: «Νῦν δημώδης γλώσσα είναι οὐχὶ ἔκενη, ἢν ἐδημούργησαν οἱ δοῦλοι Ἑλλήνες ἐν ταῖς καλύβαις αὐτῶν, δπως ἐκδηλώσων τὰς φυσικὰς αὐτῶν ἀνάγκας, ἀλλ᾽ ἡ γλώσσα, ἢν ἡγηραμένου τοῦ ἔθναγοῦ Κοραῆ διεμόρφισε τὸ ἐλεύθερον έθνος διὰ τῶν ἀρίστων αὐτοῦ πνευμάτων: Ἐκθεσὶς τῶν Πεπραγμένων ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῆς ἔκατοντετρήδος τοῦ Σολωμοῦ, Ζάκυνθος 1903, σελ. 58.

18. «Ἐνας λαὸς ἀπὸ τὸ ἐνα μέρος νὰ ὅμιλῃ σ' ἐναν τρόπο, ὀλίγοι ἀνθρωποι ἀπὸ τὸ ἄλλο νὰ ἐλπίζουν νὰ κάμουν τὸν λαὸν νὰ ὅμιλῃ μίαν γλώσσαν δικήν του»... Θέλουν νὰ γράφουμε μιὰ γλώσσα, ἡ οποία μήτε ὅμιλέται, μήτε ἀλλες φορές ὅμιλήθηκε, μήτε θέλει ποτὲ ὅμιλήθῃ... Οι δικοὶ μας χύνουν τὸ αἷμα τους ἀποκάτου ἀπὸ τὸ Σταυρὸ γιὰ νὰ μας κάνουν ἐλεύθερους, καὶ τοῦτος καὶ δοι τοῦ δομοίλουν πολεμοῦν γι' ἀνταμοιβή νὰ τοὺς σηκώσουν τὴ γλώσσα... Λύτε είναι τὰ μαθήματα ποὺ τοὺς δίνετε καὶ θέλετε νὰ τοὺς φωτίσετε; τόσο κάνει νὰ τοὺς φωτίσετε καὶ μὲ μιὰ φουχτιά στάχη στὰ μάτια!». Στὴν ἔκδοση Ο.Ε.Σ.Β., ἐν Ἀθήναις 1957, σελ. 446, 447, 465, 462.

19. «(Koraïs) was, in fact, primarily responsible for the *Katharevousa*, that artificial language which has had even to this day a disastrous effect in inhibiting the development of modern Greek literature»; Steven RUNCIMAN, *The Great Church in Captivity*, σελ. 393. — «Δέν χρειάζεται νομίζω νὰ παραβλέψουμε περισσότερο καὶρο ἀδικαιολόγητα ποὺς ἡ 'διόρθωσις τῆς καινῆς διαλέκτου' τοῦ Κοραῆ, κοιταγενέν ἀπὸ κάποια ἀπόσταση, είναι ἐνα ἀργόπορημένο — μπορεῖ δυσκολογώντι-

τιστική του συνελδηση. 'Απὸ τὴ μιὰ μεριὰ ἡ γλώσσα τῆς καθημερινῆς ζωῆς καὶ τῆς γνήσιας αὐθόρμητης ἔκφρασης, ἡ ζωντανὴ ἔξελιξη καὶ συνέχεια τῆς πατρογονικῆς γλώσσας μέσα ἀπὸ τοὺς αἰώνες τοῦ Βυζαντίου καὶ τῆς Τουρκοκρατίας. Κι ἀπὸ τὴν ἀλλη μεριὰ τὸ φτιαχτὸ καὶ ὑποχρεωτικὸ προσωπεῖο, τοῦ καθαρεύοντος λόγου, τὸ φεύγικο ροῦχο ποὺ μᾶς φέρεσε ὁ Κοραῆς γιὰ νὰ παραστήσουμε στὰ μάτια τῶν Εύρωπαίων τοὺς ἀπευθείας συνεχιστὲς τῆς ἀρχαιοελληνικῆς παράδοσης<sup>21</sup>. Σύμπτωμα πνευματικῆς σχίζοφρένειας, ποὺ ταλαιπώρησε τὸν 'Ἑλληνισμὸ ἐκατὸν πενήντα περίπου χρόνια.

'Ἄλλὰ παράλληλα μὲ τὴ γλώσσα, ἡ προσπάθεια τοῦ Κοραῆ ήταν νὰ μεταρρυθμίσει καὶ τὴ «θρησκεία» τῶν 'Ἑλλήνων, σύμφωνα μὲ τὶς ἀπαιτήσεις τοῦ Διαφωτισμοῦ, δπως ὁ Ἰδιος ἐπιλεκτικὰ τὶς σταχυολογοῦσε. Γιατὶ πρέπει νὰ ποῦμε δτὶ, ἀν καὶ ἀναγνωρισμένος ὡς κορυφαῖος τοῦ ἐλληνικοῦ Διαφωτισμοῦ, ὁ Κοραῆς ἀσχολήθηκε μᾶλλον ἐρασιτεχνικὰ ἀκόμα καὶ μὲ τὸν Διαφωτισμό. «Παραμένει σὲ κοινοὺς τόπους τοῦ Διαφωτισμοῦ, ἐρμηνεύοντάς τους, ὥστόσο, σύμφωνα μὲ τὶς προσωπικές κοσμοθεωρητικὲς κλίσεις καὶ τοὺς ἔκαστοτε στόχους τῆς ἐπιχειρηματολογίας του»<sup>22</sup>.

Σίγουρα εἶχε μελετήσει βιβλία τῶν κλασικῶν τοῦ Διαφωτισμοῦ — οὐντλεὶ τὶς βασικές του διαφωτιστικές ἀντιλήψεις ἀπὸ μίαν ἀμεση ἐπαφή μὲ γνωστὰ ἔργα τῶν 'Ἐγκυλοπαιιδιστῶν, ἀν ἀφαιρέσουμε ἀπὸ αὐτοὺς τοὺς ὄλιστες (d'Holbach καὶ Diderot) κι ἀν, ἀπεναντίας, συμπεριλάβουμε στὸν κύκλο τοὺς σποραδικούς συνεργάτες τῆς 'Ἐγκυλοπαιιδείας, δπως οἱ Rousseau καὶ Montesquieu»<sup>23</sup>. 'Άλλα αὐτὸ ποὺ τὸν ὠθεῖ πρὸς τὴ σκέψη τῶν Διαφωτιστῶν είναι μᾶλλον ἡ ἀνάγκη «ὑπεραναπλήρωσης» τῆς μειονεξίας

20. «The Greeks of his time was therefore of the same race as the ancient Greeks. But to make the identification closer he sought to reforme the language so that it would be nearer to the Classical forms»; RUNCIMAN, δ.π., σελ. 393.

21. Παναγιώτης ΚΟΝΔΑΛΗΣ, *Ο Νεοελληνικὸς Διαφωτισμὸς* — οἱ φιλοσοφίες (δέες, 'Αθῆναι [αθενέλιον] 1988, σελ. 201).

Βεβαίως, αρτινή ή επιτρέψη κατ αφεγγάς δημοκρατικότητα δεν τον επιτρέπει να παραχωρήσει στην Ελλάδα την αυτονομία της. Η απόφαση της Ελληνικής Δημοκρατίας να διατηρήσει την αυτονομία της στην Κύπρο δεν μπορεί να γίνει με την απόφαση της Ελληνικής Δημοκρατίας.

„Εγρατικόν διατάχθει τον Κορπόν για την υποστήματα διατάξεις που προσέχεται να αποδειχθεί στην περιοχή της Αργολίδας με την επίσημη παραγγελία της Δημότικής Αργολίδας. Τον Ιούνιο του 1991, η Επιτροπή της Δημότικής Αργολίδας αποφάσισε να διατάξει την παραγγελία της Δημότικής Αργολίδας για την αποδείχθηση της παραγγελίας της Δημότικής Αργολίδας στην περιοχή της Δημότικής Αργολίδας, με την επίσημη παραγγελία της Δημότικής Αργολίδας.

“Ελλαία εθνικεπτικά ενδεικτικά δένι το μπλούζο του σκεντέται σε  
Κοράκης, διατάνει αναγέφεις το διόσυτα του Βολιαρί, ελαϊκή αντιλεγεντή του  
τεχνουταλού ριπός καλαύρημπους, καλυπός δένι αυτοτελές εκπρόσωπου-  
τρούνη γενικά από λεοσολήτηκα καλυπωνικήν δροψήν”. Μετα από  
διατάτυψεις εξεπυμπατούσεν που ολογέτει δικοπάτης γιατί τού είναι  
τον καλυπόφαγο όπλο μακαλινόντος τρόπος ηττοφούσους Τζάνες, ελαϊκή  
καταδότασην «καλύπτει την ακαύχανα της διατολάς καλύπτει την  
χαράπαγο της δειποδατήτοντας». Επί την εκκαγωνιατικήν ταπειδωσην  
την πατηπόρας του καλότρον κάγιπο της — πτούση «κακαύρημπους» που  
την παραπέραντας την αποδίδει την πανεπιστημιακήν Φιλοτελίανον Φιλοτελίανον.

TOU, Avarotaktin, Η Εποικια του να Δευτερευτικά (πρόσωποευτικός βίου-  
νταλογία), «Το 1791, τραπανοχολιώντας τη μετακομιδή των Αετών-  
ντων του Voltaire στο Λαδιέρο, έχουμε υπερετα τον πόδο: να ηταν κι

Πιστός όπαδός του Κοραή καὶ ἀπὸ τίς πιὸ εὐγενίκες μορφὲς τοῦ ἑλληνικοῦ Διαφωτισμοῦ ἦταν ὁ Κωνσταντίνος Κούμας (1777-1836). "Ανθρωπὸς μετριοπαθῆς, δὲν χρησιμοποίησε τίς ἰδέες τοῦ Διαφωτισμοῦ γιὰ Ἰδεολογικὸ ἄγωνα. Προτίμησε νὰ ἔργασθεὶ ὡς ἐκπαιδευτικός, συγγραφέας καὶ μεταφραστής γιὰ τὴν εἰσαγωγὴν καὶ καλλιέργεια τῶν νεωτερικῶν ἐπιστημῶν στὴν Ἑλλάδα. "Ιδρυσε τὸ Φιλολογικὸν Γυμνάσιον Σμύρνης καὶ τὸ διηγύθηνε ὁ

οἰας στὴ νεώτερῃ Ἑλλάδᾳ, φυσικὸ ἦταν νὰ ἐμφανιστοῦν καὶ θεολόγοι συντασθμενοὶ μὲ τὶς διαφωτιστικὲς θρησκευτικὲς ἀντιλήψεις τοῦ Κοραῆ. "Ἄξιο ἀποριας εἶναι μόνο, τὸ διτὶ ἐμφανίστηκαν νὰ ἀγνοοῦν μὲ τὶ ἀκριβῶς συντάσσονται. "Οταν ἀναγνωρίζουν στὸ πρόσωπο του ἀενα πιστὸν τέκνον τῆς δροθόδους Ἐκκλησίας, πρέπει ἡ νὰ μὴν εἶχαν διαβάσει ποτὲ βιβλίο τοῦ Κοραῆ, η νὰ ἀγνοοῦσαν διοκληρωτικὰ τὶ ἀκριβῶς ἀντιπροσωπεύει ἡ δροθόδοξη Ἐκκλησία. Καὶ τὰ δυὸ ἐνδεχόμενα εἶναι ἔξισον πιθανά. Ἡ ἀγνοία τοῦ ἔργου καὶ τῶν ἰδεῶν τοῦ Κοραῆ εἶναι διοφάνερη στὴν περίπτωση, π.χ., τοῦ πανεπιστημιακοῦ καθηγητῆ θεολόγου Κων. ΜΟΓΡΑΤΙΔΗ, ὁ ὅποιος ἀποφαντεῖται διτὶ ὁ Κοραῆς αὐλόγῳ τῆς μεγαλοφύτας καὶ τῆς εὐρύτητος τοῦ πνεύματος του δὲν παρεσύρθη ἀπὸ τὰ ἔωλα καὶ λάμποντα συνθήματα τοῦ Διαφωτισμοῦ (Σχέσεις Ἐκκλησίας καὶ Πολιτείας ἐξ ἐπόθεως δροθόδου I, Ἀθῆναι 1965, σελ. 209). Διλημμα, ἀν πρόκειται γιὰ ἀδυναμία κατανόησης τῶν κειμένων ἡ γιὰ ἀνυποψίαστη ὀφέλεια, δημιουργοῦν οἱ ἀπόφεις ἀλλοῦ πανεπιστημιακοῦ θεολόγου, τοῦ Γεωργ. ΓΑΛΛΙΤΗ, ποὺ ἀποφαντεῖται διτὶ ὁ Κοραῆς, πιστὸν τέκνον τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, πονῶν δι' αὐτὴν καὶ ἐνδιαφέρομενος διὰ τὴν δόξαν τῆς, ἀναλαμβάνει τὸν ἀγῶνα τῆς ἐξυφώσεως τοῦ κλήρου τῆς ... Οὐδεὶς δύναται νὰ ἀρνηθῇ τὴν κατὰ βάσιν τούλαχιστον δρθότητα τῶν ἀπόφειών του καὶ τὴν πλήρη εἰλικρίνειαν καὶ ἀγνόητητα τῶν προθέσεών του ... "Απλῆ ἀνάγνωσις τῶν συγγραμμάτων τοῦ μεγάλου ἀνδρὸς ἀρκεῖ διὰ νὰ πειστῇ τῆς εὐστέβειας του καὶ τῆς ἀγάπης του πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν! (Αἱ περὶ κλήρου ἰδέαι τοῦ Κοραῆ, ἐν Ἀθῆναις 1960, σελ. 33 κ.τ.). Πολὺ σοβαρότεροι καὶ συνεπεῖς στὶς προσωπικές τους διαφωτιστικὲς ἀντιλήψεις, εἶναι οἱ πανεπιστημιακοὶ θεολόγοι Δημ. Σ. ΜΠΑΛΛΝΟΣ (Αἱ θρησκευτικαὶ ἰδέαι τοῦ Ἀδαμ. Κοραῆ, Ἐν Ἀθῆναις 1920) καὶ Βασ. ΣΤΕΦΑΝΙΔΗΣ (Ἀδαμ. Κοραῆς, «Πανελλήνιον Λεύκωμα» Ε' 1930), ποὺ καὶ οἱ δυὸ θεομάρτουν ἀπεριφράστα τὸν περιφωτισμένον χριστιανισμὸ τοῦ Κοραῆ, ἔχοντας σαφῶς κατανοήσαι τὸ ἔργο του καὶ ἀγνοώντας, ἐποιησης σαφῶς, τὴν εἶναι ἡ δροθόδοξη Ἐκκλησία. — Πιὸ τὴ στάση τῆς νεώτερης Ἑλλαδικῆς θεολογίας. Σταύρωσε πάλι Κοππᾶ ή Γ. ΜΕΤΑΛΛΗΝΟΥ. Πασάδαστη καὶ ἀλλοταλα-

ίδιος γιὰ πολλὰ χρόνια, ἐνῶ παράλληλα ἔφερε σὲ πέρας ἓνα πελώριο μεταφραστικό, ἀλλὰ καὶ συγγραφικὸ ἔργο στὸν χῶρο τῶν μαθηματικῶν, τῆς χημείας, γεωγραφίας, ιστορίας, ἀρχαίας γλώσσας, ιστορίας τῆς φιλοσοφίας καὶ φιλοσοφίας. Ὁ Κούμας δὲν συντάσσεται μὲ τὴ μερίδα τῶν υλιστῶν τοῦ Διαφωτισμοῦ, οὔτε καὶ ἔκφράζει τὶς ἀντικληρικὲς ἰδέες τοῦ Κοραῆ. Τηπάσσει ὡστόσο τὴν ἔννοια τοῦ ἀπολύτου καὶ τοῦ Θεοῦ στὶς ἀπαιτήσεις τοῦ ὄρθου λόγου καὶ εἶναι ἀπὸ τοὺς πρώτους ποὺ ἐκπροσωπεῖ στὴν Ἑλλάδα τὴν καντιανὴ στάση περιορισμοῦ τῆς μεταφυσικῆς στὰ δρια τῆς γνωσιολογίας. Μεταφυσικὴ γιὰ τὸν Κούμα εἶναι ἡ ἀρνηση κάθε δογματικῆς ἀρχῆς καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ ἔξεταση τῶν ὄριων καὶ δυνατοτήτων τοῦ ὄρθου λόγου.

"Τὸ κατεξοχὴν ἀνάστημα τοῦ Κοραῆ<sup>10</sup> ὑπῆρξε ὁ Ιερομόναχος Νεόφυτος Βάμβας (1770-1855). Γεννήθηκε στὴ Χίο, ὅπου καὶ ξεκίνησε τὶς ἔγκυκλιες σπουδές του συνεχίζοντας στὴ Σίφνο καὶ στὴν Πάτμο. Ἀπὸ τὸ 1808 ὥς τὸ 1815 σπουδάζει στὸ Πάροι κάτω ἀπὸ τὴν προσωπικὴ καθοδήγηση τοῦ Κοραῆ καὶ μὲ δικῆ του οἰκονομικῆ ἐνίσχυση. Διδάξει σὲ σχολές στὴ Χίο, στὴν Κεφαλλονιά, καὶ στὴ Σύρο. Ἐγίνει καθηγητὴς τῆς φιλοσοφίας στὴν Ἰόνιο Ἀκαδημία τῆς Κέρκυρας καὶ, μὲ τὴν ἰδρυση τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν στὸ ἐλεύθερο Ἑλλαδικὸ κρατήδιο, καθηγητὴς τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς, κοσμήτορας τῆς Σχολῆς καὶ πρύτανης τοῦ Πανεπιστημίου.

"Ἐγραψε: Στοιχεῖα τῆς φιλοσοφικῆς ἥθικῆς (Βενετία 1818), Στοιχεῖα φιλοσοφίας (Ἐν Ἀθῆναις 1838), Ἐγχειρίδιον ἥθικῆς (Ἐν Ἀθῆναις 1853), Φυσικὴ θεολογία καὶ χριστιανικὴ ἥθικη (Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ 1893).

"Ο Βάμβας ἐνσάρκωσε στὴν πράξη τὶς ἰδέες τοῦ Κοραῆ γιὰ ἓναν περιφωτισμένον χριστιανισμὸ καὶ γιὰ τὴν ἀνάγκη μεταρρύθμισης

ociety, καλέκεινος είτε δρογελέεις ως απαρχή για δρόπο μεταφράστη

την ἀνάγνωση-ἀκρόαση τῆς Γραφῆς στὴν ἐκκλησιαστικὴ λατρεῖα, σήμαινε τὴν πιστότητά τους στὴν προτεραιότητα ὅχι τῆς ἀτομικῆς νοητικῆς πρόσβασης, ἀλλὰ τῆς μετοχῆς στὴν ἐμπειρία τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ γεγονότος. Γνωρίζουμε καὶ κατανοοῦμε τὸ περιεχόμενο τῆς Γραφῆς, ὅταν κοινωνοῦμε τὸν λόγο τῆς μὲ τὸν τρόπο τῆς κοινωνίας ποὺ συγκροτεῖ τὴν Ἐκκλησία σὲ σῶμα, τὸν τρόπο τῆς λατρείας. Ἔξ ἄλλου ἡ Γραφὴ δὲν εἶναι παρὰ καταγραφὴ τῆς πρώτης ἐκκλησιαστικῆς ἐμπειρίας, καὶ ξέχωρα ἀπὸ τὴν συνεχὴ ἱστορικὴ πραγμάτωση αὐτῆς τῆς ἐμπειρίας ἡ μαρτυρία τῆς Γραφῆς ἔκπληττει σὲ ἀπλὸ ἰδεολόγημα.

Τὴν ἀποσύνδεση τῆς Γραφῆς ἀπὸ τὴν ἐκκλησιαστικὴ ἐμπειρία μαρτυροῦσε καὶ ἡ ἐπιμονὴ τῶν προτεσταντῶν καὶ τοῦ Βάμβα νὰ μεταφραστεῖ ἡ Παλαιὰ Διαθήκη ἀπευθείας ἀπὸ τὸ ἑβραϊκὸ πρωτότυπο. Ἡ θεολογία τῆς Ἐκκλησίας οικοδομήθηκε πάνω στὴν ἐρμηνευτικὴ τῆς μετάφρασης τῶν Ἐβδομήκοντα, ἀφοῦ ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἐμπειρία γνώρισε καὶ κατανόησε τὴν Παλαιὰ Διαθήκη μόνο ἀπὸ τὴ χρήση αὐτῆς τῆς μετάφρασης. "Ομως τοὺς προτεστάντες ἐνδιέφερε ὅχι ἡ ἐκκλησιαστικὴ ἐμπειρία καὶ θεολογία, ἀλλὰ τὸ κείμενο καθεαυτό, ἀρά τὸ φιλολογικὰ αὐθεντικὸ του πρωτότυπο, ποὺ εἶναι ὁ πάντικειμενικὸς φορέας τῆς θεοπνευστίας.

Οι προτεστάντες μισσιονάριοι κατόρθωσαν νὰ ἐπιβάλουν τὴν ἐρμηνεία τῆς Π.Δ. ἀπὸ τὸ ἑβραϊκὸ πρωτότυπο καὶ τὴ συνακόλουθη διδασκαλία τῆς ἑβραϊκῆς γλώσσας στὸ διδακτικὸ πρόγραμμα τῆς θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, μᾶλλον ἀπὸ τὸ πρώτο κιόλας ἔτος τῆς λειτουργίας τῆς (1837)<sup>34</sup>. Κι αὐτὴ ἡ

34. «Παραλλήλως πρὸς τὴν Μετάφρασιν ἐκεδιώκετο καὶ ἡ εἰσαγωγὴ τῆς σπουδῆς τῆς ἑβραϊκῆς γλώσσης εἰς τὰ ἀνώτατα Πνευματικὰ Ἰδρύματα. Καὶ πρῶτον μὲν εἰς τὴν Ἰόνιον Ἀκαδημίαν ... Ὁ σκοπὸς οὗτος ἐν Κερκύρᾳ δὲν ἐπετεύχθη, ἄγνωστον διὰ ποίον λόγον. Ἐπραγματοποιήθη δμως ἐν Ἀθήναις. Τὴν 16.1.1839 γράφει ὁ Leeses εἰς Λονδίνον: 'Θὰ αἰσθανθῆτε χαρὰν ἐπὶ τῷ γεγονότι, τὸ ὅποιον ἔχω νὰ σᾶς καταστήσω γνωστόν, δηλαδή, διὰ οἱ Ἑλληνες

ἀπροκάλυπτη προτεσταντικὴ παρεμβολὴ συντηρεῖται ἀνεμπόδιστα ὡς σήμερα. Δικαιολογεῖται ὡς ἀπαίτηση «έπιστημονικῆς» προσέγγισης τοῦ κειμένου τῆς Γραφῆς, δηλαδὴ προσέγγισης ποὺ παραμένει αὐτονομομημένη ἀπὸ τὴν ἐκκλησιαστικὴ ἐμπειρία.

"Ἄν δὲ Νεόφυτος Βάμβας θεωρήθηκε «τὸ κατεξοχὴν ἀνάστημα τοῦ Κοραῆ», δμως ὁ μαχητικότερος καὶ μᾶλλον ιδιοφυέστερος ἐκπρόσωπος τῶν κοραϊκῶν ἰδεῶν στὴν Ἐλλάδα ὑπῆρξε ὁ ἐπίσης ιερομόναχος καὶ ἀρχιμανδρίτης Θεούλητος Φαρμακίδης (1784-1860). Γεννήθηκε σὲ χωρὶς τῆς Θεσσαλίας καὶ πῆρε τὴν πρώτη σχολικὴ παιδεία στὴ Λάρισα. Σὲ ἡλικίᾳ 18 ἔτῶν χειροτονήθηκε διάκονος. "Ἐφυγε γιὰ τὴν Κωνσταντινούπολη, δπου φοίτησε μερικὰ χρόνια στὴν Πατριαρχικὴ Ἀκαδημία. Μετὰ ἐγκαταστάθηκε στὶς παραδουνάβιες ἡγεμονίες, δπου καὶ χειροτονήθηκε πρεσβύτερος (1811). Μὲ ὄρμητήριο τὸ Βουκουρέστι, ἔκανε πολλὰ ταξίδια στὴν κεντρικὴ Εύρωπη καὶ στὴν Ἰταλία. Ἐζησε δμως στὶς παραδουνάβιες ἡγεμονίες καὶ τὴν ἐμπειρία τῆς ρωσικῆς κατοχῆς κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ ρωσο-τουρκικοῦ πολέμου, ἐμπειρία ποὺ τὸν ἐπηρέασε δυσμενέστατα ἀπέναντι στοὺς Ρώσους καὶ στὸν ρωσικὸ μεγαλοῦδεατισμὸ τοῦ απανσλαβίσμοῦ.

Γύρω στὰ 1815 ἐγκαθίσταται στὴ Βιέννη καὶ ἀναλαμβάνει, μαζὶ μὲ τὸν Κωνσταντίνο Κοκκινάκη (1781-1831), τὴ διεύθυνση τοῦ περιοδικοῦ Λόγιος Ἐρμῆς. Οι δυὸς ἀνδρες μεταβάλλουν τὸ περιοδικό (ποὺ εἶχε πρωτοεμφανισθεῖ τὸ 1811, μὲ διευθυντὴ τὴν "Λανθιμο Γαζῆ") σὲ μαχητικὴ ἐπαλήξη τῶν ἰδεῶν τοῦ Διαφωτισμοῦ καὶ εἰδικότερα τῶν προσωπικῶν ἀντιλήψεων τοῦ Κοραῆ. Ὁ Φαρμακίδης καθιερώνεται στὸν ἐλληνόφωνο χῶρο ὡς ὁ κατεξοχὴν ἐκπρόσωπος τοῦ κοραϊσμοῦ, συχνὰ καὶ κοραϊκότερος τοῦ Κοραῆ.

Τὸ 1819 δὲ ἄγγλος κυβερνήτης τῶν Ἰονίων Νήσων λόρδος

ya emüleżi ugyvevetoepo qubiodedtan via oħġieq aktar deċċolixx tix-xaqqa.

Με την αρχή του Κατολιστικαίων και κυριεύοντα στην Ελλάδα επιτογείσει αλλά διασυναλλαγές από Ναύτια και έκθεση την Επική

Εφημερίδα της ΕΑΔΑρσος, Συντονία περιόδεις σε πλακάτικη διάτριψη.  
Αλτεράτη, ενοχή γιατρών λοιμωτέρα που κατατέθηκε στη φιλοπομονική. Όπως την  
δεν πούλησε, παρατίθεται τον Κανονολόγο περί παρατεταμένης απόστασης που προβλέπει  
την κατά ο πλευρόν του. Ο βολωτής τον πλακόντων διευδύνεται σε σχολείο

Exe diapause in large dry woods or larches.

35. Mavrothalassinos, Lazarus, "Η νεοελληνική επανάσταση", σελ. 206.  
 36. Levy, Avi-Yeffeck, *England and the partitioning of Palestine*, 1, σελ. 190.  
 37. Faroofekir, G. A., σελ. 196, 198. — Dik, Erich, II, *Sturperfurch, Protestant*.  
 38. Innsius in Russland, old HGC, folios V, σελ. 1248. — Igor Smoutsić, *Geschichtliche der*

Τάχ. ΙΟΛΑΙΟ του 1821 κατεγγάλει στην Ελλάδα, αυτοδέστα ήτε εκσήκωση της ευαντίκαχης ενιαδαρμόνιας.

Διαρκοῦς Ιερᾶς Συνόδου, 'Εμπνευστής καὶ συντονιστής, σὲ ἀγαστὴ συνεργασίᾳ μὲ τὸν προτεστάντη Μάουρερ, τοῦ βίαιου διωγμοῦ ποὺ ἔξαπολύθηκε ἀπὸ τὴν Ἀντιβασιλεὰ ἐναντίον τῶν μοναστηριῶν καὶ τῶν μοναχῶν. Καὶ ίδρυτικὸ στέλεχος, μαζὶ μὲ τὸν Μισαήλ 'Αποστολίδη καὶ τὸν Κωνσταντίνο Κοντογόνη, τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. 'Αργότερα, ἔξαιτίας τῶν ἀντιδράσεων ποὺ προκαλούσσαν οἱ δραστηριότητές του, μεταπήδησε στὴ Φιλοσοφικὴ Σχολὴ ὡς καθηγητής τῆς ἑλληνικῆς φιλοσοφίας.

"Ἄν ὁ Κοραῆς εἶναι ὁ θεωρητικὸς ἀκρογωνιαῖος τοῦ ἀφεληνυμοῦ καὶ τῆς ἀλλοτρίωσης τοῦ ἑλλαδικοῦ κρατιδίου, ὁ Φαρμακίδης εἶναι ὁ πρωτεργάτης τῆς θεσμικῆς ἐπιβολῆς τῶν κοραϊκῶν ἰδεῶν.

'Η ἐνδεικτικὴ ἀναφορὰ στοὺς κορυφαίους τοῦ Διαφωτισμοῦ θὰ μποροῦσε νὰ περατωθεῖ μὲ τὴ μνεῖα τοῦ Θεόφιλου Καΐρη (1784-1853). Γεννήθηκε στὴν "Ἀνδρο" καὶ ἔκανε τὶς πρῶτες του σπουδές στὶς σχολὲς τῶν Κυδωνιῶν, τῆς Πάτμου καὶ τῆς Χίου. Χειροτονήθηκε διάκονος σὲ ἡλικία 18 ἔτῶν καὶ ἔφυγε γιὰ τὴν Πίλα τῆς Ἰταλίας, ὅπου σπούδασε φιλοσοφία, φυσικομαθηματικὰ καὶ φυσιολογία. Συνέχισε τὶς σπουδές του στὸ Παρίσι, ὅπου γνωρίστηκε, συνδέθηκε καὶ ἔκαρτήθηκε ὀλοκληρωτικὰ ἀπὸ τὸν Κοραῆ. Τὸ 1811 ἐπιστρέφει στὴν Ἑλλάδα, γίνεται γιὰ ἓνα χρόνο διευθυντῆς τῆς Εὐαγγελικῆς Σχολῆς Σμύρνης καὶ μετά καθηγητής στὴ σχολὴ τῶν Κυδωνιῶν. Πῆρε ἐνεργὸ μέρος στὸν ἀπελευθερωτικὸ ἀγώνα, πολέμησε, τραυματίσθηκε, καὶ ὡς πληρεξούσιος τῆς Ἀνδρου ἔλαβε μέρος στὶς Ἐθνοσυνελεύσεις. Τὸ 1834 ίδρυε ὁρφανοτροφεῖο στὴν "Ἀνδρο" γιὰ τὰ ὄρφανὰ τοῦ Ἀγώνα, ἀλλὰ σύντομα τὸ ἔξελισσει σὲ σχολὴ καὶ κέντρο μιᾶς καινούργιας θρησκείας ποὺ ἐπινόησε καὶ ποὺ τὴν δύναμά της Θεοσεβισμό. Δημιουργεῖ εὐρύτατο κύκλῳ φανατικῶν ὀπαδῶν καὶ προπαγανδίζει πεισματικὰ τὴ θρησκευτικὴ του διδασκαλίας καὶ ἥθυκής (καὶ ἐπίμετρο μὲ τὸν τίτλο: Περὶ τῆς διαγωγῆς

Σύνοδος τῆς ἑλλαδικῆς Ἐκκλησίας. Τελικὰ καθαιρεῖται μὲ ἀπόφαση τῆς Συνόδου ὑπογεγραμμένη καὶ ἀπὸ τὸν Φαρμακίδη. Φεύγει στὸ Παρίσι καὶ στὸ Λονδίνο, ἀναζητώντας ὀπαδούς μεταξὺ τῶν ἀποδήμων Ἑλλήνων. Μὲ τὴν προστασία τοῦ «γαλλικοῦ» κόρματος τοῦ Κωλέττη ἐπιστρέφει στὴν Ἑλλάδα καὶ συνεχίζει νὰ προπαγανδίζει τὴ θρησκεία του, ἀλλὰ μετὰ τὸν θάνατο τοῦ πολιτικοῦ του προστάτη καταδικάζεται ἀπὸ τὸ δικαστήριο τῆς Σύρου γιὰ παράνομο προσηλυτισμό. Κλείσθηκε στὶς φυλακές, ὅπου καὶ πέθανε λίγους μῆνες ἀργότερα.

'Η περίπτωση τοῦ Καΐρη προβλήθηκε ἐμφατικὰ ἀπὸ τοὺς νεώτερους φωταδιστές σὰν ἓνα ἐπιπλέον δεῖγμα τῆς μισαλλοδοξίας καὶ τοῦ σκοταδισμοῦ τῆς Ἐκκλησίας. «Ο κατατρεγμός καὶ ὁ θάνατος ποὺ τὸν βρῆκε στὴν εἰρκτή, φυλακισμένο γιὰ τὶς ἰδέες του», τὸν ἀνέδειξαν σὲ μάρτυρα τοῦ θρησκευτικοῦ φιλελευθερισμοῦ καὶ τοῦ μεταπρατικοῦ ἀντικληρικαλισμοῦ στὴν Ἑλλάδα. 'Αποσιωπᾶται ὀλοκληρωτικὰ τὸ γεγονός ὅτι στὴν ἐποχὴ τῆς καταδίκης τοῦ Καΐρη, ἡ «έπισημη τουλάχιστον ἔκκλησία στὴν Ἑλλάδα βρισκόταν πλήρως κάτω ἀπὸ τὸν ἔλεγχο τῶν Διαφωτιστῶν.

'Εξ ἀλλου ὁ Καΐρης δὲν προπαγανδίζει ἰδέες, ἀλλὰ μιὰ ἴδιοτυπη θρησκοληφία μαστικιστικοῦ ἥθυκισμοῦ. «Εἶχε δική του πίστη», γράφει ὁ Κ. Θ. Δημαράς, «μιὰ δική του ἀποκαλυμμένη θρησκεία, ποὺ δργανώθηκε τελετουργικὰ μὲ δικούς της ὄμνους καὶ προσευχές»<sup>39</sup>. «Στὸ Λονδίνο» προσθέτει ὁ Ε. Π. Παπανοῦτσος, «τὸ 1852 (ἓνα χρόνο πρὶν ἀπὸ τὸ θάνατό του) τυπώνεται ἀνώνυμα ἓνα διετομό ἔργο του μὲ τὸν τίτλο Θεοσοφία· ὁ πρῶτος τόμος περιέχει προσευχές καὶ ιερὰ ἀσματα γιὰ τοὺς θεοσεβεῖς (έχει καὶ παράρτημα ποὺ ἐπιγράφεται: Θεοσεβικὴ γνώμαι καὶ υποθῆκαι ἡ θεοσεβικὴ ἀναγνώσματα) καὶ ὁ δεύτερος Ἐπιτομὴ τῆς θεοσεβικῆς διδασκαλίας καὶ ἥθυκής (καὶ ἐπίμετρο μὲ τὸν τίτλο: Περὶ τῆς διαγωγῆς



πολλοί στραγγάλιζαν συνανθρώπους τους γιὰ νὰ τραφοῦν μὲ ἀνθρώπινο κρέας, ὅπως οἱ λύκοι'. ... Νὰ χροταλεῖς τὴν πεντα σου στὴ διάρκεια ὀλόκληρης τῆς χρονιᾶς, ἔμοιαζε σπάνιο προνόμιο, μόνο γιὰ μερικοὺς εὐγενεῖς, μερικοὺς λεπεῖς, κάποιοὺς μοναχούς. 'Ολοὶ ήταν σκλάβοι τῆς πεντας ... 'Ο ΙΙος αἰώνας, γιὰ τὶς φυλὲς τῆς δυτικῆς Εὐρώπης, ήταν ἡ στιγμὴ μιᾶς ἀργῆς ἐξόδου ἀπὸ τὴ βαρβαρότητα. Ἀπαλλάσσονται σιγὰ-σιγὰ ἀπὸ τοὺς λιμούς, μπαλνούν ἡ μιὰ φυλὴ μετὰ τὴν ἄλλη στὴν Ἰστορία, σὲ ἓνα ρυθμὸ προόδου. Ἀφύννισῃ, πρώτη παιδικὴ ἥλικα ... 'Ομως στὴν ὑπαίθρῳ ὑπάρχει μιὰ μόνιμη ἀναρχίᾳ. Καμιὰ ἔξουσία δὲν εἶναι λκανή γιὰ ἔξουδετερώσει τὶς δρέξεις τῶν ὀπλισμένων ἀνδρῶν. Ἐφοδιασμένοι μὲ ὅπλα, ἀποτελεσματικά, ἀτρωτα, οἱ νεαροὶ ἥρωες λεγλατοῦν, βιάζουν καὶ καίνε μόνο γιὰ τὴν ἡδονὴ τῆς καταστροφῆς. Ἡ ειρήνη τοῦ Θεοῦ, παρὰ τὰ ἀναθέματα καὶ τοὺς ἀφορισμούς, δὲν κατορθώνει νὰ κυριαρχῇ στὴ γῆ. Δὲν βασιλεύει οὔτε καὶ στὸν οὐράνιο κόσμο. Στὰ πόδια τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ, ὁ ἄγιος Μιχαὴλ καὶ ὁ δαίμονας συγκρύουνται, ὅπως οἱ πρόμαχοι σὲ διαμάχῃ ἱπποτῶν ... 'Ολόκληρος ὁ χριστιανισμὸς τοῦ ΙΙου αἰώνα εἶναι πηγαία μανιχαϊκός. Αὐτοὶ ποὺ καταδίώκουν τοὺς αλεπιτούς καὶ τοὺς ὅδηγούς στὸν δῆμο τὸν γιὰ νὰ ἀφανίσει ἡ φωτιὰ τὸ σπέρματα τῆς διαφθορᾶς ποὺ διαδίδουν, αὐτοὶ οἱ ίδιοι παριστάνουν στὶς εἰκόνες τους τὴ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ σὰν μιὰ πολιορκημένη ἀκρόπολη, ὅπου οἱ οὐράνιες δυνάμεις ἀποκρίουν διαρκῶς τὴν ἔφοδο τῶν δυνάμεων τοῦ κακοῦ ... 'Ολοὶ μὲ ὅπλα, θωρακισμένοι, κι ὅμως ἡ Δύση τοῦ ΙΙου αἰώνα ζεῖ μέσα στὸ φύσιο ... Κάποιες ρωμανικὲς γωνογραφὲς παριστάνουν ἐναν Χριστὸ Θηριώδη γιὰ κρατάει δυνάμεια στὰ σφιγμένα του δόντια τὸ μαχαλὶ τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς νίκης. (*Adolescence de la Chrétienté Occidentale 980-1140*, Genève, Éditions Skira, 1967, σελ. 7, 8, 73, 85).

### 3. Ο ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΣ ΟΡΙΖΟΝΤΑΣ

'Η ιστορικὴ ἔξελιξη τοῦ χριστιανισμοῦ στὴ Δύση, ἡ ἀπροκάλυπτη ἔκκοσμικευση τῆς ρωμαϊκῆς ἐκκλησίας, δὲν εἶναι ἀποτέλεσμα περιστασιακῶν μόνο συνθηκῶν. Δὲν εἶναι οὔτε καὶ τυχαία συσώρευση σφαλμάτων τῶν ἐκκλησιαστικῶν ποιμένων καὶ τῶν κοσμικῶν ἡγεμόνων. Η ιστορικὴ πορεία τοῦ δυτικοῦ χριστιανισμοῦ ἀντανακλᾷ μιὰ πολὺ βαθύτερη καὶ οὐσιαστικὴ ἀλλοτρίωση. Μιὰ καριατίδα διαφοροποίηση ἀπὸ τὴν ἐκκλησιαστικὴ ἐμπειρία τῶν πρωτοχριστιανικῶν κοινοτήτων καὶ ἀπὸ τὴ μεταγενέστερη ἔκφραση αὐτῆς τῆς ἐμπειρίας στὶς οἰκουμενικὲς Συνόδους τῶν ὀκτὼ πρώτων αἰώνων.

"Οταν τὸ 1354 ὁ Δημήτριος Κυδώνης μετέφραζε στὰ Ἑλληνικὰ τὸν Θωμᾶ Ἀκινάτη, αὐτὴ ἡ διαφοροποίηση εἶχε ἔκδηλα συντελεστεῖ καὶ ἐπίσημα διατυπωθεῖ σὲ κείμενα συνοδικῶν ἡ παπικῶν ἀποφάσεων καὶ θεολογικῶν συγγραφῶν. Οἱ ἀντίπαλοι τοῦ Κυδώνη —κυρίως ὁ Γρηγόριος Παλαμᾶς καὶ ὁ Νεῖλος Καβάσιλας— εἶχαν διαγνώσει καὶ καταγγείλει τὴν ἀλλοτρίωση τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀλήθειας καὶ συνελδησῆσε στὴ Δύση. Τὸ ίδιο καὶ προγενέστερες ἐκκλησιαστικὲς προσωπικότητες, ὅπως ὁ Μέγας Φωτιος, ὁ Νικόλαος Μυστικός, ὁ Σέργιος Κωνσταντινουπόλεως, ὁ Μιχαὴλ Κηρουλάριος. 'Αλλὰ σὲ κάθε ἐποχή, μόνη ἡ καταγγελία τῆς ἀλλοτρίωσης δὲν ἀρκεῖ γιὰ νὰ μεταπελεῖ τοὺς ὑποστηρικτές τῆς, ἀν δὲν ὑπάρχουν τὰ κριτήρια διάκρισης καὶ ἡ ὡριμότητα ἐπίγνωσης τῶν συνεπειῶν τῆς ἀλλοτρίωσης.

"Ίσως κατεξοχὴν στὸν ἄγιο Γρηγόριο Παλαμᾶ, Ἀρχιεπίσκοπο Θεσσαλονίκης, εἶναι ἐναργέστερη ἡ ἐπίγνωση ὅτι στὴν περίπτωση τῶν καινοτομῶν τῆς δυτικῆς ἐκκλησίας δέν ξυπνει ἀντίληψη ...

“**Ε**πειδή τούτη η παραπάνοια είναι μεταβαλλόμενη και διαφορετική από την παραπάνοια που έχει συναντήσει ο Αλέξανδρος στην Καρπαθία, ο οποίος ήταν ο πρώτος που έπεισε την Ελλάδα να αποδέχεται την παραπάνοια ως μια φυσική πράξη που δεν πρέπει να απορρίπτεται.

— H. ελεονορίδης φαστιχή την γένους απόκτησε μετά την παντρίση της με τον Κωνσταντίνο Ανδρόνικον.

#### 7. OI EEAERKHAIZAATIKEZ OPPANDEEIZ

στώντας τὴν ποιμαντική δίκαιοδοσία τῶν Ἐπισκόπων καὶ Πρεσβυτέρων μὲ σωματειακούς προέδρους καὶ διοικητικὰ συμβούλια.

Οὐμας, δοσ οἱ ἀν εἰναι κραυγαλέα ἀντιφατικό, τὰ ἔδια τὰ κοσμικὰ αὐτὰ σωματεῖα ἀρνοῦνται «μετὰ βθελυγμάται» νὰ χαρακτηρίζονται ἐξωεκκλησιαστικὰ — τὸ θεωροῦν ὑψρι καὶ συκοφαντία. Κι αὐτό, ἐπειδὴ ἡ ἐκκλησιολογία ποὺ ἔχουν ἀνυποφλαστα υιοθετήσει εἶναι τυπικὰ προτεσταντική: «Ἡ μετοχὴ στὴν Ἐκκλησίᾳ δὲν κρίνεται ἀπὸ τὴν ἔνταξη στὸ εὐχαριστιακὸ σῶμα, οὔτε συνδέεται μὲ τὴν ἀναγγνώριση τοῦ Ἐπισκόπου ὡς κεφαλῆς τοῦ σώματος «εἰς τύπον καὶ τόπον Χριστοῦ». «Ἡ μετοχὴ στὴν Ἐκκλησίᾳ κρίνεται μὲ προϋπόθεση τὴν ἀτομικὴν πιστήν καὶ τὴν ἀτομικὴν ήθικήν, ἡ ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας ταυτίζεται μὲ τὴν ἰδεολογικὴν δύμοιογένεια. Ἐπιστρατεύουν οἱ ζηλωτικὲς ὄργανώσεις τὴν ρευστὴν ἐκκλησιολογία τῶν προτεσταντῶν περὶ «γενινῆς λερωσύνης» τῶν πιστῶν (σὲ διάκριση ἀπὸ τὴν «ειδικὴ λερωσύνη» τοῦ κλήρου), γιὰ νὰ διεκδικήσουν αὐτόνομη ἀσκηση δικαιωμάτων καὶ καθηκόντων ἐκκλησιαστικῆς διακονίας μὲ ὄργανωτικὰ σχήματα ἀνυπότακτα στὴν ποιμαντικὴν λειτουργία τοῦ πατέρα καὶ ἐπισκόπου καθε τοπικῆς Ἐκκλησίας. Διαστρέφουν βάναυσα χωρία τῆς Γραιφῆς καὶ τῶν Πατέρων, ποὺ ἀναφέρονται στὸν ἐνεργὸν ρόλο τοῦ λαϊκοῦ στοιχείου μέσα στὸ ἐκκλησιαστικὸ σῶμα, γιὰ νὰ ἀποδείξουν ὅτι αὐτὸς ὁ ἐνεργὸς ρόλος δικαιολογεῖ καὶ τὴν ὑποκατάσταση τῶν Ἐπισκόπων καὶ τῶν Πρεσβυτέρων ἀπὸ προέδρους καὶ διοικητικὰ συμβούλια ἀστικῶν σωματείων!»

Ἐπιστρατεύουν ἀκόμα — μὲ τὴ σχολαστικὴ λογικὴ τῆς καταφυγῆς σὲ «αύθεντίες» προκειμένου νὰ ἀποστομῷσει κάθε ἀντίρρη-

1. Βλ. Η. Ν. ΤΡΕΜΠΕΛΑ, *Οι λαϊκοὶ ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ. Βασιλείου λεράτευμα, Λθήναι 1957*: τυπικὸ παράδειγμα αὐτῆς τῆς ἐκπροτεσταντισμένης ἐκκλησιολογίας καὶ τῆς βάναυσης διαστροφῆς γραφικῶν καὶ πατερικῶν χωρίων. «Οπως καὶ Αρχιμ. Λεωνίδου ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ, Ἐκκλησία καὶ Ορθοχρυσικά ὄργανώσεις,

ση — πατριαρχικές καὶ συνοδικές ἐπευλογίες καὶ συγχαρητήρια γράμματα ποὺ ἔχουν κατὰ καιρούς ἀπευθυνθεῖ στὰ ἐξωεκκλησιαστικὰ αὐτὰ σωματεῖα. Γιατὶ εἶναι γεγονός ὅτι μέσα στὸ γενικὸ κλίμα τοῦ ἐκδυτικισμοῦ, τῆς ἐκκλησιολογικῆς ἀφασίας, τῆς Ορθοχριοποιημένης ἰδεολογικῆς καὶ ἡθικιστικῆς ἐκδοχῆς τοῦ εὐαγγελίου τῆς Ἐκκλησίας στὸν Ἑλληνικὸ χῶρο, δὲν ἐλειψάν μεμονωμένοι Ἐπίσκοποι, ἀλλὰ καὶ Σύνοδοι, ἀκόμα καὶ Πατριάρχες ποὺ ἀπένειμαν ἐπαίνους στὶς ἐξωεκκλησιαστικὲς ὄργανώσεις γιὰ τὸ «ἱεραποστολικό» τους ἔργο. «Οπως δὲν ἐλειψάν καὶ Ἐπίσκοποι ποὺ δέχθηκαν ὡς Ἱεροκήρυκες ἡ ἔξομολόγους στὶς ἐπισκοπές τους μέλη τῶν ἐξωεκκλησιαστικῶν ὄργανώσεων, παραβλέποντας τὸ γεγονός ὅτι ὅλοι αὐτοὶ πειθαρχοῦσαν τὴν πνευματική τους ἐργασία καταρχὴν στὶς ἐντολές τῆς ὄργανωσης καὶ μόνο παρεμπιπτόντως καὶ κατ' ἐπίφασιν στὸν Ἐπίσκοπο.

Αὐτὰ τὰ συμπτώματα θεολογικῆς ἀφασίας καὶ λήθαργου τῆς ἐκκλησιαστικῆς συνείδησης Ἐπισκόπων, Συνόδων καὶ Πατριαρχείων τὰ ἐπιστρατεύουν οἱ ἐξωεκκλησιαστικὲς ὄργανώσεις γιὰ νὰ ἀποδείξουν τὸν ἐκκλησιαστικὸ καὶ ὄρθδοξο χαρακτήρα τους. Πῶς εἶναι δυνατὸ νὰ χαρακτηρίζονται ἐξωεκκλησιαστικές, ὅταν ἐπισημεῖς ἐκκλησιαστικὲς ἀρχές τὶς ἐπαίνοιν, τὶς ἀναγγωρίζουν καὶ τὶς χρησιμοποιοῦν; Λημονοῦν βέβαια ὅτι δρθόδοξοι Ἐπίσκοποι στὸν 17ο αἰώνα καλούσαν «Ἴησους τε μιστιονάριους στὶς ἐπισκοπές τους ὡς Ἱεροκήρυκες καὶ ἔξομολόγους, ἡ ὅτι ἀγιορεῖτες μοναχοὶ τότε ἐκλιπαροῦσαν τὸ Βατικανὸ νὰ ίδρυσει σχολή στὴν ἀθωνικὴ πολιτεία γιὰ τὴ «μόρφωση» τῶν Ὀρθοδόξων. «Ἄν τὰ περιστασιακὰ καὶ περιστατικὰ συμπτώματα θεολογικῆς ἀφασίας τῶν ποιμένων ἐπιστρατεύονται σὰν ἐπιχειρήματα δρθόδοξιας καὶ ἐκκλησιαστικῆς γνησιότητας, εἶναι μᾶλλον φανερὸ τί διακινδυνεύεται.

Δὲν ἐλειψάν πάντως καὶ κάποιες ἐκκλησιαστικὲς ἀντιδράσεις στὸ

Ανακούφιση από την περιοχή της Αρμενίας στην οποία έγινε η επίθεση στην Ερεβάνη, η οποία ήταν η πρώτη μεγάλη επίθεση της Κομιτάτης της Αρμενίας στην Ερεβάνη. Η επίθεση ήταν η πρώτη μεγάλη επίθεση της Κομιτάτης της Αρμενίας στην Ερεβάνη.

2. BA. Επαρχείο Ταμικάστα, Επαρχείο Αθαρέδωνος (Dioyaphala), Αδβατικό επαρχείο Ανατολικών Ελώνων που περιλαμβάνει την Δελαξ (Ελλαξαρπίτα), γη στην ανατολή του νομού.

νην δραστηριότητα δὲν παρέχεται ἐκκλησιαστική ἀγωγὴ εἰς τὸν λαόν... Εἶναι ἐνέργειαι ποιμαντικῶς ἀνεύθυνοι καὶ ἐκκλησιαστικῶς ἀντικανονικαῖ... Εἰς τὰ λεγόμενα κατηχητικά σχολεῖα, εἰς τὰς χριστιανικὰς φοιτητικὰς ἐνώσεις, εἰς τὰς χριστιανικὰς ἐνώσεις ἐπιστημόνων, εἰς τὰ οικοτροφεῖα καὶ τὰς κατασκηνώσεις διδάσκονται δραστηρίως πολλά, τὰ περισσότερα δύμας ἔξω ἀπὸ τὸ πνεῦμα, τὴν παράδοσιν, τὴν λατρείαν καὶ τὴν πεῖραν τῆς Ἐκκλησίας, που εἶναι πεῖρα ἀγίων, πεῖρα ὑπακοῆς καὶ στερήσεως<sup>4</sup>.

Τέσσερα χρόνια ἀργότερα (1966) δημοσιεύεται ἡ πρώτη ἐμπειριστατωμένη θεολογικὴ μελέτη τοῦ φαίνομένου τῶν ἐξωεκκλησιαστικῶν ὄργανώσεων. Σύντομη, σὲ μορφὴ ἄρθρου καὶ γραμμένη ἀπὸ μὴ θεολόγο, τὸν πολιτικὸ μηχανικὸ 'Ἀπόστολο Ἀλεξανδρίδη', ἡ μελέτη ἔχει στέρεα ἐκκλησιολογικὴ βάση καὶ προσφέρει κριτήρια μιᾶς πραγματικὰ ἐκκλησιαστικῆς θεολογικῆς θεώρησης τῶν ὄργανώσεων. 'Ἀκολούθησαν ἀργότερα διδακτορικὲς διατριβὲς καὶ εἰδικὲς συστηματικὲς μελέτες γιὰ τὸ Ἰδιο Θέμα<sup>5</sup>, ἀλλὰ τὸ πρῶτο ἔκεινο ἄρθρο τοῦ Ἀπ. Ἀλεξανδρίδη παραμένει ἡ ἀρετηρία μιᾶς νηφάλιας θεολογικῆς διασάφησης τῶν ὅρων ποὺ διαστέλλουν τὸ ἐκκλησιαστικὸ σῶμα ἀπὸ τὰ θρησκευτικὰ σωματεῖα.

\*

Θὰ μποροῦσε νὰ σημειώσει κανεὶς τρεῖς βασικὲς αἰτίες γιὰ τὶς δημοσιεύσεις οἱ ἐξωεκκλησιαστικὲς ὄργανώσεις βρῆκαν πρόσφορο ἔδαφος στὸν Ἑλληνικὸ χῶρο:

4. Βλ. «Οικοδομή», ἐβδομαδιαῖον γραπτὸν κήρυγμα τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Σερβίων καὶ Κοζάνης, ἔτος Δ' (1962), φύλ. 34 καὶ 37.

5. Ἀπ. ΛΛΕΞΑΝΠΑΡΙΔΗ, 'Ἐνα φαινόμενο τῆς νεοελληνικῆς θρησκευτικῆς ζωῆς: οἱ χριστιανικὲς ὄργανώσεις, στὸ περιοδικὸ «Σύνορο», τεῦχος 39 (φθινόπωρο 1966), σελ. 193-204.

6. Βλ. τὴ σχετικὴ βιβλιογραφίᾳ στὴν παραπάνω μελέτῃ τοῦ Βασ. ΓΙΟΓΛΤΕΗ

Πρώτη αἰτία πρέπει μᾶλλον νὰ θεωρηθεῖ ἡ τραγικὴ ἀνεπάρκεια καὶ παραχμὴ τοῦ κλήρου, ίδιαιτέρα τοῦ ἐπισκοπικοῦ λειτουργῆματος, στὴ μετεπαναστατικὴ Ἑλλάδα. Οἱ δυνατότητες ἐκκλησιαστικῆς θεολογικῆς ἐκπαίδευσης ἥταν ὑποτυπώδεις ἢ ἀνύπαρκτες, ἡ παραδοσιακὴ εὐσέβεια καλρια διαβρωμένη ἀπὸ τὸ ἔργο τῶν δυτικῶν μισσιονάριων καὶ τὴν ἐπιδεικτικὴ ἐκκοσμίκευση τῆς πολιτείας καὶ τῆς διανόησης. 'Ἡ μεθοδευμένη ἀπὸ τὸν Φαρμακίδη καὶ τοὺς Βαυαρούς ὑποτέλεια τῆς Ἐκκλησίας στὸ κράτος εἰχε ἀποστερήσει τὸν κλῆρο ὃχι μόνο ἀπὸ τὸν ἔθνικὸ καὶ κοινωνικὸ ρόλο ποὺ ἀσκοῦσε στὰ τετρακόσια χρόνια τῆς σκλαβιᾶς, ἀλλὰ τὸν εἰχε ἐπικλέον ἀπογυμνώσει ἀπὸ κάθε κύρου. Οἱ ἐπίσκοποι ἥταν ἀπλοὶ κρατικοὶ ὑπάλληλοι, ταπεινωμένοι ἀπὸ τὴν αὐθαιρεσία τῆς πολιτικῆς ἐξουσίας, ἀμήχανοι καὶ ἀβοήθητοι στὸ νὰ ἐπανεύρουν τὴν οὐσιαστικὴ ἐκκλησιαστικὴ τους ἀποστολή. Οἱ πολιτικοὶ παρενέβαιναν ἀσύστολα στὴν ἐκλογὴ τῶν ἐπισκόπων, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ ἐμφανίζονται ἀπροκάλυπτα συμπτώματα «σιμωνίας», δηλαδὴ ἔξαγορᾶς τῶν ἐπισκοπικῶν θρόνων μὲ καταβολὴ γενναῖων ποσῶν ἀπὸ τοὺς ὑποφήφιους ἐπισκόπους σὲ ὑπουργούς καὶ κυβερνητικὰ στελέχη<sup>6</sup>. Μέσα σὲ τέτοιες συνθῆκες ἡ ἐκτίμηση τοῦ λαοῦ γιὰ τὸν κλῆρο συνεχῶς μειωνόταν, ἐνῶ μεγάλωνε ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀνθρώπων ποὺ ζητοῦσαν «γγησιότερες» καὶ «πνευματικότερες» μορφές θρησκευτικότητας ἀπὸ αὐτές ποὺ συντηροῦσε ἡ «έπισημη» Ἐκκλησία. 'Ἐτοι ἡ ἐμφάνιση τῶν ἐξωεκκλησιαστικῶν ὄργανώσεων ἀνταποκρίθηκε στὴν ὀρίμανση καθαρὰ θρησκευτικῶν ἀπαιτήσεων καὶ ἀναγκῶν τοῦ λαϊκοῦ σώματος.

Δεύτερη αἰτία πρέπει μᾶλλον νὰ θεωρηθεῖ τὸ γεγονός διὰ τὰ ἐξωεκκλησιαστικὰ σωματεῖα ἀπομιμήθηκαν συστηματικὰ τὴν μεθοδικότητα τῆς ὄργανωσης καὶ τῆς δράσης τῶν ἐμπειρῶν στὴν «ἱεραποστολὴ» δυτικῶν μισσιονάριων. 'Ο θαυμασμὸς τῶν ἐξωεκκλησιαστικῶν γιὰ τοὺς μισσιονάριους εἶναι ἀπερίφραστα ὅμολο-

Τηρητική παραγωγής ανάπτυξης σε πολλές χώρες έχει γίνει μεγάλη σημασία στην παγκόσμια οικονομία.

τρων, ίδιαλτερα μετά τὸν Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, νὰ πάρει τὴ μορφὴ ἔκρηκτης. Μεγάλες μάζες πληθυσμοῦ βρέθηκαν αιφνίδια ἔξω ἀπὸ κάθε πλαίσιο ἀνθρώπινης κοινότητας, χαμένοι μέσα στὴν ἀνωνυμία τῆς ἀπρόσωπης συγκατοίκησης, δίχως τὴν κοινωνικὴ ἐνταξην καὶ τὴν προσωπικὴ ταυτότητα ποὺ τοὺς ἔξασφάλιζε τὸ οἰκεῖο περιβάλλον τοῦ χωριοῦ, τῆς γειτονιᾶς καὶ τῆς διλγάνθρωπης ἐνορλας.

Ἡ «έπισημη» Ἐκκλησία δὲν μπόρεσε νὰ ἀντιληφθεῖ τὶς συνέπειες τοῦ γεγονότος καὶ ἄφησε νὰ ξεφύγει ἀπὸ κάθε ἑλεγχο ἡ ἀριθμητικὴ ἀνάπτυξη τῆς ἐνοριακῆς Ἐκκλησιαστικῆς κοινότητας. Στὰ μεγάλα ἀστικὰ κέντρα κάθε ἐνορλα ἔφτασε νὰ ἀριθμεῖ δεκάδες χιλιάδες ἀνθρώπων. Ὁ Ἐκκλησιασμὸς ἔπαιψε νὰ ἀπηχεῖ τὴν αἰσθηση μετοχῆς σὲ εὐχαριστιακὴ κοινότητα, ἀφοῦ οἱ ἀνθρώποι μέσα στὸν ναὸν ἤταν τόσο ἀγνωστοὶ καὶ τόσο μόνοι ὅσο καὶ στὸ ποδοσφαιρικὸ γήπεδο ἢ στὸν κινηματογράφο.

Αὕτη τὴν ἀπώλεια τῆς ἀνθρώπινης κοινότητας καὶ τῆς ἐνορλας ἥρθαν νὰ ἀναπληρώσουν, σὲ κάποιο ποσοστό, οἱ ἔξωεκκλησιαστικὲς ὄργανώσεις. Μὲ τὴ δημιουργία «Κύκλων Μελέτης Ἀγίας Γραφῆς» (κατὰ τὸ προτεσταντικὸ πρότυπο τῶν Bibelkreise) σὲ κάθε συνοικία, μὲ τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα καὶ τὶς Ὀργανώσεις Γονέων τῶν μαθητῶν τῶν Κατηχητικῶν Σχολείων, μὲ τὰ σωματεῖα χριστιανῶν φοιτητῶν, ἐπιστημόνων, ἐκπαιδευτικῶν, ἐργατῶν, πρόσφεραν, πρὶν ἀπὸ κάθε τι ἀλλο, μιὰ δυνατότητα κοινωνῆς ἐνταξης σὲ μεγάλο ἀριθμὸ ἀνθρώπων ξεριζωμένων ἀπὸ κάθε ὅμιδα καὶ κοινότητα. Ἡ τυπικὰ πιετιστικὴ ἀστικὴ εὑπρέπεια ποὺ κυριαρχοῦσε στοὺς κύκλους τῶν ἔξωεκκλησιαστικῶν (ἡ τεχνητὴ εὔγενεια συμπεριφορᾶς, ἡ σεμνὴ καὶ σοβαρὴ ἀμφίεση, ἡ προσφωνηση ὅλων ὡς «κυρίων» μὲ ἄφογο πληθυντικὸ στὶς διαπρωσωπικὲς σχέσεις) δημιουργοῦσε στοὺς ἐντασσόμενους τὴν αἰσθηση τῆς κοινωνῆς ἀναγνώρισης, τὴν αἰσθηση ὅτι ἐπιτέλους κάπου ἀνήκουν κοινωνικά, ὅτι ἡ συμμετοχὴ τοὺς στὴν ὄργανωση εἶναι κοινωνικὸς

στερο κοινωνικὸ ἐπίπεδο. Ἡ ἔξευρωπασμένη θρησκευτικότητα συμπλήρωνε αὐτὴ τὴν κολακευτικὴ αἰσθηση τῆς ἀστικοποίησης, καθὼς συνοδευόταν ἀπὸ τὴ συγκρατημένη, ἀλλὰ ἀπροκάλυπτη περιφρόνηση τῆς λαϊκῆς εὐσέβειας καὶ τῶν συνακόλουθων παραδοσιακῶν μορφῶν κοινωνικοῦ βίου.

\*

Ἡ πρώτη ἔξωεκκλησιαστικὴ ὄργανωση στὴν Ἑλλάδα ιδρύεται τὸν Σεπτέμβριο τοῦ 1876 ἀπὸ τὸν Ἀπόστολο Μακράκη. Ἐχει τὸ ὄνομα «Σχολὴ τοῦ Λόγου». Ἡ Σχολὴ ὄργανωνται μαθήματα γιὰ παιδιά, μὲ παιδαγωγικὸ σύστημα διαμορφωμένο ἀπὸ τὸν Μακράκη, καὶ κάθε βράδυ λειτουργεῖ ὡς τόπος θρησκευτικῶν συγάξεων μὲ φιλοσοφικὲς διαλέξεις καὶ κηρύγματα.

Ο Ἀπόστολος Μακράκης (1831-1905) ὑπῆρξε σίγουρα μιὰ ἔχωριστὴ φυσιογνωμία στὴν ἐποχὴ του. «Ἴως ἡ μεγαλύτερα εἰς τὸ εἶδος τῆς μορφὴ τοῦ 19ου αἰῶνος, γνώστης τῆς διδασκαλίας τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, τῶν ἀρχαίων ἐλλήνων φιλοσόφων καὶ ἐν πολλοῖς τῆς δυτικῆς σκέψεως»<sup>10</sup> — «ἰσχυρὴ προσωπικότης, προικισμένος μὲ πολλὰ χαρίσματα καὶ μὲ βαθειὰ πλευρή... ἥταν ἔνα φαινόμενο ἀκούραστος μελετητὴς τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, γνώστης τῆς ἐλληνικῆς φιλοσοφίας καὶ διὰ ἓνα σημεῖο τῆς εὐρωπαϊκῆς, κατόρθωσε νὰ νιώσει σὲ καταπληκτικὸ βάθος δρισμένες πλευρὲς τῆς χριστιανικῆς ἀλήθειας»<sup>11</sup>.

Ο Μακράκης γεννήθηκε στὴ Σίφνο καὶ σπούδασε στὴν Κωνσταντινούπολη. Ἐκεὶ δίδαξε σὲ λύκειο φιλοσοφικὰ καὶ θεολογικὰ μαθήματα καὶ συνέγραψε τὰ πρῶτα φιλοσοφικο-θεολογικὰ του ἔργα. Τὸ 1862 πῆγε στὸ Παρίσιο καὶ ἐμεινε σύνοντας τὴν νεώτερη εύρωπα-

12. Dr. E. H. MANANTZOT, Negahawinuk (Diaspora), Algonquin Indians, 1870.

Σύντομα ουκέτι πρέπει να σημειωθεί ότι το μέλλον της Ελλάδας θα είναι απόλυτα διαφορετικό από το παρόν, με την ανάπτυξη της βιομηχανίας και την αύξηση της πληθυσμού. Η Ελλάδα θα γίνεται ένας πολύτιμος φόρος στην Ευρώπη, με μεγάλη οικονομική ισχύ και πολιτική ισχύ. Το μέλλον της Ελλάδας θα είναι ένας πολύτιμος φόρος στην Ευρώπη, με μεγάλη οικονομική ισχύ και πολιτική ισχύ.

καὶ φιλοσοφίᾳ αὐτῷ λεγάται οὐ καὶ τῷ Ἐγένῳ. Εἴη με τοτὲ  
καὶ τῷ φιλοσοφίᾳ αὐτῷ λεγάται οὐ καὶ τῷ ταῦτῃ (ἔκδοξεκαναὶ δῆμοι-  
τερα καὶ τῷ φιλοσοφίᾳ αὐτῷ λεγάται οὐ καὶ τῷ ταῦτῃ) πρεπόντων τοῦ Χριστοῦ-  
σοφίᾳ, οὐ οὐδὲν ὅτε γέννηται αὐτῷ λεγάται οὐ καὶ τῷ ταῦτῃ πρεπόντων τοῦ Χριστοῦ-  
σοφίᾳ καὶ τῷ φιλοσοφίᾳ αὐτῷ λεγάται οὐ καὶ τῷ ταῦτῃ πρεπόντων τοῦ Χριστοῦ-  
σοφίᾳ. Εἰς τοις διατάξεις παρατείνεται τὸ παραπάντα τοῦ Χριστοῦ σοφίᾳ.

λιωμένες σὲ χρησμούς τοῦ «'Αγαθαγγέλου» καὶ σὲ δικές του ἔρμηνεις τῆς 'Αποκάλυψης. Έβλεπε τὸν Ἐλληνισμὸν ὡς νέον Ἰσραὴλ καὶ τὸν ἐκυρό του ὡς ἑκλεκτὸν τοῦ Θεοῦ προφήτη προορισμένον νὰ δίδηγήσει τὸ ἔθνος του στὴν κοσμοκρατορική του ἀπόστολὴ καὶ τελικὰ στὴν ἀποκατάσταση τῆς θείας ἐπὶ γῆς Βασιλείας. Πρόβλεπε σεισμούς καὶ ἔκτακτα σημεῖα ποὺ θὰ δικαίωναν τὰ πολιτικά του παραληρήματα καὶ τὸν δικό του ἡγετικό ρόλο.

Ἐτσι, ὁ ἔξαιρετικὰ προικισμένος αὐτὸς ἀνθρωπος ἔσβησε μέσα στὴν τραγική του παράκρουση. Ἡ Σύνοδος τὸν εἶχε κάποια στιγμὴ ἀφορίσει, προφανῶς μὲ τὴ σκοπιμότητα τῆς φίμωσής του, ἐπικαλούμενη κωμικὰ θεολογικὰ ἐπιχειρήματα (τὶς ἀπόφεις του γιὰ τὸ «τρισύνθετον» τοῦ ἀνθρώπου). Δέχθηκε δῆμας νὰ τὸν κηδεύσει σύμφωνα μὲ τὴν ἐκκλησιαστικὴ τάξη. Οἱ θρησκευτικοὶ του σύλλογοι ἐπιβίωσαν καὶ ἐπιβιώνουν ὡς σήμερα, συντρούμενοι ἀπὸ ἐλάχιστους φανατισμένους μὲ τὴ διδασκαλία του ἀφελεῖς.

\*

Ἡ ἔξωεκκλησιαστικὴ ὄργανωση ποὺ γνώρισε τὴν πιὸ ἐντυπωσιακὴ ἀνάπτυξη στὴν Ἑλλάδα, ήταν ἡ «'Αδελφότης Θεολόγων Ἡ ΖΩΗ». Ξεκίνησε τὸ 1907 μὲ τὴ συσπείρωση σὲ σωματεῖο μιᾶς μικρῆς διάδας κληρικῶν καὶ λαϊκῶν θεολόγων, καὶ μέσα σὲ σαράντα περίπου χρόνια ἔξελιχθηκε σὲ εύρυτατο θρησκευτικὸν ακληνηματικὸν μὲ ἀπρόσμενες κοινωνικές διαστάσεις, ἀρτια δικτυωμένο σὲ ἐπιμέρους σωματεῖα μὲ αὐτηρὴ μεθόδευση κεντρικοῦ ἐλέγχου, ἐκπληκτικοὺς ἀριθμοὺς στρατευμένων μελῶν καὶ ὀλοκληρωτικὲς δομὲς πειθάρχησής τους. Ἀνέπτυξε πρωτοφανεῖς στὴν Ἑλλάδα μηχανισμούς «ιεραποστολικῆς» προπαγάνδας, ἐπηρέασε ἀποφασιστικὰ τὸν ἐκκλησιαστικό, ἀλλὰ καὶ τὸν πολιτικὸν καὶ κοινωνικὸν βίο, ἀποτέλεσε τελικὰ τὸ ὑπόδειγμα κάθε μεταγενέστερης ἔξωεκκλησιαστικῆς ὄργανωσης.

Ἡ «Ζωὴ» ήταν μὲ πλήθη τελείων τελείων τοῦ πολιτικοῦ καὶ

Ίδρυτής της ήταν ὁ συνεργάτης τοῦ Μακράκη στὰ χρόνια ἀκμῆς τῆς Σχολῆς, ἀρχαιμανδρίτης Εύσεβιος Ματθόπουλος (1849-1929). Μὲ τὴν ἐμπειρία τῆς σωματειακῆς δραστηριότητας τῶν Μακρακιστῶν, ἔξορισμένος γιὰ τὰ «σιμωνιακά», τελικὰ αὐτονομήθηκε στὴν ἔξωεκκλησιαστικὴ δραστηριότητα ἀποφεύγοντας μὲ σύνεση τὰ λάθη καὶ τὶς ὑπερβολὲς τοῦ Μακράκη.

Οι πνευματικὲς καταβολὲς τοῦ Εύσεβιου Ματθόπουλου μᾶλλον τὸν προσανατόλιζαν πρὸς τὴ ζηλωτικὴ σταδιοδρομία. Γεννήθηκε στὸ χωριό Τρεσταίνα τῆς Γορτυνίας καὶ σὲ ἡλικία μόλις δεκατεσσάρων ἔτῶν ἔγινε ὑποτακτικὸς τοῦ ιερομόναχου Ἰγνατίου Λαμπρόπουλου στὴ μονὴ τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου. Ἡ μορφὴ τοῦ Ἰγνατίου Λαμπρόπουλου (1814-1869) είναι συνδεδεμένη μὲ τὶς πρῶτες ἀπόπειρες ζηλωτικῶν συσπειρώσεων στὴν Ἑλλάδα τοῦ 19ου αἰώνα. Στενὸς συνεργάτης τοῦ Κοσμᾶ Φλαμιάτου, εἶχε φυλακιστεῖ μαζὶ του ὅταν ξέσπασαν τὰ «παπουλακικά», καὶ σὲ ὅλη τὴ διάρκεια τῆς διθωνικῆς περιόδου βριακόταν ὑπὸ περιορισμὸς στὸ Μέγα Σπήλαιο. Ἀργότερα ἀνέπτυξε δράση ὡς περιοδεύων ιεροκήρυκας καὶ ἀπέκτησε φήμη στὸν λαὸν ὡς ἔξομολόγος. Εἶχε ἐνθουσιαστεῖ μὲ τὴν κηρυκτικὴ δραστηριότητα καὶ τὰ συγγράμματα τοῦ Μακράκη, ἐπιδιώξει νὰ σχετισθεῖ μαζὶ του, τὸν φιλοξένησε στὸ Μέγα Σπήλαιο.

Ο Εύσεβιος Ματθόπουλος ἔμεινε στὴ μονὴ ὡς τὴν ἐκδημία τοῦ Ἰγνατίου, δηλαδὴ συνολικὰ ὅχτια χρόνια. Δεκαεπτά ἔτῶν ἔγινε μοναχὸς καὶ εἰκοσιενός ἔτῶν χειροτονήθηκε διάκονος. Διυδ χρόνια μετὰ τὴ χειροτονία του ἔγκαταστάθηκε στὴν Ἀθήνα, τέλειωσε τὸ Βαρβάκειο γυμνάσιο καὶ γράφτηκε στὴ Φιλοσοφικὴ Σχολή, τὴν ὅποια ὅμιος δὲν τελείωσε.

Στὴν Ἀθήνα συνδέθηκε ἀμέσως μὲ τὸν Μακράκη καὶ ἀφοσιώθηκε στὶς δραστηριότητες τῆς «Σχολῆς τοῦ Λόγου». Τὸ 1876 χειροτονήθηκε πρεσβύτερος καὶ παράλληλα μὲ τὴ διδασκαλία του στὴ Σχολὴ ὄριστηκε καὶ ἔξομολόγος στὴν πινακή υπονόμων τοῦ πατέρος.

την τα σύγχρονα της Χριστιανικής Σωματείου, να μαρτυρεί την απόδειξη της θεολογίας της οπανδείτης Ζωής. Το 1911 η άρεψη πρέπει να ξεχλεφύεται και να γίνεται ένας επιστροφής στην πατριπτλά κατά την οποία η Ζωή θα γίνεται η πραγματικότητα της ζωής. Η έκκληση στην πατριπτλά κατά την οποία η Ζωή θα γίνεται η πραγματικότητα της ζωής είναι η πραγματικότητα της ζωής που θα γίνεται στην πατριπτλά κατά την οποία η Ζωή θα γίνεται η πραγματικότητα της ζωής.

Το 1915 ο Ερυθρός Μαρτυρόνος αποδεικνύει ότι της «Ζωής» παρατομούντας επίτελης της Βίβλου το φημενότερο κινήτηρος του Αιώνα, ο οποίος είναι το ζητητικό της Ζωής. Η Ζωή παρατομούντας επίτελης της Βίβλου το φημενότερο κινήτηρος του Αιώνα, ο οποίος είναι το ζητητικό της Ζωής. Η Ζωή παρατομούντας επίτελης της Βίβλου το φημενότερο κινήτηρος του Αιώνα, ο οποίος είναι το ζητητικό της Ζωής.

Το 1907 ο Ερυθρός Μαρτυρόνος συλλέγει την πρώτη της Ζωής την οποίαν την παρατομούντας επίτελης της Βίβλου το φημενότερο κινήτηρος του Αιώνα, ο οποίος είναι το ζητητικό της Ζωής. Η Ζωή παρατομούντας επίτελης της Βίβλου το φημενότερο κινήτηρος του Αιώνα, ο οποίος είναι το ζητητικό της Ζωής.

Το 1907 ο Ερυθρός Μαρτυρόνος συλλέγει την πρώτη της Ζωής την οποίαν την παρατομούντας επίτελης της Βίβλου το φημενότερο κινήτηρος του Αιώνα, ο οποίος είναι το ζητητικό της Ζωής. Η Ζωή παρατομούντας επίτελης της Βίβλου το φημενότερο κινήτηρος του Αιώνα, ο οποίος είναι το ζητητικό της Ζωής.

έλπιδα μετασκευάζεται άπό τὸν Ματθόπουλο σὲ ἔναν στεγανὰ ἐγκοσμιοχρατικὸν ἡθικισμό, ἀπόλυτα ἀτομοκεντρικό, ἀντικειμενικὰ δικαιωμένον στὴν προοπτική τοῦ συμφέροντος.

Μὲ δῆ σηθικὴ προδιάθεση κι ἀν προσεγγίσει κανεὶς αὐτὸ τὸ βιβλίο, εἶναι ἀδύνατο νὰ ἐπισημάνει ἵχνη τῆς ὄρθοδοξῆς μοναστικῆς καταγωγῆς τοῦ συγγραφέα. Οἱ θεολογικές του προϋποθέσεις ἀναπαράγουν ἔναν στυγνὸ πιετισμὸ τῶν χειρότερων στιγμῶν τοῦ προτεσταντισμοῦ, μιὰ ἀκραία καλβινικὴ ἐκδοχὴ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ εὐαγγελίου. Τὸ εὐαγγέλιο μεταποιεῖται σὲ ὅλοκληρωτικὴ ἰδεολογία πειθάρχησης τῆς ἀτομικῆς συμπεριφορᾶς.

Οἱ ἔννοιες τῆς «πειθαρχίας», τῆς «ύποχρέωσης», τῆς «όφειλῆς», θεμελιώνουν μιὰ καθαρὰ νομικιστικὴ καδικὴ καθηκοντολογία. Ἡ εὐσέβεια συγκροτεῖται ἀπὸ καθήκοντα — «Τὰ πρὸς τὸν Θεὸν καθήκοντα» — «Τὰ πρὸς τὸν πλησίον καθήκοντα» — «Οἰκογενειακὰ καθήκοντα» — «Εἰδικὰ καθήκοντα» — «Τὰ πρὸς ἡμᾶς αὐτοὺς καθήκοντα». Στόχος καὶ δικαίωση αὐτῆς τῆς καθηκοντολογίας εἶναι, ὥμαὶ καὶ ἀπερίφραστα, τὸ ἀτομικὸν ἔγωκεντρικὸν συμφέρον. «Συμφέρον μέγα ἔχομεν ἵνα ἀποκτήσωμεν τὴν ἀρετὴν τῆς πίστεως»<sup>16</sup> — «Ωφελῶνται ἐξάπαντος ὅσοι πράττωσι συμφώνως πρὸς τοὺς λόγους τοῦ Κυρίου»<sup>17</sup> — «Ἄγαπῶν ὁ Χριστιανὸς τὸν Θεόν, ἔστι τὸν ἀγαπᾶν» — «Ο Χριστιανὸς ἀγαπῶν τοὺς ἄλλους, ἔστι τὸν ἀγαπᾶν περισσότερον»<sup>18</sup> — «Πόσον βλάπτει ἔστι τὸν ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν Θεόν καὶ τὸν πλησίον»<sup>19</sup>.

Παράλληλα ὡστόσο μὲ τὴν ὀφελιμοθηρικὴ καθηκοντολογία, τὸ βιβλίο ἐπιμένει καὶ στὴ δικαίωση «διὰ μόνης τῆς πίστεως» διασώζοντας ἀκέραιη τὴν προτεσταντικὴ λογικὴ (sola fide): «Ἡ πίστις ὄνομά ἔται δικαιοῦσσα, διὰ τὸν λόγον ὃτι ἀπαλλάσσει τὸν ἄνθρωπον ἀπὸ πασῶν τῶν ἀμαρτιῶν του καὶ παρίσταται δίκαιος ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ δυνάμει τῆς πίστεως ταῦτης καὶ οὐχὶ ἔνεκα

ἰδίων αὐτοῦ ἔργων»<sup>20</sup>. Μόνη ἡ πίστη ἀρκεῖ, πουθενὰ δὲν ἐμφανίζεται ἡ ἀνάγκη μετοχῆς στὸ σῶμα τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐμπειρίας, δλα κρίνονται στὰ στεγανὰ ὅρια τῆς ἀτομικότητας. Οὔτε τὰ «καλὰ ἔργα» προσθέτουν τίποτε στὴν «έκ μόνης τῆς πίστεως» δικαίωση, χρειάζονται ὅμως γιὰ νὰ μὴν «έκπεσει» ὁ ἄνθρωπος ἀπὸ τὴ δικαίωση, ἀφοῦ «έὰν μετὰ τὴν δικαίωσίν του δὲν τηρῇ τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ καὶ τὰς ἐντολὰς του, ἔκπιπτει τῆς δικαιώσεως»<sup>21</sup>.

Αὐτὸς ὁ φόβος τῆς ἀτομικῆς ἔκπτωσης, ἡ καλβινικὴ ἀπειλὴ τῆς ἐνοχῆς, διατρέχει τὸ βιβλίο σὲ κάθε σελίδα του. Ἡ ἐνοχὴ εἶναι ἀπειλὴ, εἶναι ὅμως καὶ «καθῆκον τοῦ ἀνθρώπου: «πρέπει οὗτος νὰ ἔχῃ συναίσθησιν τῆς βαρελας ἐνοχῆς του ἀπέναντι τοῦ Θεοῦ διὰ τὰς ἀμαρτίας του»<sup>22</sup>. Ἡ ἑδία ἡ ἀμαρτία εἶναι νομικὸ γεγονός: «ἀσέβεια καὶ ἀπειλεια καὶ πειριφρόνησις πρὸς τὸν ὑψιστὸν καὶ ἀπειρόν Θεὸν οὐτινος τὸν νόμον ἀθετεῖ καὶ παραβάλνει ὁ ἀμαρτάνων»<sup>23</sup>. Καὶ ἀκριβῶς ἐπειδὴ ἡ ἀμαρτία συνιστᾶ παράβαση νόμου, γι' αὐτὸ καὶ «ὁ Χριστὸς ἀπέθανεν ἐπάνω εἰς τὸ σταυρὸν ἐν μέσῳ ὁδύνων καὶ φρικτῶν βασάνων, ἵνα ἐν τῷ προσώπῳ αὐτοῦ τιμωρηθῇ ἡ ἀμαρτία τοῦ κόσμου καὶ ἴκανοποιηθῇ ἡ προσβληθείσα θελα δικαιοσύνη τουτέστιν ἵνα ἴκανοποιηθῇ ὁ θεῖος νόμος, τὸν διότιν ἥθετησεν ὁ ἄνθρωπος διὰ τῆς παραβάσεώς του»<sup>24</sup>.

«Ἡ θεότητα τοῦ Χριστοῦ ἐνδιαφέρει τὸν Βύστριο Ματθόπουλο μόνο ὡς ὑπερφυσικὸ μέγεθος ἀξίας τοῦ «ιλύτρου» ποὺ προσφέρθηκε γιὰ τὴν ἴκανοποίηση τῆς θείας δικαιοσύνης. Τὸν ἐνδιαφέρει ὅμως καὶ ἐπειδὴ προσδίδει κύρος στὸ ἄνθρωπον ἡθικὸ ὑπόδειγμα τοῦ Χριστοῦ «καὶ ἐπομένως πάντα ὅσα λέγει ὁ Χριστὸς εἶναι λόγοι οὓς ἀπλοῦ ἄνθρωπου, ἀλλ 'εἶναι λόγοι θεανθρώπου»<sup>25</sup>. Γι' αὐτὸ καὶ ὀφελεῖ «ινὰ ἔχῃ ὁ ἄνθρωπος τελείαν πειθαρχίαν καὶ ὑπακοήν εἰς πάντας ἀνεξαιρέτας τοὺς λόγους τοῦ Χριστοῦ»<sup>26</sup>.

Αὐτὴ ἡ πειθαρχία καὶ ὑπακοή, μαζὶ μὲ τὴ μίμηση τοῦ ἡθικοῦ

Τα φίλια των Σεπαφέλη Λαττακοφάτα διατηρήσανταν μεταξύ τους 1999 ελεύθερων ρωμαϊκών, 200.000 αντιτυπών).

**Παραδοξάνως** ήτε τις εργασίες της «παραπομπής» και του λεπόκαρ-  
πιτισμένης σύγχρονης πολιτισμού, η οποία αποδεικνύει ότι τον παραδοξό-

Ο Εεπαύθελη Ημαρκωτάς (1892-1954) είχε γεννήθη στο Καστελόριζο της Καρπαθίας, στην περιοχή της Αργοστολίδης. Το όνομα του προέρχεται από την οικογένεια των Μαρκωτών, η οποία έζησε στην περιοχή από την αρχαιότητα μέχρι την σύγχρονη εποχή. Ο Μαρκόπουλος ήταν ο διαδικτυαζόμενος πολιτικός και λαϊκός φιλόλογος της Καρπαθίας, ο οποίος έγινε γνωστός για την απόσταση του από την παραδοσιακή πολιτική της Καρπαθίας, η οποία ήταν αποτέλεσμα της απομόνωσης της νησιού από την υπόλοιπη Ελλάδα.

369 OI EENHEIDSKANALITISCHE OPPFANGSTEBE

κώστας προχώρησε σε πιστή σχεδόν άντιγραφή ἀγγλικανικῶν καὶ ρωμαιοκαθολικῶν πρωτοτύπων, ἐμφανίζοντας τὴν πρόσληψη σὰν τὸ ἀπόσταγμα τῆς γνήσιας ὀρθόδοξης θεώρησης τοῦ προβλήματος<sup>30</sup>.

Στὰ πρῶτα εἶκοσι χρόνια τῆς ἀδελφότητας, ὅσο παρέμενε «προϊστάμενος» ὁ Εὐσέβιος Ματθόπουλος, τὸ «ἱεραποστολικό» της ἔργο περιοριζόταν στὴν κηρυκτικὴ δραστηριότητα τῶν ἀδελφῶν: Κήρυγμα στὴ λατρεῖα καὶ ἀπογευματινὲς ὅμιλες, ἔξομολόγηση, ἔκδοση καὶ διάδοση τοῦ περιοδικοῦ Ζωῆ, ἔκδοση καὶ διάδοση βιβλίων, κυρίως μεταφράσεων ἀπὸ προτεσταντικὰ πρωτότυπα.

Ἡ πρώτη διεύρυνση τῆς ἱεραποστολικῆς δραστηριότητας γίνεται τὸν χειμῶνα τοῦ 1926-27 μὲ τὴν ίδρυση τῶν ἐπτὰ πρώτων «Κατηχητικῶν Σχολείων» γιὰ παιδιά. Γιὰ τὴν ὄργανωσή τους ἡ «Ζωῆ» ἀντέγραψε ἀκριβῶς τὴν ἀρθρωση καὶ τὰ προγράμματα τῶν προτεσταντικῶν «Κυριακῶν σχολείων» (Sunday Schools) τῆς Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας<sup>31</sup>. Καθιερώθηκε ἐννεατῆς κύκλος κατηχητικῆς παιδείας σὲ τρεῖς βαθμίδες (κατώτερο, μέσο, ἀνώτερο κατηχητικό), χωριστὰ σχολεῖα ἀγοριῶν, χωριστὰ κοριτσιῶν, καὶ χωριστὰ τῶν «έργαζόμενων παιδῶν». Στὶς δυὸς πρῶτες βαθμίδες τὸ μάθημα βασιζόταν σὲ μιὰν ἀφήγηση ἀπὸ τὴν Βίβλο καὶ κάποιες ἔρωτήσεις πρὸς τοὺς μαθητές, ποὺ ὀδηγοῦσαν στὴν ἔξαγωγὴ ἐνός ήθικοῦ «διδάγματος». Στὴν ἀνώτερη βαθμίδα προσφέρονταν κυρίως ἐπιχειρήματα ἀπολογητικῆς ὑπεράσπισης τῆς πίστης. Ἀπου-

30. Ἡ μελέτη τοῦ Ἀλέξανδρου ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ, Τὸ πρόβλημα τῆς τεκνογονίας καὶ ἡ ἐγκύλιος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (1937), Ἀθῆναι 1977, ἀποδίλυσε τὴν ἑκαπάτηση τῶν ὀρθόδοξων συνειδήσεων ἀπὸ τὸ βιβλίο τοῦ Σεραφείμ Παπακώστα, ἑκαπάτηση ποὺ κατέρθωσε νά περιβληθεῖ καὶ θεσμικό κύρος μὲ τὴν ἐγκύλιο τῆς Ἱεραρχίας τῶν ἑλλαδικῶν Ἐπισκόπων, τὸν Ὁκτώβριο τοῦ 1937, ἡ δοπιὰ ἀναπαράγει κατὰ γράμμα τὶς δάνειες ἀπὸ τοὺς ἐτεροδόξους θέσεις τοῦ Παπακώστα.

σίαζε κάθε ἀναφορὰ στὸ δόγμα, στὴ λατρεῖα, στοὺς ἑκκλησιαστικοὺς θεσμοὺς. Τὸ μάθημα διανθίζόταν μὲ ἀσματα θρησκευτικά, τὰ περισσότερα ἀπὸ τὸ προτεσταντικὸ Βιβλίο Προσευχῶν (Gebedsbuch). Στὸ τέλος τοῦ μαθήματος μοιραζόταν στοὺς μαθητές μιὰ «εἰκονίτσα», ζωγραφικὴ ἀποτύπωση τῆς βιβλικῆς διήγησης ποὺ εἶχε προηγηθεῖ, τυπωμένη στὰ τυπογραφεῖα τοῦ Βατικανοῦ.

Τοτερα ἀπὸ δέκα χρόνια, τὸ 1936, ἡ «Ζωῆ» εἶχε ἀναπτύξει τριακόσια (300) Κατηχητικὰ Σχολεῖα, μὲ 35.000 μαθητές, καὶ ἔπαιρνε τὸ πρῶτο βραβεῖο τοῦ παγκόσμιου προτεσταντικοῦ συνεδρίου Κυριακῶν Σχολείων στὸ «Οσλο». Τὸ 1959 τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα τῆς «Ζωῆς» ἦταν 2.216, μὲ 147.740 μαθητές, καὶ 139 σχολεῖα μὲ 7.747 μαθητές ἐπιτέλεον στὴν Κύπρο<sup>32</sup>.

Μὲ «προϊστάμενο» τῆς ἀδελφότητας τὸν Σέραφείμ Παπακώστα, τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα ἀποτελεσάν τὴν βάση γιὰ τὴ δικτυωτὴ ἔξαπλωση τοῦ «ἱεραποστολικοῦ» ἔργου τῆς «Ζωῆς»: Σὲ κάθε σχολεῖο δημιουργήθηκε «έφορεία» γονέων (εὐσεβῶν), ποὺ παρακολουθοῦσε τὶς ἀπουσίες τῶν παιδιῶν, τὰ ἐπισκεπτόταν στὸ σπίτι τους, προπαγάνδεις ἀπὸ σπίτι σὲ σπίτι τὸ ἔργο τῶν κατηχητικῶν προσελκύοντας καινούργιους μαθητές, ἐπεδίωκε νὰ ἐγγράψει τοὺς γονεῖς συνδρομητές στὸ φύλλο τῆς Ζωῆς καὶ στρατολογοῦσε μέλη γιὰ τοὺς διάφορους τομεῖς τοῦ κινήματος<sup>33</sup>.

Τὸ 1935 οἱ ἐφορεῖες τῶν Κατηχητικῶν συγκροτήθηκαν σὲ ἐνιαίο σωματεῖο μὲ τὸ ὄνομα Πανελλήνιος Ένωσις Γονέων «Ἡ Χρι-

32. MACZEWSKI, ὁ.π., σελ. 24.

33. «Ἡ ἐφορεία ἐγύριζεν ὅλην τὴν ἐνορίαν διὰ νὰ συστήσῃ εἰς τοὺς γονεῖς τὸ Κατηχητικὸν Σχολεῖον. Τὰ ἀποτελέσματα ἦσαν πολὺ καλά ... ηδήλω η πολὺ ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν. Τὸ δεύτερον ἔτος σκοπὸς ἐτέθη ἡ ἐπαφὴ μὲ τὰς οἰκογενεῖας τῶν παιδιῶν ... Προσπαθοῦν αἱ ἐφορεῖαι νὰ ἐπιδράσουν εἰς τὸ οἰκογενειακὸν περιβάλλον, ιστε νὰ γίνη χριστιανικόν ... Σχολεῖα τῶν ἀκόμη είναι νὰ ἀνακαλύψουν γονεῖς εὐσεβεῖς καὶ ζηλωτάς, οἱ δοποῖ θὰ ἐχρησιμευον διὰ τὸ ἔργων τῶν

Тб 1938 կ «Ալվանու» մից «Հայոց» պատճեն էր գրախճ երրե-  
այտութեանը առ քաջանակ մաս է բարձրաց առ առ առ առ առ  
առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ առ  
առ  
առ առ

δων, ή κατ' αὐτούς προτίθενται οι άλλοι από την εξαιρετική κατάσταση της περιόδου.

κό έχει, σχεδόν άποκλειστικά, άπολογητικό τής πλευρής χαρακτήρα. Στή μεταπολεμική περίοδο φθάνει τους 40.000 συνδρομητές.

Το 1946 οι Ακτίνες δημοσιεύουν Δήλωσιν Έπιστημόνων, Λογοτεχνῶν καὶ Καλλιτεχνῶν, μὲ τὴν ὅποια καταγγέλλεται ὡς σκόπιμα μεθοδευμένη, ἀλλὰ πραγματικὰ ἀνύπαρκτη ἡ ἀντίθεση ἐπιστήμης καὶ θρησκείας, ἐνῶ προβάλλεται «ὁ σεβασμὸς τῶν χριστιανικῶν ἀξιῶν» ὡς μόνη λύση «διὰ τὴν πνευματικὴν καὶ ψυχικὴν ἀναδημιουργίαν τοῦ Θεοῦ».<sup>32</sup> Στὴ συγκεκριμένη ἔκεινη χρονικῇ στιγμῇ τοῦ ἀρχομένου ἐμφύλιου πολέμου, ἡ Δήλωσις λειτουργεῖ στὴν κοινὴ γνώμῃ ὡς ἔκφραση συσπείρωσης τῶν ἀντικομμουνιστῶν διανοούμενων. Τὴν ὑπογράφουν 220 ἀπὸ τοὺς πιὸ γνωστοὺς ἔκπροσώπους τῆς Ἑλληνικῆς διανόησης.

Στὸ μεταξύ, τὴν ἕδια χρονιά, ἔχει ἰδρυθεῖ τὸ σωματεῖο «Χριστιανὴ Ενωσις Ἐπιστημόνων» καὶ ἡ Δήλωσις ἐπαναδημοσιεύεται σὲ ἐναν τόμῳ ἀναλυτικῆς παρουσίασης τῶν θεσεῶν τῆς, ποὺ κυκλοφορεῖ μὲ τὸν τίτλο Διακήρυξις τῆς Χριστιανικῆς Ενώσεως Ἐπιστημόνων. Ὁργανώνεται μιὰ πρωτοφανῆς ἐκστρατείᾳ ὀλόκληρης τῆς «κιλνησης» γιὰ νὰ φτάσει τὸ βιβλίο αὐτὸ στὰ χέρια καθὲ μορφωμένου Ἑλληνα. Ετοι ἡ Διακήρυξη πετυχαίνει τὸν ἐκπληκτικὸ ἀριθμὸ τῶν 150.000 πωληθέντων ἀντιτύπων.

Τὸ 1946 ἐπίσης ἰδρύεται ἡ «Χριστιανικὴ Ενωσις Ἐργαζομένης Νεολαίας», ποὺ φιλοδοξεῖ νὰ συσπειρώσει ἐργάτες, τεχνίτες, ἐμπορούπαλληλους. Ἡ ὄργανωση ἀκολουθεῖ τὴ γενικότερη τακτικὴ τοῦ ἐργοῦ τῆς «Ζωῆς»: Κύκλοι μελέτης Ἀγίας Γραφῆς, φροντιστήρια στελεχῶν, εἰδικοὶ ἐκκλησιασμοὶ στοὺς ἀδιωτικοὺς ναοὺς τῆς ἀδελφότητας, ἔξομολόγηση στὰ κτίρια τῆς «κιλνησης», ἐκδρομές, θερινὲς κατασκηνώσεις. Τὸ 1959 (τελευταία χρονιά πρὶν ἀπὸ τὴ διάσπαση τῆς «Ζωῆς») ἡ Χ.Ε.Ε.Ν. ἀριθμοῦσε 2500 ἐνεργά μέλη καὶ 6000 ἐργαζόμενους ποὺ μετείχαν στὶς δραστηριότητες τοῦ σωματείου.

Τὸ 1947 ἡ κίνηση τῆς Ζωῆς ἐπεντελεῖστριν ἔτη...<sup>33</sup>

κῶν Λειτουργῶν». Ἐκδίδεται τὸ περιοδικὸ Ἐλληνοχριστιανικὴ Ἀγαγή, μὲ ὥλη ποὺ ἀναφέρεται στὶς ἀρχές τῆς χριστιανικῆς πατριαρχικῆς, καὶ φθάνει τους 9500 συνδρομητές. Τὰ ἐκπαιδευτικὰ μέλη τοῦ σωματείου είναι 1500. Τὸ 1957 προστίθεται τὸ σωματεῖο «Ἐλληνικὴ Παιδεία» ποὺ προχωρεῖ στὴν ἰδρυση συγκροτήματος ἀδιωτικῶν σχολείων, καὶ τὸ 1959 συγκροτεῖται μιὰ δεύτερη γυναικεία ἀδελφότητα, «Ἡ Ἐλπίς», μὲ μέλη γυναικες ἐκπαιδευτικοὺς ἀφιερωμένες στὸ «ιεραποστολικὸν» ἔργο τῆς «Ζωῆς».

Τὸ 1949 μιὰ τρίτη γυναικεία ἀδελφότητα συγκεντρώνει σὲ κοινοβιακὸ «τάγμα» 500 περίπου ἀδελφές νοσοκόμες τῶν μεγάλων νοσοκομείων τῆς Αθήνας. Είναι ἡ Ἀδελφότης «Εύνικη», ποὺ ἀναδέχνεται σύντομα καύχημα τῆς «κιλνησης» καὶ ἐντυπωσιάζει τὸ ἔλληνικὸ κοινό μὲ τὴν αὐταρνηση καὶ τὴ θυσιαστικὴ διακονία τῶν μελῶν τῆς στὰ νοσοκομεῖα. Οἱ ιεροκήρυκες τῆς «Ζωῆς» στὶς ἐπαρχίες συναγωγίζονται, ποιὸς θὰ στρατολογήσει περισσότερες γένες κοπέλες σὲ αὐτὴ τὴν «ιεραποστολικὴν ἀγαμία τῶν νοσοκομειακῶν ἀδελφῶν», ποὺ ἀποτελοῦν τὴν «κοινωνικὴν προθήκην» τοῦ ἔργου τῆς «Ζωῆς»<sup>34</sup>.

Στὴ διάρκεια τοῦ ἐμφύλιου πολέμου, οἱ τότε πολιτικὲς ἀρχές, καὶ κύριως τὰ ἀνάκτορα ποὺ κατεύθυναν τὴν πολιτικὴ ζωὴ στὴν Ἐλλάδα, ἀντιλαμβάνονται ὅτι τὸ τεράστια ἀναπτυγμένο θρησκευτικὸ κίνημα τῆς «Ζωῆς» ἀποτελεῖ καὶ τὸ ισχυρότερο ἰδεολογικὸ ἀντίθετο στὴν κομμουνιστικὴ ἀπανάσταση. Οἱ κύκλοι τῶν ἀνακτόρων καὶ προσωπικὰ ὁ βασιλεὺς Παῦλος ἀρχίζουν συνεργασία μὲ τὸν Ἀλέξανδρο Τσιριγτάνη καὶ τὸν Σεραφείμ Παπαχώστα καὶ ἀναβέτουν στὴν «κιλνηση» τῆς «Ζωῆς» απὸ πνευματικὸν μέρος τοῦ ἀντικομμουνιστικοῦ ἀγῶνος: Δημιουργεῖται ὁ Σύλλογος «Τὸ Ἐλληνικὸν Φῶς» ποὺ ὄργανώνει μιὰ τεράστια ἐκστρατεία ἔνικο-θρησκευτικῆς διαφώτισης τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, μὲ διμίλες, σεμινάρια στελεχῶν, κύκλους στρατιωτικῶν, ἐπισκέψεις σὲ στρατιωτικὰ

36. Da neperiodica oto (paraphrato today, ac., 85-91).

• οὐδὲν τοῦτο πάντας οὐδὲν

ελλαίας η οποία προστάτισε τον Αρχηγό της στην αποβολή του Καραϊσκάκη από την προεδρία της Δημοκρατίας την εποχή της διαδοχής του στην προεδρία της Ελλάς. Η προστασία της Ελλάς για την αποβολή του Καραϊσκάκη από την προεδρία της Δημοκρατίας ήταν μεγάλη και έγινε στην προσωπική συνέπιπτη πολιτική της Ελλάς στην περίοδο της διαδοχής της στην προεδρία της Δημοκρατίας.

υποσχόμενα κατ «γεωργούμενα». Είναι τα πιο γνωστά εκδόσεις της Ελληνικής

39. II. *Hypoxylon* „*luteum*“ (B. (1935), det. 479; *Exothea hypoxylon* auct. non *Exothea hypoxylon* Batsch) (Fig. 1).

*öldet örvénylő gyakorlatokkal nyújtja meg az egységek*

38. ВЛ. *Иллюстрация*, № 2, (1930), стр. 239-240: «Тѣ эти науки тѣкъ видѣлись  
евну бестрепетею... Аѣтъ скрои тѣкъ феософию и видѣется тодъ Цвѣтины».

Τιτλού αρεχθόμενο μου επεξόντων είναι η τελευταία σελίδα της πατέρας μου «Επεξόντων της Ελλάς»... Η πατέρας μου ήταν ο Καπετάνιος Λαζαρίδης, ο οποίος έγινε γνωστός ως ο πρώτος Έλληνας πολεμιστής που σκότωσε τον Αγγλό βασιλιά Γεώργιο ΙΔ' στην Μάχη της Κορώνης το 1828.

Η γενεπλατα Ημακώνοτα - Το πριν διανένευσε την αρχή σαν ένα παιδί, η μητέρα της ήταν η Ελένη Καραγιάννη, η οποία ήταν η πρώτη γυναίκα που στην Ελλάδα έγινε δημόσια γνωστή για την εργασία της στην προώθηση της γυναικείας εκπαίδευσης. Η Ελένη Καραγιάννη ήταν μια από τις πιο σημαντικές φυλαρχές της εποχής της, με ιδέες που θα έπληξαν την Ελλάδα για χρόνια. Το πρώτο σχολείο για γυναίκες στην Ελλάδα ήταν το Σχολείο της Ελένης Καραγιάννης, που άνοιξε το 1837 στην Αθήνα.

«Ζωέλη» ονόματι με την οποία προστάθηκε στην αρχή της διαδικασίας της παραγωγής της σειράς. Η σειρά παραγέται σε πέντε τετραήμερες σειρές, κάθε την οποία παρουσιάζεται ένα νέο θέμα, με την οποία προστάθηκε στην αρχή της διαδικασίας της παραγωγής της σειράς. Η σειρά παραγέται σε πέντε τετραήμερες σειρές, κάθε την οποία παρουσιάζεται ένα νέο θέμα, με την οποία προστάθηκε στην αρχή της διαδικασίας της παραγωγής της σειράς.

οια εύρυτερων ένδιαφερόντων, άστικης προσαρμογῆς καὶ γενικότερης καλλιέργειας.

'Αντίθετα, ὁ καθηγητής Τσιριντάνης πλαισιωνόταν ἀπὸ συνεργάτες μὲ έντυπωσιακοὺς ἐπιστημονικοὺς τίτλους, μακρὰ ἐμπειρίᾳ σπουδῶν στὴν Εὐρώπη, ἔκλεπτυσμένη καλλιέργεια καὶ σίγουρη κοινωνικὴ καταξίωση. Τὸ ἄμεσον «έπιτελεῖον» του συγχροτοῦσαν: ὁ ἀρχιμανδρίτης, καθηγητής τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης καὶ πρωθιερεὺς τῶν ἀνακτόρων Ἱερώνυμος Κοτσώνης (ποὺ ἡ δικτατορία τῶν συνταγματαρχῶν τὸ 1967 τὸν ἐπέβαλε ὡς Ἀρχιεπίσκοπο 'Αθηνῶν), ὁ καθηγητής τῆς Νομικῆς Γεώργιος Ράμπρος, ὁ ψυχλατρὸς Ἀριστος Ἀσπιώτης, ὁ οἰκονομολόγος Θεόδωρος Μερτικόπουλος, ἐπανειλημμένα ὑπουργὸς σὲ ὑπηρεσιακές κυβερνήσεις, ὁ γιατρὸς καὶ λογοτέχνης Σοφοκλῆς Χατζηδάκης καὶ ἀλλα λιγότερο γνωστά, ἀλλὰ τοῦ ἰδίου ἐπιπέδου πρόσωπα.

Μὲ τὸν συντονισμὸν καὶ τὴν συνεργασία τους οἱ δυὸς ὄμάδες ἀναπλήρωναν ἀμοιβαῖα τὶς ἐλλειψεις τους: 'Η «Ζωῆ» τὴν ἐλλειψὴν ἀστικῆς προσαρμογῆς καὶ καταξίωσης, ἡ ὄμάδα Τσιριντάνη τὴν ἐλλειψὴν λαϊκῆς βάσης. 'Άλλὰ συνέπεσαν καταρχὴν ἀπόλυτα οἱ δυὸς ὄμάδες στὸ ἐνθουσιαστικὸν δράμα μιᾶς θρησκευτικῆς κιμεταρρύθμισης, ποὺ θὰ λειτουργοῦσε καὶ στὴν 'Ελλάδα μὲ τὴν κοινωνικὴ δυναμικὴ τῶν θρησκευτικῶν μεταρρυθμίσεων τῆς Εὐρώπης: Σὰν κίνημα «ἀναγέννησης» τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ έθνους, σύνδεσης «χριστιανισμοῦ» καὶ «πολιτισμοῦ» (Kulturchristentum)<sup>41</sup>. 'Ο καθηγητής Τσιριντάνης μιλοῦσε συχνὰ γιὰ «ιλάθη αἰώνων τοῦ χριστιανισμοῦ» ποὺ «πρέπει νὰ διορθώσουμε», καὶ μόνιμος ἀξονας ἀναφορᾶς τοῦ κηρύγματος τῆς «Ζωῆς» ἦταν ἡ απρωτοχριστιανικὴ γνησιότητα. 'Η βασικὴ ἐπιδιωξὴ τῶν προτεσταντῶν μισσιονάρων, ἀπὸ τὸν 17ον κιόλας αἰώνα, γιὰ μεταρρύθμιση τῆς ὄρθδοξης ἐλληνικῆς 'Εκκλησίας, φάνηκε στὶς ἀρχὲς τῆς δεκαετίας τοῦ '50 νὰ ἐγγίξει στὴν πραγματοποίηση τῆς μέσα ἀπὸ τὸ κίνημα τῆς «Ζωῆς».

40. Βλ. A. TSIRINTANIS, *Towards a Christian Civilization*, Έκδόσεις ΛΔασι-

Γιὰ μιὰ δεκαετία περίπου ὁ Τσιριντάνης ἦταν ὁ *spiritus rector* τοῦ κινήματος τῆς «Ζωῆς»<sup>42</sup>, αὐτὸς ποὺ κατόρθωσε νὰ προσαντολίσει ἀποφασιστικὰ τὸν μεταρρύθμιστικὸ πιετισμὸ τῆς «Ζωῆς». σὲ κοινωνικοὺς καὶ πολιτιστικοὺς στόχους. Τὸ ίδινοκτὸ τοῦ «χριστιανικοῦ πολιτισμοῦ» ἀντικατέστησε τοὺς κατηχητικοὺς στόχους, ἡ «θρησκευτικὴ ἀφύπνιση» ἐντάχθηκε στὴν προοπτικὴ τῆς «πολιτιστικῆς ἀναγέννησης». Τυπικὸς ἐκπρόσωπος τῆς δυτικῆς κινηρίας τῶν ἀξιῶν» (Wertlehre), ὁ Τσιριντάνης ἐβλεπε τὴ θρησκευτικότητα σὰν μιὰ ἀπὸ τὶς ἀντικειμενικὲς «ἀξίες» ποὺ ὑπηρετοῦν τὴν πολιτιστικὴ σκοπιμότητα — μαζὶ μὲ τὶς ἀξίες τοῦ ἀληθοῦς, τοῦ δικαλου, τοῦ ὥραλου. 'Η ἀξιοκρατικὴ αὐτὴ θεωρία μεταφέρθηκε ἀπὸ τὸν Τσιριντάνη ὡς ίδεολογικὴ βάση μιᾶς συγκεκριμένης ιστορικῆς προοπτικῆς τῶν ἔξωεκκλησιαστικῶν ὅργανωσεων. 'Ἐτσι ἐμφανιστηρὶκε στὰ πρῶτα μεταπολεμικὰ χρόνια τὸ πρόγραμμα καὶ σύνθημα «Γιὰ μιὰ καινούργια 'Ελλάδα»<sup>43</sup>, προσδοκία καὶ ἐπιδιωξὴ μιᾶς καινούργιας ἐλληνικῆς πραγματοκότητας ὅργανωμένης μὲ τὶς προϋποθέσεις τοῦ «χριστιανικοῦ πολιτισμοῦ».

'Ισως δὲν εἶναι τυχαῖο ποὺ τὸ αἴτημα τῆς «Καινούργιας 'Ελλάδος» ἐμφανίζεται σὲ χρονικὴ ἀντιστοιχίᾳ μὲ τὴν ἔχαρση τῆς ίδεας τοῦ «χριστιανικοῦ εύρωπατικοῦ πολιτισμοῦ» στὴ Δύση (ώς ίδεολογικῆς συσπείρωσης ἀπέναντι στὸ αἴθεο κομμουνιστικὸ μπλόκο) καὶ τὴν πρώτη ἐκεῖ ἐμφάνιση «χριστιανοδημοκρατικῶν» πολιτικῶν κομμάτων<sup>44</sup>. Πάντως καὶ στὴν 'Ελλάδα ἡ συνθηματολογία αὐτὴ ξεκινάει στὰ χρόνια τοῦ ἐμφύλιου καὶ μέσα ἀπὸ τὸ κίνημα τῆς «Ζωῆς» παίρνει τὸν χαρακτήρα ἀπαλτήσης γιὰ μιὰ καινούργια κοι-

41. MACZEWSKI, σελ. 82.

42. Βλ. τὸ τεῦχος *Γιὰ μιὰ καινούργια 'Ελλάδα*, Έκδοσις Συλλόγου «Τὸ 'Ελληνικὸν Φῶν», 'Αθῆναι 1950.

43. Βλ. Karl-Egon LÖNNE, *Les débuts des partis démocrates-chrétiens en Allemagne, en Italie et en France après 1945*, περιοδικὸ *«Concilium»*, τεῦχος

κατ' οὐρεπύραλα τοῦ Ταρπινίδαν ἢ τῇ «Ζωῷ» πατέει ὁ φάρα  
οκχυτικῆς δοκιμαστικῆς. Η προσφετικά σpirituαs receptoι τοῦ «Ephyōu»  
διαπολυχρόνης είναι ότι τοῦ κλινήν, λόγους δική του σημαντική  
πρόσθια τοῦ περιοριζούσης. Η προσφετικά σpirituαs receptoι τοῦ «Ephyōu»  
αναφέται ως εἰκόνα της αναποδούσας της προσφετικής τοῦ περιοριζούσης.  
Εποικιακή τοῦ περιοριζούσης, για την οποία τοῦ περιοριζούσης  
αναφέται ως εἰκόνα της αναποδούσας της προσφετικής τοῦ περιοριζούσης.

διαφρεύσει καὶ ἔνας ὁὗτας διχασμὸς ἄρχισε νὰ σπαράζει ἐσωτερικὰ τὴν ἀδελφότητα. 'Απὸ τὴν μιὰ μερία ἦταν οἱ «γέροντες» (Π.

Τρεμπέλας, Δημ. Παναγιωτόπουλος καὶ Ἰωαν. Κολιόπουλος), ποὺ γαντζωμένοι πεισματικὰ στὴν ἔξουσίᾳ εἶχαν συσπειρώσει γύρω τους τὰ πιὸ συντηρητικὰ μέλη τῆς «Ζωῆς». Κι ἀπὸ τὴν ἄλλη, μιὰ σκληρή «τσιριντανική» ἀντιπολίτευση, ποὺ εἶχε ἐπίσης συσπειρώσει ὅλους τοὺς παραγκωνισμένους ἀπὸ τὴν νέα ἡγεσίᾳ πιστοὺς τῶν «άνοιγμάτων» τοῦ Παπακώστα.

Οἱ προσωπικὲς φιλοδοξίες, πικρίες καὶ μικρότητες περιβλήθηκαν ἀμέσως τὸν ἰδεολογικὸν μανδύα τῆς ἀντιπαράθεσης («συντηρητικῶν» καὶ «προοδευτικῶν»), κι ἔτσι ὁ διχασμὸς ἄρχισε νὰ ἔρπει, σιωπηλὰ ἀλλὰ ταχύτατα, καὶ στὰ σωματεῖα τῆς κληνησῆς. Κάθε παράταξη ἐπιδίωκε ἑρείσματα δύναμης ὅπαδῶν καὶ εἰδικὰ οἱ «τσιριντανικοί» τῆς ἀδελφότητας μεθόδευναν ἔξωθεν παρεμβάσεις στὰ ἐσωτερικὰ τοῦ κοινόβιου, ἀφοῦ τὸ πρόβλημα τοῦ προσταμένου ἀφοροῦσε τὸ σύνολο «Ἐργού». Τελικά, κάτω ἀπὸ τὴν πίεση τῆς διευρυνόμενης ἀντιπολίτευσης, οἱ «γέροντες» ὑποχώρησαν φαινομενικὰ καὶ τὸν Φεβρουάριο τοῦ 1958 πρόσφεραν ὡς λύση τὴν ἐκλογὴ προσωρινοῦ προσταμένου, τοῦ ἀρχιμανδρίτη Γεώργιου Δημόπουλου, ποὺ φανερά ἦταν ἐνεργούμενο τῆς «συντηρητικῆς» μερίδας.

Φυσικὰ ὁ ἐλιγμὸς ἀντὶ νὰ ἔκτονώσει, δέχνε τὸν διχασμὸ καὶ ὀλόκληρο τὸ κίνημα τῆς «Ζωῆς» ἄρχισε νὰ σπαράσσεται ἀπὸ τὴν φανατισμένη ἀντιπαράθεση. Τὸ σωματεῖο τῶν ἐπιστημόνων καὶ ἡ δημάρα Τσιριντάνη ἀποφάσισαν νὰ ἐπέμβουν δραστικὰ στὰ ἄδυτα τοῦ «ἱεροῦ» ὡς τότε κοινοβίου: μὲ ἐπιστολές τους<sup>47</sup> ἀπαίτησαν νὰ ἐμφανιοῦει καὶ ἐφαρμοσθεῖ ἡ ἀποκρυμμένη διαθήκη τοῦ Σεραφείμ Παπακώστα. Μπροστά στὴν ἀδιανόητη τόλμη αὐτῆς τῆς παρέμβασης, ἀλλὰ καὶ στὸ φάσμα τῆς διάλυσης τοῦ «Ἐργοῦ», οἱ γέρον-

τεῖς» ἀναγκάστηκαν νὰ παραδώσουν τὴν ἔξουσίᾳ καὶ τὸν 'Ιούλιο τοῦ 1959 προϊστάμενος τῆς «Ζωῆς» ἀναδείχθηκε ὁ ἀρχιμανδρίτης 'Ηλίας Μαστρογιαννόπουλος.

Παρὰ τὶς ἀπεγνωσμένες προσπάθειες καὶ ὑποχωρήσεις τοῦ νέου προσταμένου, ἡ ρήξη τῶν δύο παρατάξεων στάθηκε ἀδύνατο νὰ γεφυρωθεῖ: οἱ «γέροντες» καὶ δοσὶ τοὺς ἀκολουθοῦσαν ἀρνήθηκαν ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμὴ κάθε συνεργασίᾳ μαζὶ του. "Ἄρχισαν ἀμέσως νὰ ὄργανώνουν μεθοδικὰ τὴν ὄριστική τους ἀπόσχιση, καὶ τὸν 'Απρίλιο τοῦ 1960 ἔνα σύνολο 60 μελῶν ἀποχώρησαν ἀπὸ τὸ κοινόβιο τῆς ἀδελφότητας. 'Ἀνάγγειλαν καινούργιο ὄργανωτικὸ σχῆμα: τὴν Ἰδρυση 'Άδελφότητος Θεολόγων πόδ Σωτῆρος' καὶ 'Ἐνώσεως Συνεργαζομένων Χριστιανικῶν Σωματείων πόδ Μέγας Βασιλείος'. Παρὰ τὴν κραυγαλέα ἀσυνέπεια, ἀντέγραφαν πιστὰ τὸ πρότυπο τοῦ τσιριντανικοῦ «Ἐργου», ποὺ τόσο οθεναρὰ τὸ εἶχαν ἀντιπολίτευσθεῖ. Δὲν διανοήθηκαν νὰ ἐπιστρέψουν στὸ ἀρχικὸ σχῆμα τῆς κηρυκτικῆς-κατηχητικῆς ἀποκλειστικὰ ἀδελφότητας τοῦ Εὔσεβιου Ματθόπουλου.

Ἐτσι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἔξωεκκλησιαστικῶν χριστιανικῶν σωματείων (γονέων, ἐπιστημόνων, φοιτητῶν, ἐργατῶν, μαθητῶν, ἐκπαιδευτικῶν, νοσοκόμων καὶ γυναικείων ἀδελφοτήτων) διπλασιάστηκε, καὶ οἱ δυὸ παράλληλες πιὰ «κινήσεις» ἐπιδόθηκαν, γιὰ μακρὸ διάστημα, σὲ μανιώδη προσπάθεια προσεταιρισμοῦ ὅπαδῶν, ἀλλὰ καὶ περιουσιῶν —κυρίως κτιριακῶν— τοῦ πρὸ ένιατου «Ἐργοῦ». Οἱ δυὸ ἀδελφότητες προχώρησαν σὲ μηνύσεις καὶ δικαστικοὺς ἀγῶνες, σύρθηκαν ὡς καὶ στὰ ποινικὰ δικαστήρια καὶ διαπληγήθησαν γιὰ τὸ χρῆμα. 'Η μυθοποιημένη στὶς συνειδήσεις τῶν ὅπαδῶν ἡγεσίᾳ τοῦ πελώριου αὐτοῦ ἥθικιστικοῦ κινήματος ποὺ ἐπαγγελόταν τὴν πουριτανικὴ «ἀναγέννηση» τῆς 'Ελλάδας, ἐμφάνισε τὴν πιὸ ἔξευτελιστικὴ ἥθικη χρεωκοπία. Διασύρθηκε δημόσια, διαπομπεύτηκε ἀπὸ τὸν τύπο — τὸ δράμα τοῦ «χριστιανικοῦ πολιτισμοῦ» καὶ τῆς «Καπιτανίου». 'Πατέρα... Επο... . . .

47. Βλ. τὰ κείμενα καὶ τὸ χρονικό τοῦ διχασμοῦ τῆς «Ζωῆς» πτὸ Καταπλιτικοῦ

„O Kavürlü'nün Çekirdeğine Ertak Yükselişin Gitti'yi İdeyefatımda Tılsı  
Yolu Kavürlü'ye (yevmfüzük'e to 1907).”

1

Algorithm for the multi-class classification

Το σκανδαλούσυπόρωτο αφίεται ως «το ιερότερο τέμενος της Ελλάς» από την πατριωτική κοινωνία. Ο πρώτος που αποδέχεται την επιβολή της νομοθεσίας στην Κύπρο είναι ο Αντώνης Σαμαράς, πρόεδρος της ΝΔ, με την απόφαση της Βουλής της Ελλάς στις 20 Ιανουαρίου 1967.

μησε ώς λεροκήρυκας ἐπαρχιακών πόλεων. Στὸ κήρυγμά του ἀκολούθησε τὸ ἡθικιστικὸ - πιειστικὸ ὑπόδειγμα τῆς «Ζωῆς», ἀλλὰ μὲ τὴν προσθήκη ἐνὸς στοιχείου δξύτατης καὶ συχνὰ βλαισης κριτικῆς τῶν «κακῶς κειμένων». Σὲ ἀντίθεση μὲ τὴν «Ζωὴν» ποὺ ἀποσκοποῦσε στὴ θρησκευτικὴ «ἀναγέννηση» τῶν ἀτόμων προκειμένου νὰ κατορθωθεῖ ἡ ἡθικοποίηση τῆς κοινωνίας, ὁ Καντιώτης ἀπαιτοῦσε αὐτὴ τὴν ἡθικοποίηση μὲ αἰάντικειμενικὰ μέτρα. «Ἐγινε πασίγνωστος στὴν Ἑλλάδα, δταν δργάνωσε διαδηλώσεις φανατισμένων ὄπαδῶν του, μὲ ρόπαλα καὶ σφεντόνες, γιὰ νὰ ἀποτρέψουν τὰ «καλλιστεῖα» (διαγνωσμούς γυναικείας ὄμορφιας), σπάζοντας τζάμια καὶ βιτρίνες τῶν ξενοδοχείων ποὺ φιλοξενοῦσαν τέτοιες «ῆθικης παρεκτροπέα».

Ἡ κηρυκτικὴ ἐπιθετικότητα τοῦ Καντιώτη δὲν λογάριαζε πρόσωπα, θεσμούς, τίτλους, ἀξιώματα. Στὶς προφορικές του ὅμιλες ἢ στὴ δισέλιδη Χριστιανικὴ Σπίθα ποὺ ὁ ἕδιος ἔγραφε καὶ ἔξεδιδε, ἀσκοῦσε βιαιότατη κριτικὴ κυρίως τῶν ἐπισκόπων, ἀλλὰ καὶ τῆς κυβέρνησης, τῶν ἀνακτόρων καὶ ἀξιωματούχων τοῦ κράτους. Αὐτὴ τὴν ἐπιθετικότητα τὴν ἐρμήνευαν οἱ ὄπαδοι του σὰν ἀφοβή παρρησία καὶ ἀκατάβλητο θάρρος, γι' αὐτὸ καὶ τὸν παρομοιαζαν συχνὰ μὲ τὸν Ἰωάννη Χρυσόστομο. Ἀντίθετα, στὸν κοσμικὸ τύπο ὁ Καντιώτης ἀντιμετωπιζόταν πάντοτε σὰν πρόσωπο φαιδρὸ καὶ ἀφορμὴ διακωμάδησης τῆς Ἐκκλησίας.

Τὸ 1959 ὁ Καντιώτης προχώρησε στὴν πρώτη σωματειακὴ συσπείρωση ὄπαδῶν του, ἰδρύοντας τὸν Σύνδεσμον Θεολόγων «ὁ Σταυρὸς» καὶ ἐκδίδοντας ὁμώνυμο περιοδικό. Τὸ 1966 ὁ «Σύνδεσμος» πῆρε τὴ μορφὴ ἀδελφότητας, ἐνῷ παράλληλα ἰδρύθηκε ἡ «ἄγροτοτεχνικὴ» ἀδελφότητα «Ἀγιος Σάββας» γιὰ μῆ-Θεολόγους, ἡ γυναικεία ἀδελφότητα «Ἀγια Εἰρήνη» καὶ τοπικές ἀδελφότητες μὲ ποικίλα ὄνόματα σὲ διάφορες ἐπαρχιακὲς πόλεις. Ὁργανώθηκαν ἐπίσης οἰκοτροφεῖα φοιτητῶν καὶ μαθητῶν, κεντρικὸ βιβλιοπωλεῖο στὸν Ἀθηναϊκὸ Μαρούσι.

ων, καὶ ἀρχισαν νὰ ἐκδίδονται δυὸς ἀκόμα ἐντυπα: ὁ Ἐκκλησιαστικὸς Ἅγιων καὶ Σάλπιγξ Ὁρθοδοξίας<sup>49</sup>.

Τὸ 1967 ἡ δικτατορία τῶν συνταγματαρχῶν ἀπαίτησε ἀπὸ τὸν ἀρχιεπίσκοπο Ἱερώνυμο Κοτσώνη τὴν χειροτονία τοῦ Καντιώτη σὲ ἐπίσκοπο. Ὁ Καντιώτης ἀναδείχθηκε μητροπολίτης Φλωρίνης καὶ τὸ κέντρο τῆς ἔξωκλησιαστικῆς του (ικίνησης) μεταφέρθηκε στὴν ἐπισκοπικὴ του ἔδρα. Ὁ συνδυασμὸς ἐπισκοπικῆς ἔκκλησιαστικῆς εὐθύνης καὶ παράλληλης ἔξωκλησιαστικῆς «ἱεραποστολῆς» ἦταν ἔνα ἀκόμα περίεργο καινοφανὲς σύμπτωμα στὸν βίο τῆς Ἑλλαδικῆς Ἐκκλησίας, ποὺ δὲν περιορίστηκε στὴν περίπτωση μόνο τοῦ Καντιώτη.

Πάντως, παρὰ τὴ διεύρυνση τῆς «ἱεραποστολικῆς» του (ικίνησης) κατὰ τὸ πρότυπο τῆς «Ζωῆς», τὸ ἔργο τοῦ Καντιώτη ταυτίστηκε μᾶλλον ἀποκλειστικὰ μὲ τὸν κριτικὸ ἔλεγχο ποὺ ἀσκησε. Τὸ «πνευματικὸ» μέρος τοῦ γραπτοῦ καὶ προφορικοῦ του κηρύγματος ἤγαν μιὰ ἀφελέστατη ἐγκοσμιοκρατικὴ ἡθικολογία, ἀν δὴ βάναυσος μανιχαϊσμός, ποὺ δὲν μποροῦσε νὰ ἔχει ἀπήχηση στὰ ἀστικὰ στρώματα, ἐνθουσίαζε μόνο ἀτομα πολωτικῆς ψυχοσύνθεσης: Πρόβαλλε «παρατάξεις» καλοῦ καὶ κακοῦ — ἀπὸ τὴ μιὰ ὁ Χριστός, ἡ χρετή, ὁ νόμος, οἱ ἐντολὲς (ὅλα σχηματικὰ ιδεολογήματα), κι ἀπὸ τὴν ἄλλη ἡ ἀμαρτία, κυρίως ἡ σαρκική, ἡ διαφθορά, ἡ ἀσέβεια (ὅλα ἐντικειμενοποιημένα μέσα στὸν κοινωνικὸ βίο, ταυτισμένα μὲ θεσμούς, συγκεκριμένα ἀτομα, καθορισμένες πράξεις).

Ἐντυπωσιακή, ἀν καὶ ἀνομολόγητη ἐπίπτωση εἶχε στὰ ἐνοκλησιαστικὰ περιβάλλοντα ὁ εἰσαγγελικὸς ἔλεγχος ποὺ ἀσκοῦσε ὁ Καντιώτης, κυρίως ἀπὸ τὶς στῆλες τῶν ἐντύπων του. Δεκαετίες ὀλόκληρες, κριτήριο πολλῶν ἔκκλησιαστικῶν ἐνεργειῶν ἡ θεολογικῶν ἀπόφεων ἦταν στὴν Ἑλλαδικὴ Ἐκκλησία ἡ ἀποφυγὴ καὶ μόνο τῆς κριτικῆς τοῦ Καντιώτη. Ἐπίσκοποι, κληρικοὶ καὶ θεολό-



του είχε τόσο άνεπαρκείς προδιαγραφές, ώστε καθηλώθηκε σε ένα έπιπεδο άξιοσυμπάθητης άλλα και κωμικής όφελειας. Οι άρχες της «Χ.Δ.» ήταν ίδιες με αύτές δλων των έξωκλησιαστικῶν όργανώσεων, μόνο πού έπενδύονταν στήν πολιτική προοπτική: 'Η προτεσταγική ήθικολογία προβαλλόταν ως άπαληση έφαρμογῆς των πάρχων' τοῦ Εύαγγελου στήν πολιτική, οι Χριστιανοί καλούνταν νὰ πάρουν άπόσταση τόσο άπό τὸν ἄθεο μαρξισμὸν καὶ άπό τὸν ἐμπρακτα ἀθεϊστικὸν καπιταλισμὸν φηφίζοντας τὸ «χριστιανικὸν» κόμμα τοῦ Ψαρουδάκη. Οι συνεχεῖς καὶ παταγώδεις έκλογικὲς ἀποτυχίες ἔκτρεψαν τὸν εὐσεβιστικὸν λαϊκισμὸν τοῦ κόμματος σὲ ἀμυντικὴ φανατικὴ μονομάντια, ποὺ διέβλεπε παντοῦ ἀντίπαλες «σκοτεινὲς δυνάμεις» καὶ μυστικὲς συνωμοσίες ὑπονόμευσης τῆς κόρθοδοξίας. Μόνο δταν ἡ στρατιωτικὴ δικτατορία συνέλαβε τὸ 1973 τὸν Ψαρουδάκη καὶ τὸν ἑκτόπισε, κέρδισε δὲ τὸν κάποια κοινωνικὴ προβολὴ μέσα στὸ φιλοαριστερὸ κλίμα τῆς μεταδικτατορικῆς περιόδου, διγοντας στήν όργάνωσή του καινούργια κατεύθυνση «χριστιανοσοσιαλιστική». Τότε συνεργάσθηκαν μαζὶ του ὅμαδες φοιτητῶν, ποὺ ἀποτέλεσαν γιὰ σύντομο διάστημα μέσα στὰ Πανεπιστήμια τὴν μόνη σοβαρὴ ἔκφραση τῆς πολιτικῆς του προσπάθειας. Τελικά, μὲ τὴ συμπερίληψή του σὲ τιμητικὸ φηφοδέλτιο («έπικρατεία», ποὺ δὲν ἀπαιτοῦσε ψήφους γιὰ τὸ πρόσωπό του) κατόρθωσε δὲ Ψαρουδάκης νὰ ἐκλεγεῖ βουλευτὴς τοῦ σοσιαλιστικοῦ κόμματος (Π.Α.Σ.Ο.Κ.), δμως δὲ παιδιαριώδης ήθικισμός του ήταν μόνο παρουσία θυμηδίας στὴ Βουλή. Σὲ ἐπόμενη προσπάθειά του νὰ ἐπανεκλεγεῖ μὲ τὸ φηφοδέλτιο τῆς Δεξιᾶς, καθαιρέθηκε ἀπὸ πρεδρος τοῦ κόμματός του καὶ οι συνεργάτες του ἐπανέφεραν τὸ «χριστιανοδημοκρατικὸν» ἔγχειρμα στήν περιθωριακὴ αὐτονομία.

\*

Δὲν θὰ ήταν ύπερβολὴ νὰ ισχυρισθεῖ κανεὶς δτι τὸ φαινόμενο τῶν έξωκλησιαστικῶν όργανώσεων ἀποτελεῖ τὸν ἀποφασιστικότερο σταθμὸ στὴν Ιστορικὴ διεργασία ἀλλοτρίωσης τοῦ Νεώτερου Ἑλληνισμοῦ. Αύτὴ ἡ διεργασία ξεκινάει ἀπὸ τὸν 14ο κιόλας αἰώνα, διατρέχει τὴ μακρὰ περίοδο τῆς Τουρκοκρατίας καὶ τὶς πρώτες δεκαετίες ζωῆς τοῦ ἐλεύθερου ἑλλαδικοῦ κρατίδου, δμως στὴ διάρκεια δλων αὐτῶν τῶν αἰώνων περιορίζεται ἡ ἀλλοτρίωση κυρίως στὸν ἐκδυτικισμὸ τῆς διανόησης. Ἀντίθετα, μὲ τὶς έξωκλησιαστικὲς όργανώσεις ὑπονομεύεται γιὰ πρώτη φορὰ καρια τὸ ισχυρότερο ἔρεισμα ἐκκλησιαστικῆς 'Ορθοδοξίας στὸν ἑλληνικὸ χῶρο: ἡ λαϊκὴ εὐσέβεια.

Σίγουρα, δπως σημειώθηκε στὴν ἀρχὴ αὐτοῦ ἐδῶ τοῦ κεφαλαίου, τὸ φαινόμενο τῶν έξωκλησιαστικῶν όργανώσεων ήταν όργανικὸ γέννημα πολλῶν Ιστορικῶν παραγόντων: Τῆς Ιστορικῆς ἀμηχανίας καὶ θεολογικῆς ἀφασίας τῶν ποιμένων τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ σώματος· τῆς ἐπίδρασης τῶν μισσιοναρίων καὶ τοῦ ἐντυπωσιασμοῦ τῶν λαϊκῶν μαζῶν ἀπὸ τὴ νοησιαρχικὴ καὶ ήθικιστικὴ («πιλπνότητα») τῆς εὐρωπαϊκοῦ τύπου θρησκευτικότητας· τῶν ραγδαίων μεταλλαγῶν ἀστικοποίησης καὶ συνολικοῦ ἐκδυτικισμοῦ τοῦ κοινωνικοῦ βίου στὴν Ἑλλάδα. 'Ομως, μὲ δεδομένους αὐτοὺς τοὺς παράγοντες, οἱ έξωκλησιαστικὲς όργανώσεις λειτουργοῦσαν ως ἀποφασιστικὸς καταλύτης γιὰ τὴν ἀλλοτρίωση τῆς πνευματικῆς καὶ πολιτιστικῆς αὐτοσυνειδησίας τοῦ λαϊκοῦ σώματος. Γιὰ τὴν ὄρθδοξη ἐκκλησιαστικὴ αὐτοσυνειδησία τῶν Ἑλλήνων, οἱ έξωκλησιαστικὲς όργανώσεις ἔπαιξαν ρόλο ἀνάλογο μὲ τὸ Ιστορικὸ πλήγμα ποὺ ἐπέφερε στὸν Ἑλληνισμὸ ἡ ἀπώλεια τῆς 'Ιωνίας, τῆς Καππαδοκίας καὶ τοῦ Πόντου.

Τὸ μέγεθος τῆς ἐπίδρασης τῶν όργανώσεων δὲν περιορίζεται στὸν ἀριθμὸ τῶν ὀπαδῶν τοὺς ἡ στὴν προπαγανδιστικὴ ἐμβέλεια τῶν ἐντύπων τοὺς. Ἀλλὰ καθορίζεται ἀπὸ τὸ γεγονός δτι καὶ οἱ ἀντίπαλοι τῶν όργανώσεων, δπως καὶ τὸ σύνολο πλησινῶν τοῦ νομοῦ...

a. **Tədə qınapotetavtılıq Mətəppəllüdünən** 600 xal ol əzəməcəkçiyərə.

Autre chose que l'activation de la cellule, tout d'autant plus vite si Maczewski, dans une autre étude, a démontré que l'application de la chaleur sur les cellules de la peau entraîne une augmentation de leur activité.

ιεράν ἀποστολήν του καὶ σκανδαλίζουσα τὰς συνειδήσεις, εἶναι ἀπό τὰ ἀτία τῆς ἐν τῇ χοινωνίᾳ παρατηρούμενης ἀπιστίας καὶ ἀμαρτίας<sup>50</sup> ... Σήμερον παρατηροῦμεν διτὶ αἱ μεγαλύτεραι ἀσχηματικῶν προέρχονται ἀπὸ τὸ συμφέρον τὸ θλικόν, καὶ αὐτὸς εἶναι τὸ συνηθισμένον ἀτίον τῆς ἀποτυχίας των<sup>51</sup> ... 'Ο Ἐπίσκοπος δὲν εἰμπορεῖ νὰ περιμένῃ γενναῖον τὶ ἀποτέλεσμα ἐκ τοῦ ἔργου του. 'Αρχιερεῖς μὲ ίκανότητα οὐδὲν τὸ σπουδαῖον κατώρθωσαν... Πρέπει νὰ ἔχῃ τις πολὺν ἔγωγες διὰ νὰ νομίζῃ διτὶ ὡς Ἐπίσκοπος θὰ κατορθώσῃ τὶ τὸ σπουδαῖον<sup>52</sup> ... (Ἐνν) ἡ Ζωὴ εἶναι εἰς θέσιν νὰ δρᾶ πνευματικῶς πολὺ περισσότερον ἀπὸ πολλάς ὅμοι 'Ἐπισκοπάς... Τὸ πνευματικὸν ἔργον τῆς Ἐκκλησίας, τὸ ὅποιον εἶναι τὸ θυλλότερον καὶ ἀποτελεσματικότερον, εἰμποροῦμεν νὰ τὸ ἔχομεν εἰς τὰς χεῖρας μας'<sup>53</sup>.

'Η ἑκκλησιολογία τῶν ὄργανώσεων συμπίπτει μὲ αὐτὴν τῆς προτεσταντικῆς Μεταρρύθμισης; καὶ στὶς δυο περιπτώσεις ἡ 'Ἐκκλησία θεωρεῖται σὰν ἡ συλλογική-ἀθροιστική ἔκφραση τῆς εὐσέβειας τῶν ἐπιμέρους ἀτόμων — ἡ σωτηρία τοῦ ἀνθρώπου κατανοεῖται ὡς ἀτομικὸ γεγονός ἡθικοποίησης καὶ δχι ὡς ἔνταξη καὶ μετοχὴ στὴ ζωτικὴ καὶ ζωοποιὸ ἐνότητα τοῦ ἑκκλησιαστικοῦ σώματος. 'Αγνοεῖται ὀλοκληρωτικὰ ἡ συστατικὴ τοῦ ἑκκλησιαστικοῦ σώματος παρουσίᾳ τοῦ 'Ἐπισκόπου πεις τίπον καὶ τόπον Χριστοῦ', ἡ μιστηριακὴ λειτουργία τῆς πνευματικῆς πατρότητας τοῦ 'Ἐπισκόπου ποὺ ἔγκεντριζει τοὺς πιστοὺς στὴν ικανὴν κτίσην' τῆς Βασιλείας. Δέν λειτουργοῦν κατηγορίες καὶ ἐμπειρίες ζωῆς, ἀλλὰ κατηγορίες καὶ ἐμπειρίες ἀτομικῆς ἡθικῆς. Τὸ 'πνευματικὸν ἔργον τῆς Ἐκκλησίας' εἶναι γιὰ τὶς ὄργανώσεις ἡ ἡθικοποίηση τῶν χαρακτήρων, γι' αὐτὸς καὶ οἱ ἕδιες, ὡς ἔξωεκκλησιαστικά σωματεῖα, καυχῶνται διτὶ τὸ ἐπιτελοῦν καποτελεσματικότερα ἀπὸ τοὺς ἐπισκόπους.

'Η Εὐχαριστία, ἡ λατρεία, τὰ μιστήρια, ὑπηρετοῦν τὸν καταργὴν στόχο τῆς ἀτομικῆς ἡθικοποίησης, ἀσχετα μὲ τὴν ἔνταξη στὸ σῶμα τῆς ἐνορίας καὶ ἐπισκοπῆς. Γι' αὐτὸς καὶ οἱ ὄργανώσεις διαθέτουν Ιδιωτικοὺς ναοὺς ἡ τελοῦν τὴν Εὐχαριστία σὲ αἴθουσες σωματείων, διτὶ ἡ εἰσοδος ἐπιτρέπεται μόνο μὲ τὴν ἐπίδειξη εἰδικῆς κάρτας, ἐνῶ μεταφέρουν καὶ τὴν ἔξομολόγηση στὰ κτίρια τῶν σωματείων ἡ σὲ Ιδιωτικὰ γραφεῖα. 'Ἐπειδὴ οὐτὸ πνευματικὸν ἔργον τῆς Ἐκκλησίας' δὲν εἶναι ἡ ζωοποιὸ συγκρότηση τοῦ εὐχαριστιακοῦ ὑπὸ τὸν ἐπίσκοπο σώματος, ἀλλὰ ἡ ἡθικοποίηση τῶν ἀτομικῶν χαρακτήρων, γι' αὐτὸς καὶ δὲν διστάζουν οἱ λεροκήρυκες τῶν ὄργανώσεων νὰ κηρύγτουν τὸν 'Χριστὸν' ἐκτὸς 'Ἐκκλησίας καὶ ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὸ σῶμα τῆς Ἐκκλησίας — κηρύγτουν διτὶ μόνο χωρὶς τὴν ποιμαντικὴ ἔγκριση τοῦ τοπικοῦ ἐπισκόπου, ἀλλὰ ἀκόμια καὶ διτὰν ὁ ἐπίσκοπος τοὺς ἔχει ἀπαγορεύσει τὸ κήρυγμα<sup>54</sup>.

β. Τὸ περιεχόμενο τῆς διδαχῆς τῶν ὄργανώσεων ἀντιστοιχεῖ ἔκδηλα, καὶ σὲ μεγάλο βαθμὸ ταυτίζεται, μὲ τὶς κλασικὲς θέσεις τῆς προτεσταντικῆς Μεταρρύθμισης — Ιδιαίτερα μὲ τὶς θέσεις τῶν πιεστικῶν κινημάτων μέσα στὸν Προτεσταντισμό<sup>55</sup>.

60. Βλ. *Πρακτικά...*, 1952, σελ. 413-414: «Τπάρχουν ἀρχαὶ ἑκκλησιαστικαὶ, αἱ ὁποὶαι ἐκ παρεκηγήσεως ἡ καὶ διότι δὲν γνωρίζουν κατὰ βάθος τὴν Ζωὴν, μᾶς βλέπουν μὲ δυσμένειαν ἡ καὶ μὲ ἐχθρότητα. Εἰς τοιαύτας περιπτώσεις πρέπει ἐν πρώτοις νὰ μὴ χάνωμεν τὸ Θάρρος μας ... 'Ἐπι πλέον θὰ προσαρμόζωμεν καταλλήλως τὴν ἔργασιαν μας. 'Ἐὰν οἱ λαϊκοὶ θεολόγοι δὲν ἡμιποροῦν νὰ ἔργασιον μὲ τὸ κήρυγμα, θὰ κάμνουν δμιλίας καὶ διαλέξεις εἰς αἴθουσας, κυρίως τῶν χριστιανικῶν σωματείων. Δι' αὐτὸς προβάλλει ἐπιτακτικωτέρα ἡ ἀνάγκη ἀνεγέρσεως τοιούτων αἴθουσῶν ... 'Ἐὰν δὲν ἡμιποροῦμεν νὰ διδάξωμεν εἰς τὰ Κατηχητικὰ Σχολεῖα, θὰ συγκεντρώγωμεν τὰ παιδιά εἰς δμάδας εἰς τὰς χριστιανικὰς αἴθουσας ἡ εἰς σκλήτια εὑσεβῶν χριστιανῶν. 'Ημιποροῦμεν ἀναλόγως νὰ ἔργασθωμεν εἰς τὰ ἔργοστάσια καὶ τὰ σχολεῖα, μὲ χριστιανικοὺς δμίλους νέων καὶ νεανίδων καὶ π.

—Οχεις αρτές οι φεστι —κεντρικοί όργανοι στη διοίδηση των δύτη —  
λογοειδεύεις — δεν συνιστούμενη από νομικά καταθέταντα να παρέχεται  
διαφορετική προστασία στην απόσταση της από την προστασία της  
κοινωνίας, με την οποία συντονίζεται η προστασία της από την προστασία της  
κοινωνίας, με την οποία συντονίζεται η προστασία της από την προστασία της

64. "La importancia histórica y social de la Zona franca es que es un espacio de libre comercio que no tiene que pagar impuestos ni cumplir con las leyes y regulaciones nacionales, lo que permite a las empresas ahorrar costos y aumentar sus beneficios."

poach nape til kawakobylies kotowianek xal elykiotizingx outowalcy; hlačewski, eca,  
acawt jut u sepiwawu uks zwawg uks apaxia opoosoosu uks lippawosu xal yia uks  
uks jut u sepiwawu uks zwawg uks apaxia opoosoosu uks lippawosu xal yia uks

63. "H. antropoides" třídy hominidových dvojrody je řazena do druhu *antropoides* Mazzeski, et al., 118.

ака нюфтина „. „Инициативні діяльність і функціонування цих творчих гуртків підтримують та сприяють розвитку мистецтва в Україні“.

Ο «Ιαπωνοεπικιδόνη» προκύπτει συνειδητά από τη διάσημη ιαπωνική λογοτεχνία.

Κατινέβαση είναι ή απογευμολόγηση της Βίβλου ως ιδεοτυπείας της Αγίας Εκκλησίας (Sola Scriptura). Η αρχέτυπη απόφαση της Βίβλου δεν περιλαμβάνει την θεοτοκεπίδικη έννοια της Αγίας Εκκλησίας, αλλά μόνο την ιδεοτυπεία της Αγίας Εκκλησίας σαν ουσία της Αγίας Εκκλησίας. Ο αρχέτυπος της Αγίας Εκκλησίας είναι η ιδεοτυπεία της Αγίας Εκκλησίας σαν ουσία της Αγίας Εκκλησίας.

τῶν ὄργανώσεων αὐτὴ ἡ μετάθεση εἶναι περισσότερο ἀπὸ ἔκδηλη; ὄργανώνεται μεθοδικὰ σὲ συγχεκριμένα σχήματα ἔξωκλησιαστικῆς εὑσέβειας καὶ καταλήγει συχνὰ σὲ μιὰ πραγματική Ἐκκλησιομαχία: Καλλιεργεῖται συστηματικὰ ἡ χριτικὴ τῆς ἡθικῆς ἀναξιότητας τοῦ κλήρου καὶ ιδιαίτερα τῶν ἐπισκόπων<sup>66</sup>, ἐνῶ παράλληλα ἐνισχύεται τὸ αἰσθημα ὑπεροχῆς τῶν ὄργανώσεων ἔναντι τῆς Ἐκκλησίας — ἀφοῦ οἱ ὄργανώσεις ὑπερτεροῦ ἐμφατικὰ σὲ ἀντικειμενικὴ «ἡθικὴ καθαρότητα» καὶ «εραποστολικὴ» δρᾶση<sup>67</sup>.

Ἡ ταύτιση τῆς διδαχῆς τῶν ὄργανώσεων μὲ τίς ἀρχές καὶ τῇ θρησκευτικότητα τῆς προτεσταντικῆς Μεταρρύθμισης ἐκφράστηκε καὶ μὲ πολὺ συγχεκριμένες μορφές πρακτικῆς: Εἰδικά ἡ ικληση τῆς «Ζωῆς» βάσισε ἐπὶ δεκαετίες τὸ ἔκδοτικό της ἔργο στὴν ἐπανεκτύπωση καὶ διάδοση πλήθους προτεσταντικῶν βιβλίων, ποὺ πρῶτοι τὰ εἰχάν εἰσαγάγει στὴν Ἑλλάδα οἱ ἄγγλοι καὶ ἀμερικανοὶ μισιονάριοι στὸν 19ο αἰώνα<sup>68</sup>. Μὲ τὴν ἵδια εύκολα υιοθετή-

66. Οἱ ίδιοι οἱ βαθμοὶ τῆς λεπροσύνης ἀντιπρωσωπεύουν γιὰ τὶς ὄργανώσεις ἥθικὲς κυριῶς διαβαθμίσεις, γι' αὐτὸ καὶ «ένας ἐνάρετος λεπρεὺς εἰμπορεῖ νὰ γλυπτεῖσιν ἀνθρώπων τοῦ ἐπισκόπου ... περισσότερον ἐπίσκοπος εἰμπορεῖ νὰ εἰνεῖ ὁ ἐνάρετος λεπρεὺς». *Πρακτικά...*, 1933, σελ. 373. Μὲ τὴν ἵδια αὐτὴ λογικὴ καὶ ἡ ἀναξιότητα τοῦ κλήρου προβλέπεται ὡς στοιχεῖο εύνοϊκὸ γιὰ τὴν ἔξωκλησιαστικὴ δραστηριότητα τῶν ὄργανώσεων: «Ἡ κατάστασις τοῦ κλήρου μας, κατὰ κοινὴν ἀμοιλούσαν, δὲν εἰνεῖ καλὴ ... Δημιουργεῖ λοιπὸν συνθήκην εὐνοϊκὴν δι' ἐκείνους ποὺ θέλουν νὰ ἐργασθοῦν καλύτερον μεταξὺ τοῦ λαοῦ». *Ἐτος 1928*, σελ. 167.

67. «Οἱ λαὸς ... πρὸς ἡμᾶς ἀποβλέπει καὶ ἀπὸ ἡμᾶς ζητεῖ νὰ τοῦ δώσωμεν ἀνθρώπους ποὺ θὰ τὸν κατευθύνουν, θὰ τὸν διδάξουν τὴν χριστιανικὴν ἀλήθειαν καὶ θὰ τὸν διηγήσουν εἰς τὴν κατὰ Χριστὸν ζωὴν ... Ἡ Ἀδελφότης ἐκπροσωπεῖ μὲν ὑψηλὴν ἰδεολογίαν, ἡ οποία θὰ ἐπιβληθῇ εἰς τὴν Ἐκκλησίαν ... Ἄν εἰλεγεὶ ἡ Ἀδελφότης 70 κληρικούς, τὸ ζήτημα τῆς ἔκκλησιαστικῆς ἀνορθωσεως θὰ ἐλύετο ... Τὰ πρόσωπα τῆς Ζωῆς, καὶ μάλιστα οἱ κληρικοὶ, ἔχουν κύρος ἀνώτερον... Σήμερον ἡ Ἀδελφότης εύρλακεται εἰς περιπότον θέσιν καὶ ἀπολαμβάνει τιμῆς ἐν μέρους ἀρχιερέων, κληρικῶν καὶ μεγάλης μερίδος λαοῦ ... Σήμερον η Ζωὴ θεωρεῖται παράγων...». *Πρακτικά...*, ἔτος 1950, σελ. 280, ἔτος 1932, σελ. 383, ἔτος 1935, σελ. 496, ἔτος 1931, σελ. 313 καὶ 298 καὶ 271.

Οηκαν καὶ οἱ «αὐτοσχέδιες προσευχὲς» — τυπικὸ γνώρισμα τῆς προτεσταντικῆς πρακτικῆς<sup>69</sup>, ὅπως καὶ ἡ διαμόρφωση ἀπομιμήσεων τῆς προτεσταντικῆς «λειτουργίας τοῦ λόγου» (*Wortgottesdienst*), μὲ ἀνάγνωση τῆς Βίβλου, ἀσματα ἀπὸ τὸ προτεσταντικὸ *Bibelio* προσευχῶν καὶ συναισθηματικούς αὐτοσχεδιασμούς προσευχῆς<sup>70</sup>. Αὐτὴ ἡ ἔξωκλησιαστικὴ λατρεία θεωρήθηκε ἀπὸ τὶς ὄργανώσεις μᾶλλον ισόκυρη μὲ τὴν ἔκκλησιαστική, ἀφοῦ ἡ ἵδια ἡ Εὐχαριστία καὶ ἡ μετοχὴ στὰ μυστήρια ἐρμηνεύθηκε μόνο σὰν μέσον ἀτομικῆς ἡθικῆς «καλλιέργειας»<sup>71</sup>.

Τέλος, ὄργανώσεις καὶ Μεταρρύθμιση συμπίπτουν στὴν περι-

τα χρυσοῦ, Ἡ κόρη τοῦ γαλακτοπώλου, Ἡ λοτορία τῆς Ρούθ, Ἡ ἀφυπνισθεῖσα συνελήσης, Τὸ δνειρὸν τοῦ βίου, Τὶ κατορθώνει ἡ προσευχὴ, Ἡ νεαρὰ Σιβιριανῆ, Ἡ αἴματοπότιστος φυτεύ, κλπ. Βλ. καὶ Γ. ΜΕΤΑΛΛΗΝΟΥ, *Τὸ ζήτημα τῆς μεταρρύσεως...*, σελ. 192.

69. «Πόσον πρωτότυπον πνεῦμα ὑπῆρχε καὶ πόσον ἡλευθέρωνεν ἔαυτὸν ἀπὸ τὰ δεօρμὰ τοῦ ἀμέσου παρελθόντος [δὲ Εὐσέβιος Ματθόπουλος] ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὰς αὐτοσχέδιους προσευχάς, τὰς ὄποιας ἐγνώριζε μὲν ἡ ἀρχαία Ἐκκλησία, ὅλῃ ἡγνεῖται ἡ ἐποχὴ τοῦ π. Εὐσέβιου, δὲ οποῖος καὶ τὰς ἐπανέφερε καὶ τὰς εἰχεν εἰς χρήσιν. Καὶ αἱ συναθροίσεις θρησκευτικῶν προσώπων ... καὶ αὐταὶ ἀποτελοῦν πρωτοτυπὰ τοῦ πατρὸς Εὐσέβιουν. *Πρακτικά...*, ἔτος 1929, σελ. 184.

70. «Μιὰ συνελήση μηδ-ἔκκλησιαστικὴ διαμορφώθηκε ὡς ἐσωτερικὴ στάση τῶν πιστῶν. Σύμφωνα δηλαδὴ μὲ τὴν ἀντιληφὴ τῆς Ζωῆς γιὰ τὴν πίστη, ἡ ἔκκλησιαστικὴ ζωὴ πραγματοποιεῖται μὲ τὴ μίμηση τοῦ Χριστοῦ καὶ τὰ καλὰ ἔργα. Ἀλλὰ ἐπειδὴ καὶ τὰ δύο αὐτὰ μποροῦν νὰ πραγματοποιοῦνται ἔξω ἀπὸ τὰ δρια τῆς ἐπισημῆς Ἐκκλησίας, ἐπαφε νὰ εἶναι αὐτονόητη ἡ ταυτότητα ἐπισημῆς καὶ ἀληθινῆς Ἐκκλησίας». *MACZEWSKI*, σελ. 96.

71. «Νὰ χρησιμοποιεῖται ἡ λατρεία ὡς μέσον λεπαποστολῆς, δουν αἱ συνθῆκαι τὸ ἐπιτρέπουν ... Οἱ πνευματικοὶ πρέπει ιδιαιτέρων νὰ προσέχουν τὴν διὰ τῆς ἔξωκλησιαστικῆς καλλιέργειαν τῶν στελεχῶν». *Πρακτικά...*, ἔτος 1955, σελ. 571 καὶ 1949, σελ. 276. — «Ἡ Ζωὴ ἐνέταξε τὴν λειτουργικὴ μεταρρύθμιση καὶ τὴν μυστηριακὴ ζωὴ στὴν ὑπηρεσία τῆς προσωπικῆς οἰκοδομῆς καὶ τῆς θρησκευτικῆς ἀγωγῆς. Τὸ κήρυγμα ἐπρεπε νὰ ἀνταποκρίνεται στὸ λογικὸ καὶ προπάντων στὴ θέληση, ἡ θελὴ Κοινωνία νὰ ισχυροποιεῖ τὴν ἡθικὴ ποσιστικότητα τοῦ πιστοῦ

πρώτη επιτακτικοτέλεια: «Οι περιοδεύοντες δεν μπορεί να φέρουν τα παταράλια της ομάδας στην πόλη της Αθήνας. Επίσημη είναι η παραπομπή της από την ομάδα στην πόλη της Αθήνας». Ακολούθως γίνεται η παραπομπή της από την πόλη της Αθήνας στην πόλη της Θεσσαλονίκης. Στην πόλη της Θεσσαλονίκης γίνεται η παραπομπή της από την πόλη της Θεσσαλονίκης στην πόλη της Αθήνας. Τέλος, γίνεται η παραπομπή της από την πόλη της Αθήνας στην πόλη της Θεσσαλονίκης.

„**И**зъ външната обстановка и външните събития са създадени условия за разширяване на търговските съотношения между България и СССР. Това е и основната причина за създаването на търговския съюз. Търговията между двете страни е възможна и съществуваща, но тя е ограничена от политическите и икономическите условия, които са характерни за съвременния период. Търговията между двете страни е възможна и съществуваща, но тя е ограничена от политическите и икономическите условия, които са характерни за съвременния период.

σοβαρόν μαζῆ μας. 'Εάν τις νομίσῃ ότι ύπάρχει περίπτωσις έξαιρέσεως τινός, ας έρωτῷ δι' ἐπιστολῆς τὸ Κέντρον ... Έναντι τῶν μαθητῶν δὲν πρέπει νὰ εἰμισθα διαχυτικοὶ καὶ αἰσθηματικοὶ ... Ο Σατανᾶς παραμονεύει ... Η ἑνιαλα συμπεριφορά ἐμφανίζει τὰς ἀρχὰς τῆς Ἀδελφότητος'<sup>75</sup>.

'Αναλογικά ὁ τύπος τῆς ὅμοιόμορφης συμπεριφορᾶς προεκτελεῖται καὶ σὲ ὅλα τὰ μέλη τῶν κατεύθυνόμενων ἀπὸ τὶς ἀδελφότητες σωματείων, πάντοτε γιὰ τὴν κατοχύρωση τῆς ἀτομικῆς καὶ συλλογικῆς ἡθικότητας καὶ καθαρότητας. Καταρχήν, δπως καὶ στὶς πιειστικὲς σέκτες, κάθε συγχρωτισμὸς τῶν δύο φύλων εἶναι ἀδιανόητος, ὁ διαχωρισμὸς καὶ ἡ ἀπόσταση μεταξὺ τους κανόνας αὐτονόητος. Τὸ ἕδιο καὶ ἡ ἀπαγόρευση τοῦ καπνίσματος, τοῦ οίνοπνεύματος, τοῦ χοροῦ, τῶν κοσμικῶν διασκεδάσεων, τοῦ θεάτρου καὶ τοῦ κινηματογράφου. Καμιὰ παραχώρηση δὲν εἶναι νοητή, οὔτε καὶ γιὰ τὴν παιδικὴ ἡλικία: «Θὰ δώσωμεν στὸ παιδί καὶ τὸ παιγνύδι, ἀρκεῖ νὰ εἶναι καλὰ παιγνύδια, νὰ ἔχουν τὸ ἄρωμα τῆς χριστιανικῆς ἀληθείας καὶ νὰ προσφέρουν εἰδικὴ διδάγματα. Τὰ θεατρικὰ ὅμως ἔργα πρέπει νὰ ἀπαγορευθοῦν ... Ήπάρχει φόβος νὰ ὠθηθοῦν τὰ παιδιά πρὸς τὸ ἐπάγγελμα τοῦ ἥθοποιοῦ ... νὰ συνηθίσουν νὰ πηγαίνουν εἰς τὰ θέατρα, ὅπου αἱ παραστάσεις δὲν εἶναι ἀφέλιμοι ... Πρέπει ἐπίσης ἰδιαιτέρα προσοχὴ νὰ δοθῇ εἰς τὸ ζήτημα τοῦ κινηματογράφου ... Εἶνε ἀλήθεια ἀποδεδειγμένη ὅτι τὸ θέατρον καὶ ὁ κινηματογράφος κατέστρεψαν εἰς τὸν αἰώνα μας ὅ, τι ἥθικὸν ὑπῆρχε»<sup>76</sup>.

'Η λεπτομερέστατη αὐτὴ καθοδήγηση τῆς συμπεριφορᾶς προϋποθέτει, ἀλλὰ καὶ καλλιεργεῖ ἐναν ἀπλοῖκυ μάνιχαῖσμὸ ἀντικειμενικῆς καὶ τεκμαρτῆς διαστολῆς «καλοῦ» καὶ «κακοῦ» μέσα στὸν κοινωνικὸ βίο, ἐνῷ πάραλληλα συντηρεῖ ἐνα ὑπερτροφικὸ «ὑπερεγώ» ἀτομικὸ καὶ συλλογικό. Η πρώτη καὶ ἀγχώδης μέρι-

75. Έτος 1938, σελ. 44, 45, 55. Έτος 1931, πρ. 287.

μνα κάθε πιειστῆ — τόσο στὴν προτεσταντικὴ παράδοση ὃσο καὶ στὶς ἐλληνικὲς ἔξωκλησιαστικὲς ὄργανώσεις — εἶναι ἡ ἀποφυγὴ τοῦ «κακοῦ» καὶ ἡ διαφύλαξη τοῦ ἀτομικοῦ ἡθικοῦ του «κύρους»<sup>77</sup>, ἡ συντήρηση ἐνὸς ἄψιγου καὶ ἀνεπίληπτου προσωπείου. Μὲ καθημερινὴ «αὐτοεξέταση», μὲ καταγραφὴ τῶν ἐπιδόσεων στὴν ἀποφυγὴ ἀμαρτιῶν καὶ στὴν ἐπιτέλεση καλῶν ἔργων, τὸ προσωπεῖο ὑποκαθιστᾶ κάθε ἀλλή αὐτεπίγνωση καὶ ἀποκλείει τὴν ἴκανότητα θέας τοῦ πραγματικοῦ.

'Τη περτροφικὸ «ὑπερεγώ» καὶ μανιχαῖστικὸ δυαλισμὸς ὁδηγοῦν ἀναπόφευκτα σὲ μιὰ συλλογικὴ συνείδηση σέκτας «καθαρῶν»: Τὰ μέλη τῶν ἔξωκλησιαστικῶν ὄργανώσεων στὴν 'Ελλάδα καλλιεργοῦσαν πάντοτε τὴ βεβαία καύχηση τοῦ λήμματος τῶν «έκλεκτῶν», τῆς μόνης γνήσιας χριστιανικῆς παρουσίας<sup>78</sup>, γι' αὐτὸ καὶ

77. «Τὸν ἐπίσκοπον δυνάμεθα νὰ ἐπισκεπτῶμεθα. Ἀλλὰ δὲν πρέπει νὰ τὸν συνοδεύωμεν εἰς ἐπισκέψεις οἰκογενειῶν. Εἰς τὰς ἐπισκέψεις δὲ θεολόγος κατατρέβει τὸ κύρος του ... Μὲ κληρικοὺς τῶν ὅποιων δὲ βίος εἶναι ἐπιλήψιμος, θὰ ἀποφεύγωμεν δοσὸν τὸ δυνατὸν νὰ ἔχωμεν σχέσιν καὶ ἐπαφήν. Διότι τοῦτο θὰ μειώσῃ τὸ κύρος μας ... Ἐπικηδείους λόγους δὲν πρέπει νὰ κάμινωμεν ... φθειρουν τὸ κύρος τοῦ ἱεροκήρυκος ... Δὲν συμφέρει εἰς τὴν Ἀδελφότητα νὰ ἐπιδιώξῃ ἐπισκοπικὰ ἀξιώματα, θὰ διαφευσθῇ ἡ σήμερον ἐπικρατοῦσα ἀγαθὴ ίδεα περὶ αὐτῆς ... Θὰ εἰμισθα ἀσφαλεῖς, ἐνὶ ἔχωμεν ὡς ἀρχὴν τὸ: μακρὰν ἀπὸ τὸ ἐπισκοπικὸν ἀξιώματα ... Θὰ κρατήσωμεν ύψηλὰ τὸ κύρος καὶ τὸ γόντρον τῆς Ἀδελφότητος ... Οἱ κληρικοὶ, ὅταν προσφέρωνται εἰς αὐτοὺς χρήματα διὰ νὰ τὰ διαθέσουν αὐτὸι εἰς πτωχούς, δὲν πρέπει νὰ τὰ δέχωνται διότι ἐπόμενον εἶναι νὰ παρεκηγγυθοῦν καὶ νὰ χάσουν τὸ κύρος των Πρακτικῶν, έτος 1938, σελ. 47, έτος 1946, σελ. 149, έτος 1938, σελ. 51, έτος 1933, σελ. 371, 377-378, έτος 1931, σελ. 312-313.

78. «Ἐάν κατὰ καιροὺς ἀκούωνται σοβαρὰ δλιοθήματα δχι μόνον λαϊκῶν θεολόγων, ἀλλὰ καὶ κληρικῶν, εἶναι εὔκολον νὰ ἐννοήσωμεν ὅτι καὶ ἡμεῖς θὰ περιεπίπτομεν εἰς ὅμοια ἡ καὶ βαρύτερα παραπτώματα, ἐὰν δὲν ἔχωμεν τὴν ἐνίσχυσιν ἐκ τῆς ἐν τῇ Ἀδελφότητη συμβιώσεως καὶ ἀναστροφῆς». Πρακτικά..., έτος 1930, σελ. 234-235. — «Τὰ πρώσωπα τῆς Ζωῆς, καὶ μάλιστα οἱ κληρικοὶ, ἔχουν κύρος ἀνώτερον ... Τὸ ἀνώτερον δμως κύρος τῶν προσώπων τῆς Ζωῆς δέον-

